



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

**MINI-COMPRESSOR UMK 10 E4**  
**MINI-KOMPRESSOR UMK 10 E4**  
**MINI COMPRESSEUR UMK 10 E4**

**GB IE NI CY MT**

**MINI-COMPRESSOR**

Operation and Safety Notes  
Translation of the original instructions

**FR BE CH**

**MINI COMPRESSEUR**

Consignes d'utilisation et de sécurité  
Traduction du mode d'emploi d'origine

**CZ**

**MINI KOMPRESOR**

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny  
Originální návod k obsluze

**SK**

**MINI KOMPRESOR**

Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia  
Originálny návod na obsluhu

**DK**

**MINI KOMPRESSOR**

Brugs- og sikkerhedsanvisninger  
Oversættelse af den originale driftsvejledning

**HU**

**MINI KOMPRESSZOR**

Kezelési és biztonsági hivatkozások / Az eredeti használati utasítás fordítása

**DE AT CH**

**MINI-KOMPRESSOR**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

**NL BE**

**MINI-COMPRESSOR**

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

**PL**

**MINI KOMPRESOR**

Wskazówki dotyczące montażu, obsługi  
i bezpieczeństwa / Tlumaczenie oryginalnej  
instrukcji eksploatacji

**ES**

**MINICOMPRESOR**

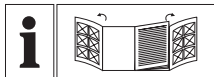
Instrucciones de funcionamiento y de seguridad  
Traducción del manual de funcionamiento original

**IT MT CH**

**MINI COMPRESSORE**

Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza  
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

**IAN 482992\_2501**



**GB** **IE** **NI** **CY** **MT**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

**DE** **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**FR** **BE** **CH**

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

**NL** **BE**

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

**CZ**

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

**PL**

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

**SK**

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

**ES**

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

**DK**

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

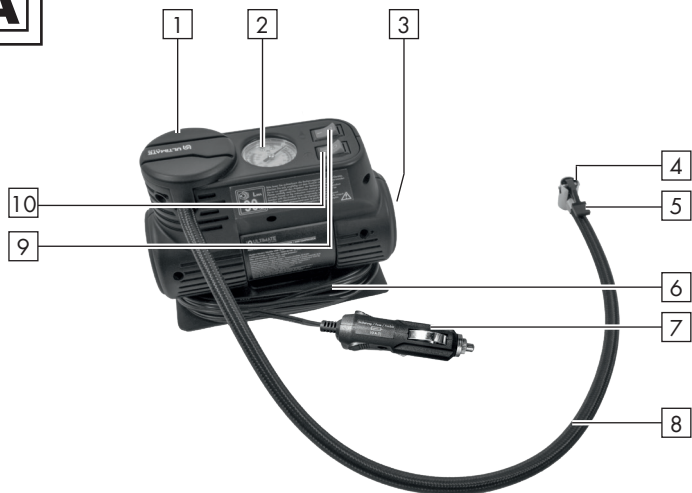
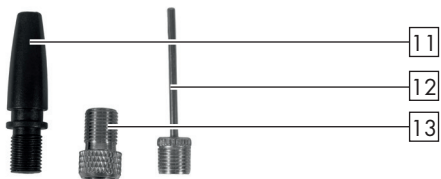
**IT** **MT** **CH**

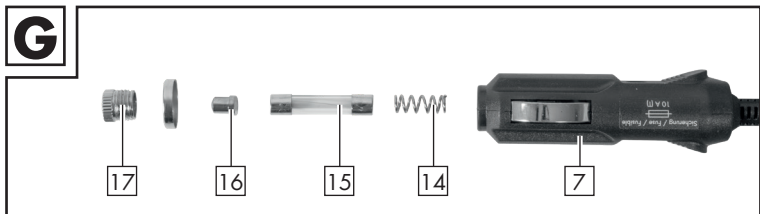
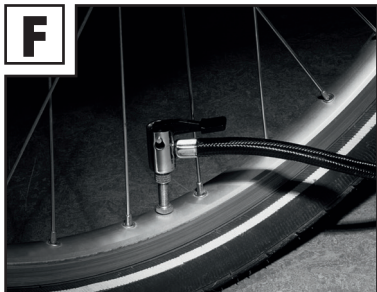
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

**HU**







Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.














|                |   |        |     |
|----------------|---|--------|-----|
| GB/IE/NI/CY/MT | Operation and Safety Notes                            | Page   | 5   |
| DE/AT/CH       | Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise         | Seite  | 24  |
| FR/BE/CH       | Consignes d'utilisation et de sécurité                | Page   | 44  |
| NL/BE          | Bedienings- en veiligheidsinstructies                 | Pagina | 65  |
| CZ             | Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny                 | Strana | 85  |
| PL             | Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa | Strona | 104 |
| SK             | Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia           | Strana | 125 |
| ES             | Instrucciones de funcionamiento y de seguridad        | Página | 144 |
| DK             | Brugs- og sikkerhedsanvisninger                       | Side   | 164 |
| IT/MT/CH       | Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza         | Pagina | 182 |
| HU             | Kezelési és biztonsági hivatkozások                   | Oldal  | 203 |

**A****B****C****D**





|  |      |    |
|--|------|----|
| <b>Table of pictograms used</b> .....                  | Page | 5  |
| <b>Introduction</b> .....                              | Page | 6  |
| Intended use .....                                     | Page | 7  |
| Scope of delivery .....                                | Page | 7  |
| Equipment .....  | Page | 7  |
| Technical Specifications .....                         | Page | 8  |
| <b>Safety instructions</b> .....                       | Page | 9  |
| <b>Specific safety instructions</b> .....              | Page | 13 |
| <b>Using the device</b> .....                          | Page | 14 |
| Using the Mini-Compressor .....                        | Page | 15 |
| Replacing the fuse .....                               | Page | 17 |
| Switch on lighting .....                               | Page | 18 |
| <b>Troubleshooting</b> .....                           | Page | 18 |
| <b>Cleaning</b> .....                                  | Page | 18 |
| <b>Storage</b> .....                                   | Page | 18 |
| <b>Information about recycling and disposal</b> .....  | Page | 18 |
| <b>Original EC Declaration of Conformity</b> .....     | Page | 19 |
| <b>Warranty and service information</b> .....          | Page | 21 |
| Warranty conditions .....                              | Page | 21 |
| Warranty period and statutory claims for defects ..... | Page | 21 |
| Extent of warranty .....                               | Page | 22 |
| Processing of warranty claims .....                    | Page | 22 |
| <b>Service</b> .....                                   | Page | 23 |

| ● Table of pictograms used  |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | Read the operating instructions!                  |   | Use hearing protection!                          |
|  | The device is only suitable for indoor operation. |  | Warning: Risk of electric shock! Danger to life! |
|  | Observe warnings and safety instructions!         |  | Do not expose the device to rain!                |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|   | The LED bulb is not suitable for domestic room lighting. |    | Don't throw away – recycle!  |
|   | Guaranteed sound power level of 90 decibels              | <br> | Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!   |
|   | Appliance class III                                      | IP20   | Protection class   |
|   | Warning:<br>Compressor system can start without warning. |   | You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited. |
|   | Direct current   |   | Attention! Hot surface!  |
|   | Please note  |   | Packaging material made from corrugated paper  |
|  | Made from recycled material.                             |  |  |

## Mini-Compressor UMK 10 E4

### ● Introduction

  Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully.

**KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!**

## ● Intended use

The Mini-Compressor is designed to adjust the pressure in tyres (e.g. vehicle and bicycle tyres), and for the generation of pressure for balls and other small-scale inflatable articles. This Mini-Compressor is not designed for continuous operation to generate pressure for longer than 60 minutes at a time.

Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse and disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use. Commercial use will void the warranty. The product must only be started up initially by people who have been trained to do so.



**PLEASE NOTE:** The pressure gauge is not trade-approved.



The LED bulb is not suitable for domestic room lighting.

## ● Scope of delivery

1 Compressor  
1 set of operating instructions  
Accessories:  
3 valve adapters

## ● Equipment





**PLEASE NOTE:** After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the Mini-Compressor is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

|   |   |
|---|---|
| 1 | Mini-Compressor   |
| 2 | Pressure gauge with pressure display (not trade-approved) |
| 3 | LED light   |
| 4 | Connecting valve  |
| 5 | Clamp lever   |

|           |  |
|-----------|--|
| <b>6</b>  | Cable  |
| <b>7</b>  | Cigarette lighter plug   |
| <b>8</b>  | Compressed air hose  |
| <b>9</b>  | LED switch<br>"I" means switched on<br>"O" means switched off                        |
| <b>10</b> | On/Off switch for the compressor.<br>"I" means switched on<br>"O" means switched off |
| <b>11</b> | Valve adapter for inflatable items   |
| <b>12</b> | Valve adapter for balls (ball needle)  |
| <b>13</b> | Dunlop valve for bicycle tyres   |
| <b>14</b> | Spring   |
| <b>15</b> | 10 A glass fuse  |
| <b>16</b> | Contact pin  |
| <b>17</b> | Fuse screw plug  |

**!** **PLEASE NOTE:** The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the Mini-Compressor described in these operating instructions.

## ● Technical Specifications

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Model:                       | UMK 10 E4  |
| Operating temperature:       | 5 °C – 40 °C   |
| Speed of the compressor:     | max. 16500 min <sup>-1</sup>   |
| Voltage:                     | 12 V    |
| Max. voltage:                | 14.8 V  |
| Nominal input current:       | max. 10 A  |
| Maximum achievable pressure: | 10.3 bar   |

|  |                 |
|--|-----------------|
| Continuous operation:  | max. 60 min*    |
| Air flow rate:   | max. 22 l/min   |
| Glass fuse in the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug: | 10 A glass fuse |
| Guaranteed sound power level ( $L_{WA}$ ):                   | 90 dB(A)        |
| Measured sound power level ( $L_{WA}$ ):                     | 83.57 dB(A)     |
| Measuring uncertainty ( $K_{WA}$ ):                          | 3 dB(A)         |
| Sound pressure level ( $L_{pA}$ ):                           | 72.1 dB(A)      |
| Measuring uncertainty ( $K_{pA}$ ):                          | 3 dB(A)         |

**!** **PLEASE NOTE:** The noise emission values were determined in accordance with ISO 3744:1995.

\* Continuous operation: Do not operate the integrated compressor unit for more than 60 minutes without interruption. Following this, there must be a rest period of 15 minutes.

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

## ● Safety instructions



**PLEASE READ THROUGH THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES! KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!**

This section covers the basic safety regulations applicable when working with the device.

### **Personal safety:**

- This device may be used by children aged 16 years and older, and by persons with reduced physical,

sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people – especially children – and household pets.
- Within the working area, the user is responsible for any damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.
- During operation, never point the device at yourself or other individuals, and keep the device well way from your ears and eyes. There is a risk of injury!
- Do not leave the device unsupervised while running. Comply with the filling instructions for the inflatable item. The inflatable item could burst and cause serious injuries.
- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.

 This helps prevent device damage and possible personal injuries that could result from it:

### **Risk of electric shock!**

- Only connect the device to a 12 V on-board voltage. Connecting to a 24 V voltage can damage the device.
- When connecting the device make sure that the polarity of the vehicle cigarette lighter plug matches the polarity of the socket for the electrical system. The socket for the electrical system must have an internal positive terminal, i.e. the positive terminal

of a vehicle battery must not be connected to the chassis of the vehicle.

- Before connecting the device, check that the socket for the electrical system is sufficiently fused. This fuse protection must not be bypassed or altered, under any circumstances.
- Only use the connection cable delivered with the product.
- You must not open or repair the device housing. In this case safety is no longer assured and the warranty is no longer valid.
- The device is only suitable for use indoors.

### **Working with the device:**

- Before setup or first use, check the device for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Do not expose the device to rain or wet weather. Do not let the device come into contact with water. Do not immerse the device in water. There is a risk of electric shock!
- Keep all openings of the device free during operation. Do not block the openings with your hands or fingers, and do not cover the device. There is a risk of overheating!
- In hot weather, do not leave the device in the car. This could permanently damage the device.
- The device will become warm during use. There is a risk of burn injuries from touching the hot surfaces.
- Take care to ensure that sand, dust and other small foreign objects cannot enter the air inlet or air outlet openings.
- Do not operate the device near to flammable liquids or gases. Do not use the device to draw in



hot fumes. Failure to comply risks causing a fire or explosion!

- Switch the device off and disconnect the device from the voltage supply:
  - if you are not using the device;
  - if you are leaving the device unsupervised;
  - if you are doing cleaning work;
  - if the connection cable is damaged;
  - if foreign objects have got into the device or you notice unusual noises.
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble or modify the device. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not use the device in areas with a risk of explosion, e.g. near flammable liquids, gases or powders.
- Do not expose the device to any source of heat.
- Do not store in places where the temperature can exceed 60 °C.
- Only use in an ambient temperature between 5 °C and 40 °C.
- Do not use the device while driving the vehicle.
- Only connect the connection cable to the vehicle cigarette lighter.
- Observe your vehicle manufacturer's instructions for the use of the cigarette lighter.
- The connection cable of this device cannot be replaced. Dispose of the device if the cable is damaged.


 This helps prevent device damage and possible personal injuries that could result from it:

**⚠ CAUTION!** How to avoid accidents and injuries resulting from electric shock:

### **Electrical safety:**

- Do not use the device if the switch cannot be switched on and off. Arrange for damaged switches to be replaced.
- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- If the cable is damaged, unplug the plug immediately from the socket.

### **● Specific safety instructions**

- Protect the Mini-Compressor  from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the device in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- Do not drop the device while it is being used.
- The device is designed for use with car tyres. It is not designed for use with large tyres like tractor or truck tyres.
- A slightly higher operating temperature is absolutely normal and not a malfunction.
- When used for a long period of time, the compressed air hose and device may become noticeably warm. There is a risk of burn injuries!

**ⓘ PLEASE NOTE:** The pressure gauge with pressure display of the device is not trade-approved. After pumping up inflatable items where the wrong pressure could be dangerous (e.g. car tyres after a breakdown), always check the pressure at a service point




with a trade-approved device. Check the pressure of the inflatable item there.

- During inflation, high temperatures can be produced at the air outlet. There is a risk of burn injuries!

### **Fire hazard!**

- Do not use the device near hot surfaces.
- Do not position the device in areas which are exposed to direct sunlight. Otherwise it could overheat and be damaged beyond repair.
- Do not use the device in a vehicle which is parked in the sun.
- Never leave the device unattended when it is being used.
- Do not cover the ventilation slots of the fan when the device is switched on.
- Due to the high transfer resistances, using the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug can lead to the plug connection heating up.

### **Notes on disconnecting from the power supply!**

- The On/Off switch of this device does not completely disconnect the device from the electrical system. When the motor vehicle cigarette lighter plug is connected, the device takes power. In order to disconnect the device completely from the car's electrical system, the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug  must be unplugged from the socket of the electrical system.

### **● Using the device**

Take all parts from the packaging and check whether the device or parts show any damage. If this is the case, do not use the device. Contact the manufacturer via the indicated service address. Remove all protective films and other transport packaging. Check that the delivery is complete.

For the device to operate properly, the socket for the electrical system must have a voltage between 10.5 V and 14.8 V. Before connecting the device, check whether the voltage supply provides sufficient power for operation.

## ● Using the Mini-Compressor

- Place the product on a level and non-flammable surface.
- Do not cover the ventilation openings.
- Do not operate the device in a dusty environment. This is a fire risk and the device could be damaged.
- A gap of at least 50 cm must be maintained behind the ventilation slots of the compressor.
- Make sure that the product is switched off.
- Connect the cigarette lighter plug **7** to the 12 V socket of the cigarette lighter.

**!** **PLEASE NOTE:** You can use the connecting valve **4** directly or together with the valve adapters **11**, **12**, **13** supplied.

### Connecting the compressed air hose without a valve adapter.

- Undo the connecting valve **4** by pushing the clamp lever **5** upwards (see Fig. C for position).
- Now push the connecting valve **4** over the valve of the inflatable item (remove valve cap on the inflatable item first if necessary).
- Then push the clamp lever **5** back down (see Fig. D for position) while holding the valve firmly.

### Connecting the compressed air hose with a valve adapter

- The valve adapters **11**, **12** and **13** are located on the side of the device. See Fig. H.
- First fit the required valve adapter **11**, **12** or **13** onto the connecting valve **4**.
- Push the clamp lever **5** downwards to fix the valve adapter in place (Fig. D).
- Connect the valve adapter **11**, **12** or **13** to the connecting valve on the inflatable item (remove valve cap on the inflatable item first if necessary).

### Removing the compressed air hose

- Connecting without the valve adapters **11**, **12** or **13**: Move the clamp lever **5** to an open position (Fig. C) and pull the connecting valve **4** off the inflatable item.
- Connecting with the valve adapters **11**, **12** or **13**: First undo the valve adapter from the connecting valve of the inflatable item. Move the clamp lever **5** to

an open position and pull the connecting valve **4** off the valve adapter (refit the valve cap onto the inflatable item if necessary).

**!** **PLEASE NOTE:** When disconnecting the connecting valve **4**, air can escape from the valve on the inflatable item. Ensure that you remove the connecting valve **4** as quickly as possible.

## Pumping up the inflatable item

**!** **PLEASE NOTE:** When the Mini-Compressor **1** is used for a long period of time, the vehicle engine must be kept running in order to prevent the vehicle battery from being drained meaning that the vehicle will no longer start.

- Connect the connecting valve **4** of the Mini-Compressor **1** to the inflatable item which you want to inflate. To do so, please proceed as described in the previous section.
- Switch the integrated compressor unit on by pressing the On/Off switch for the compressor **10**.
- The compressor will start and pump up the inflatable item.
- You can switch off the compressor at any time by pressing the On/Off switch for the compressor **10** again.
- Disconnect the inflatable item from the connecting valve **4** as described in the previous section.

**!** **ATTENTION:** During operation, the compressed air connections and the hose will become hot. Make sure that you do not come into contact with it during operation to avoid suffering burns. At the end of the job, wait for at least 10 minutes before you touch the compressed air hose.

**PLEASE NOTE:** The pressure gauge with pressure display **2** of the Mini-Compressor **1** is not trade-approved. After pumping up inflatable items where the wrong pressure could be dangerous (e.g. bicycle tyres), always check the pressure at a service point with a trade-approved device. Check the pressure of the inflatable item there.

## Tips for use

The device is not intended for continuous operation. The device was designed to create air pressure – not an air flow. Please do not use the device for more than 60 minutes at a time, to avoid overheating and damage to the device. Then let the device cool down for at least 15 minutes. We recommend first filling a large-volume item with air, in order to then generate the required pressure with the device.

## Checking the air pressure with the Mini-Compressor

**!** **PLEASE NOTE:** The pressure gauge with pressure display **[2]** of the Mini-Compressor **[1]** is not trade-approved.

- Connect the inflatable item to the connecting valve **[4]** of the Mini-Compressor **[1]**, whose pressure you want to check. To do so, please proceed as described in the section “Connecting the compressed air hose with a valve adapter” or “Connecting the compressed air hose without a valve adapter”.
- The pressure gauge with pressure display **[2]** shows the pressure of the inflatable item connected.
- Disconnect the inflatable item from the connecting valve **[4]** of the Mini-Compressor **[1]**. To do so, please proceed as described in the section “Removing the compressed air hose”.

**!** **PLEASE NOTE:** When disconnecting the connecting valve **[4]**, air can escape from the valve on the inflatable item. Ensure that you remove the connecting valve **[4]** as quickly as possible.

### ● Replacing the fuse

**!** **Never use a fuse with a higher release current strength. There is a risk of fire!**

**!** **ATTENTION:** You must not use a fuse with a different release current strength compared with the pre-installed fuse! Before switching the device back on, ascertain why the fuse tripped.

In order to replace the 10 A glass fuse **[15]** in the cigarette lighter plug **[7]**, proceed as follows:

- Unscrew the fuse screw plug **[17]**. The fuse is located below this plug. See Fig. G.
- When doing this, make sure you do not lose the loosely inserted contact pin **[16]** and spring **[14]**.
- Remove the defective 10 A glass fuse **[15]**.
- Put the spring **[14]** (if it has been removed) back into the 12 V cigarette lighter plug **[7]**. Then insert a new 10 A glass fuse of equal value.
- Now insert the contact pin **[16]** into the fuse screw plug **[17]** and screw the fuse screw plug **[17]** back onto the 12 V cigarette lighter plug **[7]**.

## ● Switch on lighting

### Light mode

- To switch on the LED light **3** press the LED switch **9**.

**!** **CAUTION!** Do not look directly at the LED light **3** as this can damage your eyes.

## ● Troubleshooting

● = problem

⊙ = cause

○ = remedy

● No reaction when pressing the On/Off switch **10** and the LED switch **9**.

⊙ There is no power supply to the device.

○ Make sure that the device is properly connected to the cigarette lighter socket of the vehicle.

## ● Cleaning

**!** **ATTENTION:** The device must not come into contact with water or be placed in water. There is a risk of injury due to electric shock if moisture enters the device.

- Do not use cleaners or solvents. These could damage the device beyond repair.
- Keep the housing and device accessories clean.
- Use a damp cloth or a soft brush to clean the device and the accessories.

## ● Storage

- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.
- To avoid damage, take care to ensure that the compressed air hose **8** does not become kinked.

## ● Information about recycling and disposal



**DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS  
IN HOUSEHOLD WASTE!  
DON'T THROW AWAY – RECYCLE!**

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery.

The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. Lidl provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take these to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are:  
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions:  
1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

## ● Original EC Declaration of Conformity

We,

### **C. M. C. GmbH Holding**

Responsible for documentation:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

## **Mini-Compressor**

IAN: **482992\_2501**  
Item no.: **2863**  
Year of manufacture: **2025/41**  
Model: **UMK 10 E4**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

### **Electromagnetic Compatibility:**

(2014/30/EU)

### **RoHS Directive:**

(2011/65/EU)

### **Machinery Directive:**

(2006/42/EC)

### **Outdoor directive:**

(2000/14/EC)

Guaranteed sound power level LWA: 90 dB(A)  
Measured sound power level LWA: 83.57 dB(A)

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:**

**2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, 01 December 2024

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

*J. A. J. Peltz*

Joachim Bettinger  
– Quality Assurance –

## ● **Warranty and service information**

### **Warranty from C. M. C. GmbH Holding**

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

### ● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

### ● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

## ● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

## ● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device.

In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.



**PLEASE NOTE:** You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 482992\_2501.

## ● Service

### How to contact us:

#### GB, IE, NI, CY, MT

|                    |  |
|--------------------|--|
| Name:              | C. M. C. GmbH Holding  |
| Website:           | <a href="http://www.cmc-creative.de">www.cmc-creative.de</a>               |
| E-mail:            | <a href="mailto:service.gb@cmc-creative.de">service.gb@cmc-creative.de</a> |
| Phone:             | 0-808-189-0652   |
| Registered office: | Germany  |

**IAN 482992\_2501**

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

#### Address:

#### **C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
Germany

#### Ordering spare parts:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)



|   |       |    |
|---|-------|----|
| <b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b> .....        | Seite | 24 |
| <b>Einleitung</b> .....                                 | Seite | 25 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                      | Seite | 26 |
| Lieferumfang .....                                      | Seite | 26 |
| Ausstattung .....                                       | Seite | 26 |
| Technische Daten .....                                  | Seite | 27 |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                        | Seite | 28 |
| <b>Spezifische Sicherheitshinweise</b> .....            | Seite | 32 |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                             | Seite | 34 |
| Inbetriebnahme des Mini-Kompressors .....               | Seite | 34 |
| Austausch der Sicherung .....                           | Seite | 37 |
| Beleuchtung einschalten .....                           | Seite | 37 |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                             | Seite | 37 |
| <b>Reinigung</b> .....                                  | Seite | 38 |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                               | Seite | 38 |
| <b>Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b> .....      | Seite | 38 |
| <b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....          | Seite | 39 |
| <b>Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung</b> ..... | Seite | 40 |
| Garantiebedingungen .....                               | Seite | 41 |
| Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche .....      | Seite | 41 |
| Garantieumfang .....                                    | Seite | 41 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                        | Seite | 42 |
| <b>Service</b> .....                                    | Seite | 42 |

| ● <b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b>  |   |   |  |
|---|---|---|--|
|     | Bedienungsanleitung lesen!  |    | Verwenden Sie einen Gehörschutz!               |
|  | Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.       |  | Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr! |
|  | Warn- und Sicherheitshinweise beachten!                           |  | Das Gerät nicht dem Regen aussetzen!           |
|  | Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet. |  | Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!    |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Garantierter Schallleistungspegel 90 Dezibel          |   | Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!  |
|  | Schutzklasse III                                      | IP20  | Schutzart  |
|  | Warnung: Kompressoranlage kann ohne Warnung anlaufen. |  | Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. |
|  | Gleichstrom   |  | Achtung! Heiße Oberfläche!   |
|  | Hinweis   |  | Verpackungsmaterial Wellpappe  |
|  | Hergestellt aus Recyclingmaterial.                    |   |  |

## Mini-Kompressor UMK 10 E4

### ● Einleitung

  Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

**NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!**

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Mini-Kompressor ist zum Anpassen des Drucks in Reifen (z. B. Auto- und Fahrradreifen) und zur Erzeugung von Druck in Bällen und sonstigen kleinvolumigen Aufblasartikeln bestimmt. Dieser Mini-Kompressor ist nicht für den Dauerbetrieb oder zur Druckerzeugung länger als 60 Minuten am Stück ausgelegt.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung und Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichen Einsatz erlischt die Garantie. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.



**HINWEIS:** Das Manometer ist nicht geeicht.



Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbelichtung im Haushalt geeignet.

## ● Lieferumfang

1 Kompressor

1 Bedienungsanleitung

Zubehör:

3 Ventiladapter

## ● Ausstattung



**HINWEIS:** Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Mini-Kompressors. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

|   |  |
|---|--|
| 1 | Mini-Kompressor                                |
| 2 | Manometer mit Luftdruckanzeige (nicht geeicht) |
| 3 | LED-Leuchte                                    |
| 4 | Anschlussventil                                |

|    |   |
|----|---|
| 5  | Spannhebel  |
| 6  | Kabel   |
| 7  | Zigarettenanzünder-Stecker  |
| 8  | Druckluftschlauch   |
| 9  | LED-Schalter<br>„I“ bedeutet eingeschaltet<br>„O“ bedeutet ausgeschaltet                        |
| 10 | Ein/Aus-Schalter für den Kompressor<br>„I“ bedeutet eingeschaltet<br>„O“ bedeutet ausgeschaltet |
| 11 | Ventiladapter für Aufblasartikel  |
| 12 | Ventiladapter für Bälle (Ballnadel)   |
| 13 | Dunlop - Ventil für Fahrradreifen   |
| 14 | Feder   |
| 15 | Glassicherung 10 A  |
| 16 | Kontaktstift  |
| 17 | Sicherungsschraubverschluss   |

**!** **HINWEIS:** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Mini-Kompressor.

## ● Technische Daten

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| Modell:                   | UMK 10 E4                    |
| Einsatztemperatur:        | 5 °C – 40 °C                 |
| Drehzahl des Kompressors: | max. 16500 min <sup>-1</sup> |
| Spannung:                 | 12V <b>===</b>               |
| Max. Spannung:            | 14,8 V <b>===</b>            |

|   |                    |
|---|--------------------|
| Nenneingangsstrom:                                    | max. 10 A          |
| Maximal entnehmbarer Druck:                           | 10,3 bar           |
| Dauerbetrieb:   | max. 60 min *      |
| Luffördermenge:                                       | max. 22 l/min      |
| Glassicherung im 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker: | 10 A Glassicherung |
| Garantierter Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ):       | 90 dB(A)           |
| Gemessener Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ):         | 83,57 dB(A)        |
| Messunsicherheit ( $K_{WA}$ ):                        | 3 dB(A)            |
| Schalldruckpegel ( $L_{PA}$ ):                        | 72,1 dB(A)         |
| Messunsicherheit ( $K_{PA}$ ):                        | 3 dB(A)            |

**!** **HINWEIS:** Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend ISO 3744:1995 ermittelt.

\* Dauerbetrieb: Die integrierte Kompressoreinheit nicht länger als 60 Minuten ununterbrochen betreiben. Danach eine Ruhedauer von 15 Minuten einlegen.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

## ● Sicherheitshinweise

**!** **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN! NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

### **Sicherheit von Personen:**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und beachten Sie die Füllhinweise des Aufblasartikels. Der Aufblasartikel kann platzen und schwere Verletzungen hervorrufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

 So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

### **Gefahr durch elektrischen Schlag!**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine 12-V-Bord-

spannung an. Beim Anschluss an eine 24-V-Spannung kann das Gerät beschädigt werden.

- Achten Sie beim Anschluss des Geräts darauf, dass die Polarität des Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers mit der Polarität der Bordsteckdose übereinstimmt. Die Bordsteckdose muss innen positiv gepolt sein, d. h. der Pluspol einer Fahrzeugbatterie darf nicht an das Chassis des Fahrzeugs angeschlossen sein.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob die Bordsteckdose ausreichend abgesichert ist. Diese Absicherung darf auf keinen Fall umgangen oder verändert werden.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlusskabel.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

### **Arbeiten mit dem Gerät:**

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel be-


schädigt werden.

- Das Gerät wird im Betrieb warm. Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der heißen Flächen.
- Achten Sie darauf, dass weder Sand, Staub noch andere kleine Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
  - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
  - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
  - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
  - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Gerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z.B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 60 °C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt.



- Schließen Sie das Anschlusskabel nur an den Zigarettenanzünder im Fahrzeug an.
- Beachten Sie Hinweise Ihres Fahrzeugherstellers zum Gebrauch des Zigarettenanzünders.
- Das Anschlusskabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie das Gerät, wenn das Kabel beschädigt ist.


 So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

 **VORSICHT!** So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

### **Elektrische Sicherheit:**

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

## ● **Spezifische Sicherheitshinweise**

- Halten Sie den Mini-Kompressor  von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf und schützen Sie dieses vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht fallen.
- Das Gerät ist für PKW-Reifen geeignet. Es ist nicht

für große Reifen wie zum Beispiel Traktor- oder LKW-Reifen geeignet.

- Eine leicht erhöhte Betriebstemperatur ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Bei längerem Betrieb können sich Druckluftschlauch und Gerät deutlich erwärmen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

**!** **HINWEIS:** Das Manometer mit Luftdruckanzeige des Geräts ist nicht geeicht. Suchen Sie nach dem Aufpumpen von Aufblasartikeln, bei denen der falsche Druck gefährlich sein kann (z. B. Autoreifen nach einer Autopanne), eine Fachstelle mit geeichtem Gerät auf. Kontrollieren Sie dort den Druck des Aufblasartikels.


- Während des Aufblasens können am Luftauslass hohe Temperaturen entstehen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

### **Brandgefahr!**

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einem in der Sonne stehenden Fahrzeug.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Lüfters nicht ab, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker zur Erwärmung der Steck-

verbindung kommen.

## Hinweis zur Netztrennung!


- Der Ein-/Ausschalter dieses Geräts trennt das Gerät nicht vollständig vom Bordnetz. Das Gerät nimmt bei angeschlossenem Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Bordnetz zu trennen, muss der 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker  aus der Bordsteckdose gezogen werden.

## ● Inbetriebnahme

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts muss an der Bordsteckdose eine Spannung zwischen 10,5 und 14,8 V anliegen. Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob die Spannungsquelle ausreichend Strom für den Betrieb liefert.

## ● Inbetriebnahme des Mini-Kompressors

- Stellen Sie das Produkt auf einem ebenen, nicht brennbaren Untergrund auf.
- Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in staubiger Umgebung. Es besteht Brandgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Hinter den Lüftungsschlitzen des Kompressors muss ein Abstand von mindestens 50 cm eingehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie den Zigarettenanzünder-Stecker  mit der 12 V-Steckdose des Zigarettenanzünders.

 **HINWEIS:** Sie können das Anschlussventil  direkt oder in Verbindung mit den im Lieferumfang enthaltenen Ventiladaptern  verwenden.

## Anschluss des Druckluftschlauchs ohne Ventiladapter

- Öffnen Sie das Anschlussventil **4**, indem Sie den Spannhebel **5** nach oben schieben (Position siehe Abb. C).
- Schieben Sie nun das Anschlussventil **4** über das Ventil des Aufblasartikels (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels vorher entfernen).
- Schieben Sie dann den Spannhebel **5** wieder nach unten (Position siehe Abb. D), während Sie das Ventil festhalten.

## Anschluss des Druckluftschlauchs mit Ventiladapter

- Die Ventiladapter **11**, **12** und **13** befinden sich seitlich am Gerät. Siehe Abb. H.
- Stecken Sie zunächst den gewünschten Ventiladapter **11**, **12** oder **13** auf das Anschlussventil **4**.
- Schieben Sie den Spannhebel **5** nach unten, um den Ventiladapter zu fixieren (Abb. D).
- Verbinden Sie den Ventiladapter **11**, **12** oder **13** mit dem Anschlussventil des Aufblasartikels (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels vorher entfernen).

## Druckluftschlauch entfernen

- Anschluss ohne Ventiladapter **11**, **12** oder **13**: Bringen Sie den Spannhebel **5** in eine offene Position (Abb. C) und ziehen Sie das Anschlussventil **4** vom Aufblasartikel ab.
- Anschluss mit Ventiladapter **11**, **12** oder **13**: Lösen Sie zunächst den Ventiladapter vom Anschlussventil des Aufblasartikels. Bringen Sie den Spannhebel **5** in eine offene Position und ziehen Sie das Anschlussventil **4** vom Ventiladapter ab (ggf. Ventilkappe des Aufblasartikels wieder anbringen).

**!** **HINWEIS:** Beim Lösen des Anschlussventils **4** kann Luft aus dem Ventil des Aufblasartikels entweichen. Achten Sie darauf, das Anschlussventil **4** rasch zu entfernen.

## Aufpumpen des Aufblasartikels

**!** **HINWEIS:** Bei längerem Betrieb des Mini-Kompressors **1** sollte der Fahrzeugmotor laufen gelassen werden, um zu verhindern, dass die Fahrzeugbatterie entleert wird und das Fahrzeug nicht mehr startet.

- Verbinden Sie das Anschlussventil **4** des Mini-Kompressors **1** mit dem Aufblasartikel, den Sie befüllen wollen. Gehen Sie dazu vor wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.
- Schalten Sie die integrierte Kompressoreinheit ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter für den Kompressor **10** betätigen.

- Der Kompressor startet und pumpt den Aufblasartikel auf.
- Sie können den Kompressor jederzeit ausschalten, indem Sie den Ein/Aus-Schalter für den Kompressor **10** erneut betätigen.
- Trennen Sie den Aufblasartikel vom Anschlussventil **4**, wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.

**!** **ACHTUNG:** Die Druckluftanschlüsse und der Schlauch werden während des Betriebs heiß. Achten Sie unbedingt darauf, diese während des Betriebs nicht zu berühren, um sich keine Verbrennung zuzuziehen. Warten Sie nach dem Ende der Arbeit mindestens 10 Minuten, bevor Sie den Druckluftschlauch berühren.

**HINWEIS:** Das Manometer mit Luftdruckanzeige **2** des Mini-Kompressors **1** ist nicht geeicht. Suchen Sie nach dem Aufpumpen von Aufblasartikeln, bei denen der falsche Druck gefährlich sein kann (z. B. Fahrradreifen), eine Fachstelle mit geeichtem Gerät auf. Kontrollieren Sie dort den Druck des Aufblasartikels.

## Arbeitshinweise

Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Es wurde entwickelt zur Erzeugung von Luftdruck, nicht von Luftvolumen. Bitte benutzen Sie das Gerät nicht länger als 60 Minuten ohne Unterbrechung, um Überhitzung und Geräteschäden zu vermeiden. Lassen Sie es danach mindestens 15 Minuten abkühlen. Wir empfehlen einen großvolumigen Artikel zuerst mit Luft aufzufüllen, um dann mit dem Gerät den gewünschten Druck zu erzeugen.

## Luftdruckprüfung mit dem Mini-Kompressor


**!** **HINWEIS:** Das Manometer mit Luftdruckanzeige **2** des Mini-Kompressors **1** ist nicht geeicht.

- Schließen Sie den Aufblasartikel an das Anschlussventil **4** des Mini-Kompressors **1** an, dessen Druck Sie prüfen wollen. Gehen Sie dazu vor wie im Abschnitt „Anschluss des Druckluftschlauchs mit Ventiladapter“ bzw. „Anschluss des Druckluftschlauchs ohne Ventiladapter“ beschrieben.
- Das Manometer mit Luftdruckanzeige **2** zeigt den Druck des angeschlossenen Aufblasartikels an.
- Trennen Sie den Aufblasartikel vom Anschlussventil **4** des Mini-Kompressors **1**. Gehen Sie dazu vor wie im Abschnitt „Druckluftschlauch entfernen“ beschrieben.

**!** **HINWEIS:** Beim Lösen des Anschlussventils **4** kann Luft aus dem Ventil des Aufblasartikels entweichen. Achten Sie darauf, das Anschlussventil **4** rasch zu entfernen.

## ● Austausch der Sicherung

 **Setzen Sie niemals eine Sicherung mit höherer Auslösestromstärke ein. Es besteht Brandgefahr!**

 **ACHTUNG:** Es darf keine Sicherung mit einer anderen Auslösestromstärke als bei der vorinstallierten Sicherung eingesetzt werden! Stellen Sie vor einem erneuten Einschalten des Geräts die Ursache für das Auslösen der Sicherung ab.

Um die 10-A-Glassicherung **15** im Zigarettenanzünder-Stecker **7** auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **17**, unter dem sich die Sicherung befindet, ab. Siehe Abb. G.
- Achten Sie dabei darauf, dass der lose eingelegte Kontaktstift **16** und die Feder **14** nicht verloren werden.
- Entnehmen Sie die defekte 10-A-Glassicherung **15**.
- Setzen Sie die Feder **14** (falls entnommen) wieder in den 12-V-Zigarettenanzünder-Stecker **7**. Setzen Sie dann eine neue, gleichwertige 10-A-Glassicherung ein.
- Setzen Sie nun den Kontaktstift **16** in den Sicherungsschraubverschluss **17** ein und schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **17** wieder auf den 12-V-Zigarettenanzünder-Stecker **7**.

## ● Beleuchtung einschalten

### Leuchtmodus

- Zum Einschalten der LED-Leuchte **3** betätigen Sie den LED-Schalter **9**.

 **VORSICHT!** Nicht direkt in die LED-Leuchte **3** schauen, da dies den Augen schaden kann.

## ● Fehlerbehebung


- = Problem
- ⊙ = Ursache
- = Behebung
- Keine Reaktion bei Betätigung des Ein/Aus-Schalters **10** und des LED-Schalters **9**.
- ⊙ Das Gerät wird nicht ordnungsgemäß mit Strom versorgt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß mit der Zigarettenanzünder-Steckdose des Fahrzeugs verbunden ist.

## ● Reinigung

**!** **ACHTUNG: Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.**

- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Gehäuse und das Zubehör des Gerätes sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes und des Zubehörs ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste.

## ● Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der Druckluftschlauch  nicht geknickt wird, um Beschädigungen zu vermeiden.

## ● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



**WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom

Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## ● Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die

**C. M. C. GmbH Holding**

Dokumentenverantwortlicher:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

### **Mini-Kompressor**

IAN: **482992\_2501**

Art. - Nr.: **2863**

Herstellungsjahr: **2025/41**

Modell: **UMK 10 E4**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

### **Elektromagnetische Verträglichkeit:**

(2014/30/EU)

**RoHS-Richtlinie:**

(2011/65/EU)

**Maschinenrichtlinie:**

(2006/42/EG)

**Outdoorrichtlinie:**

(2000/14/EG)

Garantierter Schalleistungspegel LWA: 90 dB(A)

Gemessener Schalleistungspegel LWA: 83,57 dB(A)

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:  
2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, 01.12.2024

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15

66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

*J. A. J. Bettinger*

Joachim Bettinger

- Qualitätssicherung -

## ● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

### Garantie der C.M.C GmbH Holding

■ 40

DE/AT/CH

 **ULTIMATE**  
SPEED

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## ● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## ● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## ● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autori-

sierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

**!** **HINWEIS:** Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 482992\_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ● Service

**So erreichen Sie uns:**

**DE, AT, CH**

**Name:**

C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-Mail: [service.de@cmc-creative.de](mailto:service.de@cmc-creative.de)  
[service.at@cmc-creative.de](mailto:service.at@cmc-creative.de)  
[service.ch@cmc-creative.de](mailto:service.ch@cmc-creative.de)  
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750  
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)  
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729  
Sitz: Deutschland

**IAN 482992\_2501**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

**Adresse:**

**C. M. C. GmbH Holding**













Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
DEUTSCHLAND

**Bestellung von Ersatzteilen:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)


|  |      |    |
|--|------|----|
| <b>Tableau des pictogrammes utilisés</b> .....                                 | Page | 44 |
| <b>Introduction</b> .....  | Page | 45 |
| Utilisation conforme .....   | Page | 46 |
| Éléments fournis .....   | Page | 46 |
| Équipement .....   | Page | 46 |
| Caractéristiques techniques .....  | Page | 47 |
| <b>Consignes de sécurité</b> .....   | Page | 48 |
| <b>Consignes de sécurité spécifiques</b> .....                                 | Page | 52 |
| <b>Mise en service</b> .....   | Page | 54 |
| Mise en service du mini compresseur .....                                      | Page | 54 |
| Changer un fusible .....   | Page | 56 |
| Activation de l'éclairage .....  | Page | 57 |
| <b>Résolution des pannes</b> .....   | Page | 57 |
| <b>Nettoyage</b> .....   | Page | 57 |
| <b>Stockage</b> .....  | Page | 58 |
| <b>Indications relatives à l'environnement<br/>et à la mise au rebut</b> ..... | Page | 58 |
| <b>Déclaration de conformité UE originale</b> .....                            | Page | 59 |
| <b>Remarques sur la garantie et le service après-vente</b> .....               | Page | 60 |
| Conditions de garantie .....   | Page | 60 |
| Période de garantie et revendications légales pour vices .....                 | Page | 62 |
| Étendue de la garantie .....   | Page | 62 |
| Faire valoir sa garantie .....   | Page | 63 |
| <b>Service</b> .....   | Page | 64 |

| ● <b>Tableau des pictogrammes utilisés</b>  |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | Lire le mode d'emploi !                                     |   | Utilisez une protection auditive !           |
|  | L'appareil ne convient qu'à un service à l'intérieur.       |  | Risque d'électrocution !<br>Danger de mort ! |
|  | Respecter les avertissements et les consignes de sécurité ! |  | Ne pas poser cet appareil sous la pluie !    |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|   | La lampe LED n'est pas conçue comme éclairage de pièce dans un habitat. |  | Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !  |
|   | Niveau de pression acoustique garanti 90 décibels                       |  | L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !  |
|   | Catégorie de protection III   | IP20  | Indice de protection  |
|   | Avertissement : le compresseur peut démarrer instantanément.            |  | Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi désignés dans un lieu de collecte séparé des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les déchets ménagers. |
|   | Courant continu   |  | Attention !<br>Surface brûlante !   |
|   | Remarque  |  | Emballage en carton ondulé  |
|  | Fabriqué à partir de matériaux recyclés.                                |   |   |

## Mini compresseur UMK 10 E4

### ● Introduction

 Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité.

**TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !**

## ● Utilisation conforme

Le mini compresseur permet d'adapter la pression dans les pneus (par ex. pneus de la voiture ou du vélo), et de remettre de la pression dans les ballons ou les petits objets gonflables. Ce mini compresseur n'est pas prévu pour une utilisation continue ou pour la génération de pression pendant de plus de 60 minutes d'affilée. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Remettez tous les documents en cas de transmission du produit à un tiers. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non respect et d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie et ne tombent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. La garantie est annulée en cas d'utilisation commerciale. Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service.



**REMARQUE :** Le manomètre n'est pas calibré.



La lampe LED n'est pas conçue comme éclairage de pièce dans un habitat.

## ● Éléments fournis

1 compresseur

1 mode d'emploi

Accessoires :

3 adaptateurs pour valve

## ● Équipement



**REMARQUE :** Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que le mini compresseur se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

|   |   |
|---|---|
| 1 | Mini compresseur  |
| 2 | Manomètre avec indication de la pression (non étalonné) |
| 3 | Éclairage LED   |
| 4 | Valve de raccordement                                   |
| 5 | Levier de serrage                                       |

|    |  |
|----|--|
| 6  | Câble  |
| 7  | Prise allume-cigare  |
| 8  | Flexible pneumatique   |
| 9  | Interrupteur LED<br>« I » signifie « marche »<br>« O » signifie « arrêt »                        |
| 10 | Touche marche/arrêt pour le compresseur<br>« I » signifie « marche »<br>« O » signifie « arrêt » |
| 11 | Adaptateur pour valve d'objets gonflables  |
| 12 | Adaptateur pour valve de ballons (aiguille pour ballon)  |
| 13 | Valve Dunlop pour pneus de vélo  |
| 14 | Ressort  |
| 15 | Fusible en verre 10 A  |
| 16 | Fiche de contact   |
| 17 | Cache à visser du fusible  |

**!** **REMARQUE :** Le terme « produit » ou « appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte au mini compresseur décrit dans le présent mode d'emploi.

## ● Caractéristiques techniques

|                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| Modèle :                         | UMK 10 E4                     |
| Température d'utilisation :      | 5 °C – 40 °C                  |
| Nombre de tours du compresseur : | max. 16 500 min <sup>-1</sup> |
| Tension :                        | 12 V <b>===</b>               |
| Tension max. :                   | 14,8 V <b>===</b>             |
| Courant d'entrée nominal :       | max. 10 A                     |
| Pression maximale prélevable :   | 10,3 bar                      |

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Service continu :   | max. 60 min.*         |
| Débit d'air :   | env. 22 l/min         |
| Fusible en verre dans la prise pour allume-cigare de voiture 12 V : | Fusible en verre 10 A |
| Niveau de pression acoustique garanti ( $L_{WA}$ ) :                | 90 dB(A)              |
| Niveau de pression acoustique mesuré ( $L_{WA}$ ) :                 | 83,57 dB(A)           |
| Incertitude de mesure ( $K_{WA}$ ) :                                | 3 dB(A)               |
| Niveau de pression acoustique ( $L_{PA}$ ) :                        | 72,1 dB(A)            |
| Incertitude de mesure ( $K_{PA}$ ) :                                | 3 dB(A)               |

**!** **REMARQUE :** Les valeurs de nuisance sonore ont été déterminées conformément à la norme ISO 3744:1995.

\* Service continu : Ne jamais utiliser l'unité de compresseur intégrée pendant plus de 60 minutes d'affilée. Laissez-le ensuite refroidir pendant 15 minutes.

Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

## ● Consignes de sécurité

** VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT TOUTE UTILISATION. IL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE L'APPAREIL ET DOIT ÊTRE DISPONIBLE À TOUT MOMENT ! TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !**


Ce paragraphe traite des prescriptions de sécurité de base à observer lors de la manipulation de l'appareil.

### **Sécurité des personnes :**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 16 ans et plus ainsi que par des personnes avec

des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de toute personne et, particulièrement, des enfants et animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers des dommages ayant été causés par l'utilisation de l'appareil.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, ne le dirigez jamais sur vous ou sur d'autres personnes, notamment jamais vers les yeux ou les oreilles. Risque de blessures !
- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance et respectez les consignes de remplissage de l'objet gonflable. L'objet gonflable risque d'éclater et de provoquer des blessures graves.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

 Vous éviterez ainsi les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant :

### **Risque de choc électrique !**

- Ne branchez l'appareil que sur une tension de bord de 12 V. Si vous le branchez sur une tension de 24 V, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Lors du branchement de l'appareil veillez à ce que la polarité de la prise allume-cigare corresponde à celle de la prise de bord. La prise de bord doit avoir le pôle positif à l'intérieur, c'est-à-dire que le

pôle positif de la batterie du véhicule ne doit pas être branché au châssis du véhicule.


- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la prise de bord est suffisamment protégée. Vous ne devez jamais court-circuiter ou modifier cette sécurisation.
- Utilisez uniquement les câbles de branchement fournis avec le produit.
- N'ouvrez et ne réparez jamais le boîtier de l'appareil. Vous vous exposeriez à des risques et la garantie deviendrait caduque.
- L'appareil ne convient qu'à une utilisation à l'intérieur.


### **Manipulation de l'appareil :**

- Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence de détériorations sur l'appareil et utilisez-le toujours en bon état.
- N'exposez jamais l'appareil à la pluie ou une météo humide. Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec de l'eau et ne le plongez jamais dans l'eau. Risque d'électrocution !
- Maintenez dégagées toutes les ouvertures de l'appareil pendant le fonctionnement. Ne bouchez pas les ouvertures avec les mains ou les doigts et ne recouvrez pas l'appareil. Risque de surchauffe !
- En cas de températures extérieures très élevées, ne laissez pas l'appareil dans la voiture. L'appareil pourrait être endommagé de manière irréversible.
- L'appareil chauffe lorsqu'il est utilisé. Vous risquez de vous brûler en cas de contact avec les surfaces chaudes.
- Veillez à ne pas laisser entrer de sable, de poussière ou d'autres corps étrangers dans les entrées ou sorties d'air.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. N'aspirez pas de vapeurs chaudes. En cas de non respect, vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion !
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise :
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
  - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
  - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ;
  - si le câble de branchement est endommagé ;
  - après la pénétration de corps étrangers ou en cas de bruits anormaux.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- L'appareil ne doit être ni démonté ni modifié. Cet appareil doit être réparé uniquement par un technicien d'entretien.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones à risque d'explosion, p. ex. à proximité de fluides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur.
- Ne pas entreposer dans des lieux où la température risque d'être supérieure à 60 °C.
- Utiliser uniquement à une température ambiante comprise entre 5 °C et 40 °C.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant un trajet.
- Ne branchez le câble de raccordement que sur la prise allume-cigare de votre véhicule.
- Respectez les indications du constructeur du véhicule quant à l'utilisation de la prise allume-cigare.
- Il est impossible de remplacer le câble de branchement de cet appareil. Si le câble est endommagé, jetez l'appareil.




 Vous éviterez ainsi les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant :

 **ATTENTION !** Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution :

### **Sécurité électrique :**

- N'utilisez pas l'appareil si vous ne parvenez pas à actionner l'interrupteur de marche/arrêt. Faites remplacer les interrupteurs endommagés.
- Ne portez pas l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protégez l'appareil de la chaleur, de l'huile et des rebords tranchants.
- Si le câble est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise.

## **● Consignes de sécurité spécifiques**

- N'exposez pas le mini compresseur  à l'humidité, aux températures élevées et au feu.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
- Ne laissez pas tomber l'appareil lorsque vous l'utilisez.
- L'appareil convient pour les pneus de voiture. Il n'est pas conçu pour les pneus plus volumineux, tels que les pneus de tracteur ou de camion.
- Une température de service légèrement élevée lors du chargement est normale et n'indique pas un dysfonctionnement.
- En cas d'utilisation prolongée, le flexible pneumatique et l'appareil risquent de chauffer. Risque de brûlures !


**❗ REMARQUE :** Le manomètre avec indication de la pression de l'appareil n'est pas étalonné. Après avoir gonflé des objets gonflables qui deviennent dangereux lorsqu'ils sont mal gonflés (par ex. pneus de voiture) consultez un spécialiste disposant d'un appareil étalonné. Vérifiez-y la pression de l'objet gonflable en question.

- Le gonflage peut engendrer des températures élevées à la sortie d'air. Risque de brûlures !

### **Risque d'incendie !**

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne posez jamais l'appareil à un endroit directement exposé au soleil. Il risquerait de surchauffer et d'être endommagé de manière irréversible.
- N'utilisez pas l'appareil sur un véhicule stationné en plein soleil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque quelqu'un l'utilise.
- Ne couvrez pas les fentes d'aération du ventilateur lorsque l'appareil est allumé.
- En raison de résistances de contact élevées, le raccord du câble avec prise pour allume-cigare de voiture 12 V peut chauffer pendant l'utilisation.

### **Remarque sur le débranchement !**

- L'interrupteur marche/arrêt de cet appareil ne sépare pas complètement l'appareil du réseau de bord. Le courant passe tant que l'appareil est branché sur la prise allume-cigare. Pour séparer complètement l'appareil du réseau de bord, vous devez tirer la prise pour allume-cigare de voiture 12 V  de la prise de bord.

## ● Mise en service

Sortez tous les composants de l'emballage et vérifiez que l'appareil et les différentes parties ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, n'utilisez pas l'appareil. Contactez le service après-vente du fabricant. Retirez tous les films protecteurs et autres emballages de transport. Vérifiez que la livraison est complète.

Pour une utilisation conforme de l'appareil, la prise de bord doit présenter une tension comprise entre 10,5 et 14,8 V. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la source d'électricité présente suffisamment de courant pour le bon fonctionnement.

## ● Mise en service du mini compresseur

- Posez le produit sur une surface plane, non inflammable.
- Ne couvrez pas les ouvertures d'aérations.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement poussiéreux. Cela représente un risque d'incendie et d'endommagement de l'appareil.
- Au niveau des ouvertures d'aération du ventilateur, prévoyez un espace libre d'au moins 50 cm.
- Vérifiez que le produit est éteint.
- Branchez la prise allume-cigare **7** à la prise 12 V de l'allume-cigare.

**!** **REMARQUE :** Vous pouvez brancher la valve de raccordement **4** directement ou avec les adaptateurs pour valve fournis avec l'appareil **11**, **12**, **13**.

## Raccordement du flexible pneumatique sans adaptateur de valve

- Ouvrez la valve de raccordement **4** en poussant le levier de serrage **5** vers le haut (position voir fig. C).
- Passez la valve de branchement **4** sur la valve de l'objet gonflable (enlevez au préalable, si nécessaire, le capuchon de la valve de l'objet gonflable).
- Repoussez le levier de serrage **5** vers le bas (position voir fig. D) tout en tenant la valve.

## Raccordement du flexible pneumatique avec adaptateur de valve

- Les adaptateurs de valves **11**, **12** et **13** se trouvent sur le côté de l'appareil. Voir fig. H.
- Raccordez l'adaptateur pour valve souhaité **11**, **12** ou **13** à la valve de branchement **4**.
- Poussez le levier de serrage **5** vers le bas pour fixer l'adaptateur pour valve (fig. D).

- Branchez l'adaptateur de valve **11**, **12** ou **13** à la valve de raccordement de l'objet gonflable (enlever au préalable, si nécessaire, le capuchon de la valve de l'objet gonflable).

## Retirer le flexible pneumatique

- Raccordement sans adaptateur pour valve **11**, **12** ou **13** : Placez le levier de serrage **5** en position ouverte (fig. C) et sortez la valve de raccordement **4** de l'objet gonflable.
- Raccordement avec adaptateur pour valve **11**, **12** ou **13** : Tout d'abord, retirez l'adaptateur pour valve de la valve de raccordement de l'objet gonflable. Placez le levier de serrage **5** en position ouverte et sortez la valve de raccordement **4** de l'adaptateur pour valve (le cas échéant, remonter le capuchon de la valve de l'objet gonflable).

**!** **REMARQUE :** De l'air peut s'échapper de la valve de l'objet gonflable lorsque vous défaites la valve de raccordement **4**. Veillez à enlever rapidement la valve de raccordement **4**.

## Gonflage d'un objet gonflable

**!** **REMARQUE :** En cas d'utilisation prolongée du mini compresseur **1**, laissez tourner le moteur du véhicule afin de ne pas vider la batterie du véhicule et de pouvoir redémarrer le véhicule.

- Branchez la valve de raccordement **4** du mini compresseur **1** à l'objet gonflable que vous souhaitez gonfler. Procédez comme décrit dans la section précédente.
- Allumez l'unité de compresseur intégrée en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt du compresseur **10**.
- Le compresseur démarre et gonfle l'objet gonflable.
- Vous pouvez éteindre le compresseur à tout moment, en appuyant de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt du compresseur **10**.
- Débranchez l'objet gonflable de la valve de raccordement **4**, comme décrit dans la section précédente.

**!** **ATTENTION :** Les raccords d'air comprimé et le flexible chauffent pendant l'utilisation. Veillez à ne pas les toucher pendant le service afin de ne pas vous brûler. À la fin de l'opération, attendez au moins 10 minutes avant de toucher le flexible pneumatique de l'appareil.

**REMARQUE :** Le manomètre avec indication de la pression **2** du mini compresseur **1** n'est pas étalonné. Après avoir gonflé des objets gonflables qui deviennent

dangereux lorsqu'ils sont mal gonflés (par ex. pneus de vélo), consultez un spécialiste disposant d'un appareil étalonné. Vérifiez-y la pression de l'objet gonflable en question.

## Instructions d'utilisation

L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation continue. Il a été conçu pour générer une pression d'air, pas un volume d'air. N'utilisez pas l'appareil plus de 60 minutes sans interruption, afin d'éviter de surchauffer et d'endommager l'appareil. Laissez-le refroidir au moins 15 minutes. Nous conseillons de commencer par remplir d'air les articles volumineux pour générer ensuite la pression souhaitée avec l'appareil.

## Vérification de la pression d'air avec le mini compresseur

**!** **REMARQUE :** Le manomètre avec indication de la pression **2** du mini compresseur **1** n'est pas étalonné.

- Raccordez l'objet gonflable à la valve de raccordement **4** du mini compresseur **1** dont vous souhaitez vérifier la pression. Pour cela, procédez comme décrit dans la section « Raccordement du flexible pneumatique avec adaptateur pour valve » ou « Raccordement du flexible pneumatique sans adaptateur pour valve ».
- Le manomètre avec indication de la pression **2** affiche la pression de l'objet gonflable raccordé.
- Débranchez l'objet gonflable de la valve de raccordement **4** du mini compresseur **1**. Procédez comme décrit dans la section « Retirer le flexible pneumatique ».

**!** **REMARQUE :** De l'air peut s'échapper de la valve de l'objet gonflable lorsque vous défaites la valve de raccordement **4**. Veillez à enlever rapidement la valve de raccordement **4**.

### ● Changer un fusible

**!** **N'insérez jamais un fusible d'une intensité de déclenchement supérieure. Risque d'incendie !**

**!** **ATTENTION :** N'insérez jamais un fusible d'une intensité de déclenchement supérieure à celle de l'ancien fusible. Avant de rallumer l'appareil, vérifiez l'origine du déclenchement du fusible.

Pour changer le fusible en verre 10 A **15** de la prise allume-cigare **7**, procédez comme suit :

- Dévissez le cache à visser du fusible **17** sous lequel se trouve le fusible. Voir fig. G.
- Veillez à ne pas égarer la fiche de contact amovible **16** et le ressort **14**.
- Sortez le fusible en verre 10 A **15** défectueux.
- Insérez le ressort **14** (le cas échéant) dans la prise allume-cigare 12 V **7**. Placez un nouveau fusible de verre 10 A de qualité équivalente.
- Placez ensuite la fiche de contact **16** dans le cache à visser du fusible **17** et revissez le cache à visser du fusible **17** sur la prise allume-cigare 12 V **7**.

## ● Activation de l'éclairage

### Mode éclairage

- Pour allumer le voyant LED **3**, appuyez sur l'interrupteur LED **9**.

**!** **ATTENTION !** Ne regardez pas directement la LED **3** en raison du risque de lésions oculaires.

## ● Résolution des pannes


- = Problème
- ⦿ = Cause
- = Résolution
- Aucune réaction lorsque vous actionnez l'interrupteur marche/arrêt **10** et l'interrupteur LED **9**.
- ⦿ L'appareil n'est pas correctement alimenté en électricité.
- Vérifiez que l'appareil est correctement branché à la prise allume-cigare du véhicule.

## ● Nettoyage

**!** **ATTENTION : l'appareil ne doit ni être aspergé d'eau, ni être plongé dans l'eau. Risque de blessure par choc électrique si de l'humidité pénètre à l'intérieur de l'appareil.**

- N'utilisez aucun détergent ou solvant. Ils pourraient causer des dommages irréversibles sur l'appareil.
- Gardez le boîtier et les accessoires de l'appareil propres.
- Pour le nettoyage de l'appareil et des accessoires, utilisez un chiffon humide ou une brosse douce.

## ● Stockage

- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que le flexible pneumatique  ne soit pas plié pour éviter un endommagement.

## ● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



**NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉRER LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. L'icône représentant une poubelle barrée indique que cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez déposer cet appareil dans un point de collecte, un centre de recyclage ou une déchetterie. Nous éliminons gratuitement les appareils défectueux renvoyés. En outre, les distributeurs d'appareils électroniques et électriques ainsi que les distributeurs d'aliments sont tenus de récupérer les produits. Lidl vous permet de déposer les produits dans ses filiales et ses magasins. Le dépôt et le recyclage ne vous coûteront rien. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de déposer gratuitement un appareil usagé. Vous avez, en outre, la possibilité de déposer gratuitement jusqu'à trois appareils usagés – dont aucun côté ne doit dépasser 25 cm, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf. Avant tout dépôt, veuillez supprimer toutes les données personnelles. Avant le dépôt, sortez les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé ainsi que les ampoules que vous pouvez retirer sans les endommager et déposez-les dans un centre de collecte adapté.



Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre interdisant de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et triez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :  
1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98 : composites.

## ● Déclaration de conformité UE originale

Nous, la société

**C. M. C. GmbH Holding**

Responsable des documents :

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

### Mini compresseur

IAN : **482992\_2501**

Réf : **2863**

Année de fabrication : **2025/41**

Modèle : **UMK 10 E4**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

### Compatibilité électromagnétique :

(2014/30/EU)

### Directive RoHS :

(2011/65/EU)

### Directive relative aux machines :

(2006/42/EG)

### Directive sur les matériels destinés à être utilisés à l'extérieur :

(2000/14/EG)

Niveau de pression acoustique garanti L<sub>wA</sub> : 90 dB(A)

Niveau de pression acoustique mesuré L<sub>WA</sub> : 83,57 dB(A)

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, le 01/12/2024

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St.Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

*J. A. D. Bettinger*

Joachim Bettinger  
- Assurance qualité -

## ● Remarques sur la garantie et le service après-vente

### Garantie de la C. M. C. GmbH Holding

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

## ● Conditions de garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à

courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### ● **Période de garantie et revendications légales pour vices**

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

### ● **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

**!** **REMARQUE :** Le site [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Saisissez la référence de l'article (IAN) 482992\_2501 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.

## ● Service

### Comment nous contacter :

#### FR, BE, CH

|             |  |
|-------------|--|
| Nom :       | Ecos Office Forbach  |
| Site web :  | <a href="http://www.cmc-creative.de">www.cmc-creative.de</a>               |
| E-mail :    | <a href="mailto:service.fr@cmc-creative.de">service.fr@cmc-creative.de</a> |
| Téléphone : | 0033 (0) 3 87 84 72 34   |
| Siège :     | Allemagne  |

**IAN 482992\_2501**

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

#### Adresse :

##### **C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
Allemagne

#### Commande de pièces de rechange :

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

|  |        |    |
|--|--------|----|
| <b>Tabel van de gebruikte pictogrammen</b> .....                     | Pagina | 65 |
| <b>Inleiding</b> .....   | Pagina | 66 |
| Gebruik conform de voorschriften .....                               | Pagina | 67 |
| Leveringsomvang .....  | Pagina | 67 |
| Uitrusting .....   | Pagina | 67 |
| Technische gegevens.....   | Pagina | 68 |
| <b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....                                | Pagina | 69 |
| <b>Specifieke veiligheidsaanwijzingen</b> .....                      | Pagina | 73 |
| <b>Ingebruikname</b> .....   | Pagina | 75 |
| Inbedrijfstelling van de mini-compressor.....                        | Pagina | 75 |
| De zekering vervangen .....  | Pagina | 77 |
| Verlichting inschakelen .....  | Pagina | 78 |
| <b>Probleemoplossing</b> .....                                       | Pagina | 78 |
| <b>Reiniging</b> .....   | Pagina | 78 |
| <b>Opbergen</b> .....  | Pagina | 79 |
| <b>Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen</b> .....      | Pagina | 79 |
| <b>Originele EU-conformiteitsverklaring</b> .....                    | Pagina | 80 |
| <b>Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service</b> ..... | Pagina | 81 |
| Garantievoorwaarden.....   | Pagina | 81 |
| Garantieperiode en wettelijke garantieclaims .....                   | Pagina | 82 |
| Omvang van de garantie .....   | Pagina | 82 |
| Afwikkeling in geval van garantie.....                               | Pagina | 82 |
| <b>Service</b> .....   | Pagina | 83 |

| ● Tabel van de gebruikte pictogrammen   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|    | Lees de bedieningshandleiding!                             |   | Gebruik een gehoorbescherming!                        |
|  | Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.  |  | Waarschuwing voor elektrische schok!<br>Levensgevaar! |
|  | Neem de waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen in acht! |  | Stel het apparaat niet aan regen bloot!               |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|   | De ledlamp is niet geschikt voor kamerverlichting in het huishouden. |  | Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering!  |
|   | Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van 90 decibel                   |  | Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af!   |
|   | Beschermingsklasse III   | IP20  | Beschermingsgraad  |
|   | Waarschuwing: het compressorsysteem kan starten zonder waarschuwing. |  | U bent wettelijk verplicht om de aldus gemarkeerde apparaten in een door het niet-gesorteerde stedelijk afval gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden. |
|   | Gelijkstroom   |  | Let op! Heet oppervlak!  |
|   | Aanwijzing   |  | Verpakkingsmateriaal golfkarton  |
|  | Gemaakt van gerecycled materiaal.                                    |   |  |

## Mini-compressor UMK 10 E4

### ● Inleiding

 Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor één van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende bedieningshandleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

**BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!**

## ● Gebruik conform de voorschriften

De mini-compressor is bedoeld voor het aanpassen van de bandenspanning (bijv. auto- en fietsbanden) en om druk te produceren in ballen en overige opblaasbare artikelen met een klein volume. Deze mini-compressor is niet ontworpen voor continubedrijf of voor drukopwekking van langer dan 60 minuten na elkaar. Bewaar deze handleiding goed. Overhandig ook alle documentatie bij de overdracht van het product aan derden. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en is mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming en verkeerd gebruik wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Ingebruikname uitsluitend door geïnstrueerde personen.



**AANWIJZING:** De manometer is niet geïjkt.



De ledlamp is niet geschikt voor kamerverlichting in het huishouden.

## ● Leveringsomvang

1 compressor  
1 bedieningshandleiding  
Toebehoren:  
3 ventieladapters

## ● Uitrusting



**AANWIJZING:** Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of de mini-compressor in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet als dit defect is.

|   |   |
|---|---|
| 1 | Mini-compressor                               |
| 2 | Manometer met luchtdrukweergave (niet geïjkt) |
| 3 | Ledlamp                                       |
| 4 | Aansluitventiel                               |
| 5 | Spanhendel                                    |

|    |   |
|----|---|
| 6  | Kabel   |
| 7  | Sigarettenaansteker-stekker   |
| 8  | Persluchtslang  |
| 9  | Ledschakelaar<br>I betekent "aan"<br>O betekent "uit"                 |
| 10 | Aan-/uit-knop voor compressor<br>I betekent "aan"<br>O betekent "uit" |
| 11 | Ventieladapter voor opblaasartikelen                                  |
| 12 | Ventieladapter voor ballen (balnaald)                                 |
| 13 | Dunlop-ventiel voor fietsbanden                                       |
| 14 | Veer  |
| 15 | Glazen zekering 10 A  |
| 16 | Contactpin  |
| 17 | Borgschroefsluiting   |

**!** **AANWIJZING:** Het in de volgende tekst gebruikte begrip "product" of "apparaat" heeft betrekking op de mini-compressor die in deze handleiding wordt beschreven.

## ● Technische gegevens

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| Model:                       | UMK 10 E4                     |
| Gebruikstemperatuur:         | 5 °C – 40 °C                  |
| Toerental van de compressor: | max. 16.500 min <sup>-1</sup> |
| Spanning:                    | 12 V <b>===</b>               |
| Max. spanning:               | 14,8 V <b>===</b>             |
| Nominale ingangsstroom:      | max. 10 A                     |
| Maximaal afneembare druk:    | 10,3 bar                      |

|  |                      |
|--|----------------------|
| Continubedrijf:  | max. 60 min*         |
| Luchtdebiet:   | max. 22 l/min        |
| Glazen zekering in de 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker: | 10 A-glazen zekering |
| Gegarandeerd geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ ):            | 90 dB(A)             |
| Gemeten geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ ):                 | 83,57 dB(A)          |
| Meetonzekerheid ( $K_{WA}$ ):                                | 3 dB(A)              |
| Geluidsdruk niveau ( $L_{PA}$ ):                             | 72,1 dB(A)           |
| Meetonzekerheid ( $K_{PA}$ ):                                | 3 dB(A)              |

**!** **AANWIJZING:** De geluidsemissiewaarden zijn overeenkomstig ISO 3744:1995 bepaald.

\* Continubedrijf: Gebruik de geïntegreerde compressoreenheid niet langer dan 60 minuten ononderbroken. Las daarna een pauze in van 15 minuten.

Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de doorontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens in deze bedieningshandleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de bedieningshandleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.

## ● Veiligheidsvoorschriften

**!** **LEES DE HANDLEIDING AANDACHTIG VOOR HET GEBRUIK. DEZE IS EEN ONDERDEEL VAN HET APPARAAT EN MOET OP ELK MOMENT BESCHIKBAAR ZIJN! BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!**


Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften bij werkzaamheden met het apparaat.

### **Veiligheid van personen:**

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 16 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke,

sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer zij onder toezicht staan of werden geïnstrueerd met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van mensen – vooral kinderen – en huisdieren.
- In het werkgebied is de gebruiker tegenover derden verantwoordelijk voor schades die door het gebruik van het apparaat zijn veroorzaakt.
- Richt het apparaat tijdens het gebruik nooit op uzelf of andere personen, met name niet op de ogen en oren. Er bestaat letselgevaar!
- Laat het apparaat niet zonder toezicht in werking en neem de vulaanwijzingen van het opblaasartikel in acht. Het opblaasartikel kan ontploffen en ernstig letsel veroorzaken.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

 Zo vermijdt u schades aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiend lichamelijk letsel:

### **Gevaar door elektrische schok!**

- Sluit het apparaat uitsluitend op een 12 V-boordspanning aan. Bij de aansluiting op een 24 V-spanning kan het apparaat beschadigd worden.
- Let er bij het aansluiten van het apparaat op dat de polariteit van de voertuig-sigarettenaansteker-stekker overeenkomt met de polariteit van het boordstopcontact. Het boordstopcontact moet binnenin

positief zijn gepoold, d.w.z. dat de pluspool van een voertuigaccu niet op het chassis van het voertuig mag zijn aangesloten.

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat of het boordstopcontact voldoende beveiligd is. Deze beveiliging mag in geen enkel geval omzeild of gewijzigd worden.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde aansluitkabels.
- U mag de apparaatbehuizing niet openen of repareren. Dan is de veiligheid niet gewaarborgd en vervalt de garantie.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het gebruik in binnenruimtes.


### **Werken met het apparaat:**


- Controleer het apparaat voor ingebruikname op schade en gebruik het alleen in perfecte staat.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of nat weer. Laat het niet in contact komen met water en dompel het niet onder in water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Houd tijdens het gebruik alle openingen van het apparaat vrij. Sluit de openingen niet af met handen of vingers en dek het apparaat niet af. Er bestaat oververhittingsgevaar!
- Laat het apparaat niet bij hoge buitentemperaturen in de auto achter. Het apparaat zou onherstelbare schade kunnen oplopen.
- Het apparaat wordt warm tijdens het gebruik. Er bestaat verbrandingsgevaar bij het aanraken van de hete oppervlakken.
- Let erop dat er geen zand, stof of andere vreemde voorwerpen in de luchtinlaat- of luchtuitlaatopening terechtkomen.



- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Zuig geen hete dampen aan. Wanneer u dit niet in acht neemt, bestaat brand- of ontploffingsgevaar!
- Schakel het apparaat uit en koppel het apparaat los van de voedingsspanning:
  - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
  - wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat;
  - wanneer u reinigingswerkzaamheden uitvoert;
  - wanneer de aansluitkabel beschadigd is;
  - nadat vreemde voorwerpen zijn binnengedrongen of bij abnormale geluiden.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden geleverd en aanbevolen.
- Het apparaat niet demonteren of wijzigen. Dit apparaat mag alleen door een onderhoudsmonteur worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in zones met ontploffingsgevaar, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmte.
- Leg het niet op plaatsen waar de temperatuur hoger kan worden dan 60 °C.
- Uitsluitend gebruiken bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 40 °C.
- Gebruik het apparaat niet, terwijl u rijdt.
- Sluit de aansluitkabel alleen op de sigarettenaansteker in het voertuig aan.
- Neem de aanwijzingen van de fabrikant van uw voertuig in acht over het gebruik van de sigarettenaansteker.

- De aansluitkabel van dit apparaat kan niet worden vervangen. Gooi het apparaat als afval weg, wanneer de kabel is beschadigd.


 Zo vermijdt u schades aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiend lichamelijk letsel:

 **VOORZICHTIG!** Zo vermijdt u ongevallen en letsel door een elektrische schok:

### **Elektrische veiligheid:**

- Gebruik het apparaat niet wanneer de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Laat beschadigde schakelaars vervangen.
- Draag het apparaat niet aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Trek bij schade aan de kabel de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.

### **● Specifieke veiligheidsaanwijzingen**

- Houd de mini-compressor  uit de buurt van vocht, hoge temperaturen en vuur.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en bescherm het tegen vocht en corrosie.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet vallen.
- Het apparaat is geschikt voor banden van personenauto's. Het is niet geschikt voor grote banden, zoals die van een tractor of vrachtwagen.
- Een licht verhoogde bedrijfstemperatuur wijst niet op een defect, maar is volledig normaal.
- Bij een langer bedrijf kunnen de perslucht slang en het apparaat duidelijk opwarmen. Er bestaat brandgevaar!

**!** **AANWIJZING:** De manometer met luchtdrukweergave van het apparaat is niet geijkt. Ga daarom na het oppompen van opblaasartikelen waarbij een verkeerde druk gevaarlijk kan zijn (bijv. autobanden na autopech) naar een gespecialiseerde instantie met een geijkt apparaat. Controleer daar de druk van het opblaasartikel.

- Tijdens het opblazen kunnen aan de luchtuitlaat hoge temperaturen ontstaan. Er bestaat brandgevaar!

### **Brandgevaar!**

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Zet het apparaat niet neer op plaatsen die zijn blootgesteld aan directe zonnestraling. Het kan anders oververhit raken en onomkeerbaar beschadigd worden.
- Gebruik het apparaat niet in een voertuig dat in de zon staat.
- Laat het apparaat tijdens de werking nooit zonder toezicht achter.
- Dek de ventilatiesleuf van de ventilator niet af, wanneer het apparaat is ingeschakeld.
- Vanwege de hoge overgangsweerstanden kan er bij het gebruik van de kabel met 12 V-auto-sigarettenaansteker-stekker sprake zijn van opwarming van de stekkerverbinding.

### **Opmerking voor de loskoppeling van het net!**

- Met de aan/uitschakelaar van dit apparaat wordt het apparaat niet volledig van het boordnet losgekoppeld. Het apparaat neemt bij aangesloten voertuig-sigarettenaansteker-stekker stroom op. Om het apparaat volledig van het boordnet los te koppelen, moet de 12 V-voertuig-sigarettenaansteker-stekker  uit het boordstopcontact worden getrokken.

## ● Ingebruikname

Neem alle onderdelen uit de verpakking en controleer of het apparaat of de reserveonderdelen beschadigd zijn. Als dit zo is, mag u het apparaat niet gebruiken. Neem contact op met de producent via het vermelde serviceadres. Verwijder alle beschermende folies en overige transportverpakkingen. Controleer of de levering compleet is.

Voor de reglementaire werking van het apparaat moet op het boordstopcontact een spanning tussen 10,5 en 14,8 V aanwezig zijn. Controleer voor het aansluiten van het apparaat of de spanningsbron voldoende stroom voor de werking levert.

## ● Inbedrijfstelling van de mini-compressor

- Plaats het product op een vlakke, niet ontvlambare ondergrond.
- Bedek geen ventilatieopeningen.
- Gebruik het apparaat niet in een stoffige omgeving. Er bestaat brandgevaar en het apparaat kan beschadigd raken.
- Achter de ventilatiesleuven van de compressor moet een afstand van ten minste 50 cm in acht worden genomen.
- Controleer of het product is uitgeschakeld.
- Sluit de sigarettenaanstecker-stekker **7** aan op het 12 V-stopcontact van de sigarettenaanstecker.

**!** **AANWIJZING:** U kunt het aansluitventiel **4** direct of in combinatie met de meegeleverde ventieladapters **11**, **12**, **13** gebruiken.

## De perslucht slang aansluiten zonder ventieladapter

- Open het aansluitventiel **4** door de spanhendel **5** naar boven te schuiven (zie afb. C voor de positie).
- Schuif nu het aansluitventiel **4** over het ventiel op het opblaasbare artikel (evt. ventieldop van het opblaasbare artikel op voorhand verwijderen).
- Schuif de spanhendel **5** dan weer naar onder (zie afb. D voor de positie), terwijl u het ventiel vasthoudt.

## De perslucht slang aansluiten met ventieladapter

- Ventieladapters **11**, **12** en **13** bevinden zich aan de zijkant van het apparaat. Zie afb. H.
- Steek eerst de gewenste ventieladapter **11**, **12** of **13** op het aansluitventiel **4**.
- Schuif de spanhendel **5** naar onder om de ventieladapter vast te zetten (afb. D).
- Verbind de ventieladapter **11**, **12** of **13** met het aansluitventiel van het opblaasbare artikel (verwijder van tevoren evt. de ventieldop van het opblaasartikel).

## Persluchtslang verwijderen

- Aansluiting zonder ventieladapters **11**, **12** of **13**: Zet de spanhendel **5** in een geopende stand (afb. C) en trek het aansluitventiel **4** van het opblaasartikel af.
- Aansluiting met ventieladapters **11**, **12** of **13**: Maak eerst de ventieladapter van het aansluitventiel van het opblaasartikel los. Zet de spanhendel **5** in een geopende stand en trek het aansluitventiel **4** van de ventieladapter af (breng de ventieldop van het opblaasbare artikel evt. weer aan).

**!** **AANWIJZING:** Bij het losmaken van het aansluitventiel **4** kan lucht uit het ventiel van het opblaasartikel ontsnappen. Let erop dat u het aansluitventiel **4** snel verwijdert.

## Opblaasartikel oppompen

**!** **AANWIJZING:** Bij een langer bedrijf van de mini-compressor **1** dient de voertuigmotor te blijven draaien om te voorkomen dat de voertuigaccu wordt leeggemaakt en het voertuig niet meer start.

- Sluit het aansluitventiel **4** van de mini-compressor **1** aan op het opblaasartikel dat u wilt vullen. Ga daarvoor te werk zoals is beschreven in de vorige paragraaf.
- Schakel de geïntegreerde compressoreenheid in door de Aan/uitschakelaar voor de compressor **10** te bedienen.
- De compressor start en pompt het opblaasartikel op.
- U kunt de compressor op elk moment uitschakelen door de Aan-/uitschakelaar voor de compressor **10** opnieuw te bedienen.
- Koppel het opblaasartikel los van het aansluitventiel **4**, zoals is beschreven in de vorige paragraaf.

**!** **LET OP:** De persluchtaansluitingen en de slang worden tijdens het bedrijf heet. Zorg er absoluut voor dat u die tijdens het bedrijf niet aanraakt om geen brandwonden op te lopen. Wacht na het einde van de werkzaamheden minimaal 10 minuten, voordat u de persluchtslang weer aanraakt.

**AANWIJZING:** De manometer met luchtdrukweergave **2** van de mini-compressor **1** is niet geijkt. Ga na het oppompen van opblaasartikelen, waarbij de verkeerde druk gevaarlijk kan zijn (bijv. fietsbanden), naar een speciaalzaak waar ze een geijkt apparaat hebben. Controleer daar de druk van het opblaasartikel.

## Werkaanwijzingen

Het apparaat is niet geschikt voor continubedrijf. Het is ontwikkeld om luchtdruk te produceren en geen luchtvolume. Gebruik het apparaat niet langer dan 60 minuten zonder onderbreking om oververhitting en schade aan het apparaat te vermijden. Laat het daarna minstens 15 minuten afkoelen. We adviseren om artikelen met een grote inhoud eerst met lucht te vullen om daarna met het apparaat de gewenste druk te genereren.

## Luchtdrukcontrole met de mini-compressor

**!** **AANWIJZING:** De manometer met luchtdrukweergave **2** van de mini-compressor **1** is niet geïjkt.

- Sluit het opblaasartikel waarvan u de druk wilt controleren, aan op het aansluitventiel **4** van de mini-compressor **1**. Ga daarvoor te werk, zoals is beschreven in paragraaf "Aansluiting perslucht slang met ventieladapter" resp. "Aansluiting perslucht slang zonder ventieladapter".
- De manometer met luchtdrukweergave **2** geeft de druk weer van het aangesloten opblaasartikel.
- Ontkoppel het opblaasartikel van het aansluitventiel **4** van de mini-compressor **1**. Ga daarvoor te werk, zoals is beschreven in paragraaf "Perslucht slang verwijderen".

**!** **AANWIJZING:** Bij het losmaken van het aansluitventiel **4** kan lucht uit het ventiel van het opblaasartikel ontsnappen. Let erop dat u het aansluitventiel **4** snel verwijderd.

### ● De zekering vervangen

**!** **Gebruik nooit een zekering met hogere stroomsterkte**  
**Brandgevaar is reëel!**

**!** **LET OP:** Er mag geen zekering met een andere afschakelstroomsterkte worden geplaatst dan de vooraf geïnstalleerde zekering! Verhelp voor het opnieuw inschakelen van het apparaat de oorzaak voor het in werking treden van de zekering.

Om de 10 A-glazen zekering **15** in de sigarettenaansteker-stekker **7** te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Verwijder de borgschroefsluiting **17**, waaronder zich de zekering bevindt. Zie afb. G.

- Let er daarbij op dat de los geplaatste contactpin **16** en de veer **14** niet kwijtraken.
- Verwijder de defecte 10 A-glazen zekering **15**.
- Plaats de veer **14** (indien verwijderd) weer in de 12 V-sigarettenaansteker-stekker **7**. Plaats dan een nieuwe, gelijkwaardige 10 A-glazen zekering.
- Plaats nu de contactpin **16** in de borgschroefsluiting **17** en schroef de borgschroefsluiting **17** weer op de 12 V-sigarettenaansteker-stekker **7**.

## ● Verlichting inschakelen

### Verlichtingsmodus

- Bedien de ledschakelaar **9** voor het inschakelen van de ledlamp **3**.

**!** **VOORZICHTIG!** Kijk niet rechtstreeks in de ledlamp **3**, omdat dit schadelijk is voor de ogen.

## ● Probleemoplossing


- = Probleem
- ⊙ = Oorzaak
- = Oplossing
- Geen reactie bij het bedienen van de Aan/uitschakelaar **10** en de ledschakelaar **9**.
- ⊙ Het apparaat wordt niet reglementair van stroom voorzien.
- Controleer of het apparaat reglementair op het sigarettenaansteker-stopcontact van het voertuig is aangesloten.

## ● Reiniging

**!** **LET OP: Het apparaat mag niet met water in contact komen en ook niet direct in water worden gelegd. Letselgevaar door elektrische schok, wanneer vocht in het apparaat terechtkomt.**

- Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen. Daarmee kunt u onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.
- Houd de behuizing en het toebehoren van het apparaat schoon.
- Gebruik een vochtige doek of een zachte borstel om het apparaat te reinigen.

## ● Opbergen

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Let erop dat de perslucht slang  niet geknikt wordt om beschadigingen te vermijden.

## ● Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen



**VOER ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN NIET AF VIA HET HUISVUI! RECYCLING VAN GRONDSTOFFEN IN PLAATS VAN AFVALVERWIJDERING!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een inzamelpunt voor milieuvriendelijke recycling worden gebracht. Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het huisvuil mag worden afgevoerd. Het apparaat dient bij daarvoor bedoelde inzamelpunten, recyclingwerven of afvalbedrijven te worden ingeleverd. De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u zonder kosten. Bovendien zijn verkopers van elektrische en elektronische apparaten en verkopers van levensmiddelen verplicht tot terugname. Lidl biedt u teruggavemogelijkheden direct in de filialen en winkels aan. Teruggave en afvalverwijdering zijn voor u gratis. Bij de aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht een overeenkomstig oud apparaat kosteloos terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om, onafhankelijk van de aankoop van een nieuw apparaat, kosteloos (max. drie) oude apparaten af te geven, die een afmeting van niet groter dan 25 cm hebben. Wis vóór de teruggave alle persoonsgegevens. Verwijder vóór de teruggave batterijen/accu's of accumulatoren die niet door het oude apparaat worden omsloten, evenals lampen die zonder vernieling kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een apart inzamelpunt.



Schadelijke stoffen in batterijen/accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng gebruikte batterijen naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en scheid deze, indien nodig. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:  
1-7: Kunststoffen, 20-22: Papier en karton, 80-98: Composieten.

## ● Originale EU-conformiteitsverklaring

Wij,

**C. M. C. GmbH Holding**

Documentverantwoordelijke:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

D-66386 St. Ingbert

Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product

### **Mini-compressor**

IAN: **482992\_2501**

Art.nr.: **2863**

Bouwjaar: **2025/41**

Model: **UMK 10 E4**

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

### **Elektromagnetische compatibiliteit:**

(2014/30/EU)

### **RoHS-richtlijn:**

(2011/65/EU)

### **Machinerichtlijn:**

(2006/42/EG)

### **Outdoor-richtlijn:**

(2000/14/EG)

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA: 90 dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau LWA: 83,57 dB(A)

zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde voorwerp van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruikgemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, 1-12-2024

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

*J. A. J. Müller*

Joachim Bettinger

– Kwaliteitswaarborging –

## ● **Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service**

### **Garantie van C. M. C. GmbH Holding**

Geachte klant,

U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

## ● **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan

zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

## ● **Garantieperiode en wettelijke garantieclaims**

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

## ● **Omvang van de garantie**

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het

typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegeedeelde serviceadres.

**!** **AANWIJZING:** Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel andere handboeken, productvideo's en software downloaden.



Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u uw bedieningshandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 482992\_2501 in te voeren.

## ● Service

**Zo kunt u ons bereiken:**

**NL, BE**

|                |  |
|----------------|--|
| Naam:          | ITSw bv  |
| Internetadres: | <a href="http://www.cmc-creative.de">www.cmc-creative.de</a> |
| E-mail:        | <a href="mailto:itsw.cmc@kpnmail.nl">itsw.cmc@kpnmail.nl</a> |
| Telefoon:      | 0031 (0) 900-8724357   |
| Kantoor:       | Duitsland  |

**IAN 482992\_2501**

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

**Adres:**







**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str., 15  
66386 St. Ingbert  
Duitsland

**Bestelling van reserveonderdelen:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)



|   |        |     |
|---|--------|-----|
| <b>Tabulka použitých piktogramů</b> .....                     | Strana | 85  |
| <b>Úvod</b> .....   | Strana | 86  |
| Použití v souladu se stanoveným účelem .....                  | Strana | 87  |
| Součásti dodávky .....  | Strana | 87  |
| Vybavení .....  | Strana | 87  |
| Technické údaje.....  | Strana | 88  |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b> .....                              | Strana | 89  |
| <b>Specifické bezpečnostní pokyny</b> .....                   | Strana | 93  |
| <b>Uvedení do provozu</b> .....                               | Strana | 94  |
| Uvedení mini kompresoru do provozu .....                      | Strana | 94  |
| Výměna pojistek .....   | Strana | 97  |
| Zapnutí osvětlení .....                                       | Strana | 97  |
| <b>Odstraňování závad</b> .....                               | Strana | 98  |
| <b>Čištění</b> .....  | Strana | 98  |
| <b>Skladování</b> .....                                       | Strana | 98  |
| <b>Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu</b> ..... | Strana | 98  |
| <b>Originální EU prohlášení o shodě</b> .....                 | Strana | 99  |
| <b>Informace o záruce a servisních opravách</b> .....         | Strana | 101 |
| Záruční podmínky.....   | Strana | 101 |
| Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad.....         | Strana | 101 |
| Rozsah záruky.....  | Strana | 101 |
| Postup při záruční reklamaci .....                            | Strana | 102 |
| <b>Servis</b> .....   | Strana | 103 |

| ● Tabulka použitých piktogramů  |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | Přečtěte si návod k použití!                                  |   | Používejte ochranu sluchu!   |
|  | Zařízení je určeno pouze pro použití ve vnitřních prostorech. |  | Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života! |
|  | Řiďte se varovnými a bezpečnostními pokyny!                   |  | Zařízení nevystavujte dešti!   |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|   | LED žárovka není vhodná k osvětlení místností v domácnosti. |   | Recyklace místo vyhození na skládku!   |
|   | Garantovaná hladina akustického výkonu 90 decibelů          |  | Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!  |
|   | Třída ochrany III   | IP20  | Typ ochrany  |
|   | Výstraha:<br>Kompresor se může spustit bez varování.        |  | Ze zákona máte povinnost takto označená zařízení likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Likvidace společně s domovním odpadem je zakázána. |
|   | Stejnoseměrný proud   |  | Varování! Horký povrch!  |
|   | Upozornění  |  | Obalový materiál – vlnitá lepenka  |
|  | Vyrobeno z recyklovaného materiálu.                         |   |  |

## Mini kompresor UMK 10 E4

### ● Úvod

  Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku od naší společnosti. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte. Pozorně si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

**UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!**

## ● Použití v souladu se stanoveným účelem

Mini kompresor je určen k úpravě tlaku v pneumatikách (např. automobilů a jízdních kol) a k nafukování míčů a jiných nafukovacích předmětů malého objemu. Tento mini kompresor není určen pro trvalý provoz nebo k nafukování po dobu delší než 60 minut bez přerušení.

Tento návod pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám musí být předána i veškerá dokumentace. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu s určením, je zakázáno a představuje potenciální nebezpečí. Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo chybného použití se nevztahuje záruka a výrobce za ně neručí. Přístroj není určen ke komerčnímu použití. V případě komerčního způsobu využití zaniká záruka. Uvedení do provozu pouze poučenými osobami.



**UPOZORNĚNÍ:** Manometr není kalibrován.



LED žárovka není vhodná k osvětlení místností v domácnosti.

## ● Součásti dodávky

1 kompresor

1 návod k obsluze

Příslušenství:

3 ventilkové adaptéry

## ● Vybavení



**UPOZORNĚNÍ:** Ihned po vybalení vždy zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda je mini kompresor v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

|   |   |
|---|---|
| 1 | Mini kompresor                                      |
| 2 | Manometr s ukazatelem tlaku vzduchu (nekalibrovaný) |
| 3 | LED svítidlo  |
| 4 | Přívodní ventil                                     |

|    |  |
|----|--|
| 5  | Napínací páčka   |
| 6  | Kabel  |
| 7  | Zástrčka do zapalovače cigaret   |
| 8  | Hadice na stlačený vzduch  |
| 9  | Spínač s LED diodou<br>„I“ znamená zapnuto<br>„O“ znamená vypnuto            |
| 10 | Tlačítko zap/vyp pro kompresor<br>„I“ znamená zapnuto<br>„O“ znamená vypnuto |
| 11 | Ventilkový adaptér pro nafukovací předměty                                   |
| 12 | Ventilkový adaptér pro míče (jehla na nahuštění míčů)                        |
| 13 | Dunlop ventilék na pneumatiky jízdních kol                                   |
| 14 | Pružina  |
| 15 | 10 A skleněná pojistka   |
| 16 | Kontaktní kolík  |
| 17 | Šroubový uzávěr pojistky   |

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Výrazy „výrobek“ nebo „zařízení“ používané v následujícím textu označují mini kompresor popsaný v tomto návodu k obsluze.

## ● Technické údaje

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Model:             | UMK 10 E4                     |
| Provozní teplota:  | 5 °C – 40 °C                  |
| Otáčky kompresoru: | max. 16 500 min <sup>-1</sup> |
| Napětí:            | 12 V <b>===</b>               |
| Max. napětí:       | 14,8 V <b>===</b>             |

|   |                        |
|---|------------------------|
| Jmenovitý vstupní proud:                              | max. 10 A              |
| Maximální výstupní tlak:                              | 10,3 baru              |
| Nepřetržitý provoz:                                   | max. 60 min *          |
| Objem vytlačeného vzduchu:                            | max. 22 l/min          |
| Skleněná pojistka v zástrčce zapalovače cigaret 12 V: | Skleněná pojistka 10 A |
| Garantovaná hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ):  | 90 dB(A)               |
| Naměřená hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ):     | 83,57 dB(A)            |
| Neurčitost měření ( $K_{WA}$ ):                       | 3 dB(A)                |
| Hladina akustického tlaku ( $L_{PA}$ ):               | 72,1 dB(A)             |
| Neurčitost měření ( $K_{PA}$ ):                       | 3 dB(A)                |

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Bylo zjištěno, že hodnoty emisí hluku odpovídají normě ISO 3744:1995.

\* Nepřetržitý provoz: Integrovanou kompresorovou jednotku nepoužívejte nepřerušovaně déle než 60 minut. Následně nechte zařízení po dobu 15 minut mimo provoz.

V rámci dalšího vývoje může bez předchozího upozornění dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu k použití jsou proto bez záruky. Z tohoto důvodu nelze na základě návodu k obsluze uplatňovat právní nároky.

## ● Bezpečnostní pokyny



**PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE  
NÁVOD K OBSLUZE. JE SOUČÁSTÍ  
ZAŘÍZENÍ A MUSÍ BÝT STÁLE K DISPOZICI!  
UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!**


Tato část se zabývá základními bezpečnostními předpisy při práci se zařízením.

### **Bezpečnost osob:**

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 16 let a více, jakož i osoby se sníženými fyzickými,

smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly výsledným nebezpečím. Děti si nesmějí se zařízením hrát.

- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Zařízení je třeba uložit mimo dosah jiných osob, především dětí, a dále domácích zvířat.
- V pracovním prostoru odpovídá uživatel ve vztahu ke třetím osobám za škody způsobené používáním tohoto zařízení.
- Během provozu nesměřujte zařízení v žádném případě na sebe nebo jiné osoby, obzvlášť ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Nenechávejte zařízení běžet bez dozoru a při huštění postupujte podle instrukcí pro nafukovaný předmět. Nafukovaný předmět může prasknout a způsobit těžká zranění.
- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.

 Zabráníte tak poškození zařízení a případnému zranění osob:

### **Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!**

- Zařízení připojujte pouze ke zdroji napětí 12 V. Při připojení k napětí 24 V může dojít k poškození zařízení.
- Při připojování zařízení dbejte na to, aby polarita zástrčky do zapalovače automobilu odpovídala polaritě zásuvky. Zásuvka vozidla musí mít uvnitř kladnou polaritu, tj. kladný pól baterie vozidla nesmí být připojen k podvozku vozidla.


- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda je zásuvka vozidla dostatečně jištěna. Toto jištění nesmíte v žádném případě obejít ani měnit.
- Používejte pouze dodané připojovací kabely.
- Kryt zařízení nesmíte otevírat ani opravovat. V opačném případě není zajištěna bezpečnost a záruka zaniká.
- Zařízení je vhodné pouze pro vnitřní použití.


### **Práce se zařízením:**

- Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda není poškozené, a používejte je pouze v případě, že je v bezchybném stavu.
- Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkosti. Zařízení nesmí přijít do styku s vodou a nesmí se ponořovat pod vodu. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!
- Veškeré otvory na zařízení nechávejte během provozu volné. Otvory zařízení nezakrývejte rukama nebo prsty ani nezakrývejte zařízení jiným způsobem. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Při vysokých venkovních teplotách nenechávejte zařízení ve vozidle. Zařízení by se mohlo neopravitelně poškodit.
- Zařízení se během použití zahřívá. Hrozí nebezpečí popálení při kontaktu s horkými povrchy.
- Dejte pozor, aby se do vstupních nebo výstupních otvorů nedostal písek, prach nebo jiné malé cizí částice.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti zápalných kapalin nebo plynů. Nenasávejte horké páry. Při nerespektování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!
- Zařízení vypněte a odpojte ho od napájení:
  - zařízení nepoužíváte;
  - zařízení ponecháváte bez dozoru;



- provádíte čištění;
- pokud je poškozený připojovací kabel;
- do zařízení vnikly cizí předměty nebo se z něj ozývají neobvyklé zvuky.
- Používejte výhradně příslušenství, které dodal a doporučil výrobce.
- Zařízení nesmí být rozebíráno ani upravováno. Toto zařízení smí opravovat pouze servisní technik.
- Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v blízkosti kapalin, plynů nebo prachu s nebezpečím vznícení.
- Nevystavujte zařízení horku.
- Neukládejte ho na místech, kde může teplota překročit 60 °C.
- Používejte zařízení pouze při teplotě prostředí 5 °C až 40 °C.
- Nepoužívejte zařízení za jízdy.
- Připojovací kabel zapojujte jen do zásuvky pro zapalovač cigaret ve vozidle.
- Řiďte se pokyny výrobce vašeho vozidla pro použití zásuvky pro zapalovač cigaret.
- Přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Pokud je poškozený kabel, zařízení zlikvidujte.

 Zabráníte tak poškození zařízení a případnému zranění osob:


 **OPATRNĚ!** Tímto způsobem předejdete nehodám a úrazům elektrickým proudem:

### **Elektrická bezpečnost:**

- Nepoužívejte zařízení v případě, že spínač nelze zapnout a vypnout. Poškozené spínače nechejte vyměnit.

- Při přenášení nedržte zařízení za kabel. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky táhnutím za kabel. Chraňte kabel proti poškození vysokými teplotami, působení oleje a vedení přes ostré hrany.
- Pokud došlo k poškození kabelu, okamžitě vytáhněte konektor ze zásuvky.

## ● **Specifické bezpečnostní pokyny**

- Nevystavujte mini kompresor  působení vlhkosti, vysokých teplot a ohně.
- Uchovávejte zařízení na suchém místě a chraňte ho před vlhkostí a korozí.
- Zařízení nesmí v průběhu používání spadnout na zem.
- Zařízení je vhodné k huštění pneumatik vozidel. Není vhodné pro velké pneumatiky jako například traktorů nebo nákladních aut.
- Mírně zvýšená provozní teplota není chyba, jedná se o zcela standardní jev.
- Při delším provozu se může hadice na stlačený vzduch a zařízení značně zahřát. Hrozí nebezpečí popálení!


**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Manometr s ukazatelem tlaku vzduchu není kalibrováný. Po nahuštění nafukovaných předmětů, u nichž může být nesprávný tlak nebezpečný (např. pneumatiky automobilů po autonehodě), vyhledejte odborné pracoviště vybavené kalibrováním zařízení. Tam zkontrolujte tlak nahuštěného předmětu.

- Během huštění mohou na výstupu vzduchu vznikat vysoké teploty. Hrozí nebezpečí popálení!

## Nebezpečí požáru!

- Nepoužívejte zařízení v blízkosti horkého povrchu.
- Neumísťujte zařízení na místa, která jsou vystavena přímému slunečnímu záření. V opačném případě může dojít k přehřátí a neopravitelnému poškození.
- Nepoužívejte zařízení ve vozidle, které stojí na slunci.
- Během provozu nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Na zapnutém zařízení nezakrývejte ventilační otvory ventilátoru.
- Z důvodu vysokého přechodového odporu může při použití kabelu se zástrčkou pro zapalovač cigaret 12 V docházet k zahřívání konektorového spoje.

## Upozornění k odpojení od sítě!

- Spínač tohoto zařízení neodpojuje zařízení úplně od elektrické sítě vozidla. Zařízení, které je připojeno zástrčkou do zapalovače cigaret, odebírá proud. Chcete-li zcela odpojit zařízení od elektrického systému vozidla, je třeba vytáhnout 12 V zástrčku zapalovače cigaret  ze zásuvky vozidla.

## ● Uvedení do provozu

Vyjměte všechny díly z obalu a zkontrolujte, zda zařízení nebo jednotlivé díly nevykazují poškození. Pokud tomu tak je, zařízení nepoužívejte. Obratě se na uvedenou servisní adresu výrobce. Odstraňte všechny ochranné fólie a ostatní transportní obaly. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

Správná funkce zařízení vyžaduje, aby do zásuvky přicházelo napětí 10,5 až 14,8 V. Před připojením zařízení zkontrolujte, zda zdroj napětí dodává dostatečný proud pro provoz.

## ● Uvedení mini kompresoru do provozu

- Postavte zařízení na rovný, nehořlavý podklad.
- Nezakrývejte větrací otvory.

- Nepoužívejte zařízení v prašném prostředí. Hrozí nebezpečí požáru a zařízení by se mohlo poškodit.
- Za ventilačními otvory kompresoru musí být zajištěn volný prostor 50 cm.
- Ujistěte se, že je výrobek vypnutý.
- Zapijte zástrčku **7** do zásuvky zapalovače cigaret 12 V.

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Přívodní ventil **4** můžete používat přímo nebo s ventilkovými adaptéry **11**, **12**, **13**, které jsou součástí dodávky.

## Připojení hadice na stlačený vzduch bez ventilkového adaptéru

- Otevřete přívodní ventil **4** posunutím napínací páčky **5** směrem nahoru (poloha – viz obr. C).
- Nyní nasuňte připojovací ventil **4** přes ventil nafukovaného předmětu (je-li to nutné, sejměte nejprve víčko ventilu nafukovaného předmětu).
- Poté stlačte napínací páčku **5** dolů (poloha – viz obr. D) a zároveň přidržte ventilek.

## Připojení hadice na stlačený vzduch s ventilkovým adaptérem

- Ventilkové adaptéry **11**, **12** a **13** jsou umístěny z boku zařízení. Viz obr. H.
- Nejprve nasuňte požadovaný ventilkový adaptér **11**, **12** nebo **13** na připojovací ventil **4**.
- Stlačte napínací páčku **5** dolů, abyste ventilkový adaptér zajistili (obr. D).
- Spojte ventilkový adaptér **11**, **12** nebo **13** s přívodním ventilkem nafukovaného předmětu (příp. předem odstraňte čepičku ventilků nafukovaného předmětu).

## Odstranění hadice na stlačený vzduch

- Připojení bez ventilkového adaptéru **11**, **12** nebo **13**: Přesuňte napínací páčku **5** do otevřené polohy (obr. C) a odpojte přívodní ventil **4** od nafukovaného předmětu.
- Připojení s ventilkovým adaptérem **11**, **12** nebo **13**: Nejprve povolte ventilkový adaptér od přívodního ventilků nafukovaného předmětu. Přesuňte napínací páčku **5** do otevřené polohy a odpojte přívodní ventil **4** od adaptéru ventilu (je-li to nutné, znovu nasadte uzávěr ventilků nafukovaného předmětu).

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Po uvolnění přívodního ventilu **4** může z ventilků uniknout vzduch. Přívodní ventil **4** je tedy třeba odpojit rychle.

## Nafukování nafukovacích předmětů

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Při delším provozu mini kompresoru **1** by měl být motor vozidla ponechán v chodu, aby nedošlo k vybití akumulátoru, protože by vozidlo již nenastartovalo.

- Připojte přívodní ventil **4** mini kompresoru **1** k nafukovanému předmětu. Postupujte podle popisu v předchozím odstavci.
- Zapněte zabudovanou kompresorovou jednotku tak, že jednou stisknete tlačítko zap/vyp kompresoru **10**.
- Kompresor se rozběhne a nahustí nafukovaný předmět.
- Kompresor můžete kdykoli vypnout opětovným stisknutím tlačítka zap/vyp kompresoru **10**.
- Nafukovaný předmět odpojte od přívodního ventilu **4**, jak je popsáno v předchozím odstavci.

**!** **POZOR:** Přípojky stlačeného vzduchu a hadice se během provozu zahřívají. Za provozu se jich nedotýkejte, abyste se nepopálili. Po ukončení nafukování počkejte minimálně 10 minut. Teprve pak je možné opět se dotýkat hadice na stlačený vzduch.

**UPOZORNĚNÍ:** Manometr s ukazatelem tlaku vzduchu **2** mini kompresoru **1** není kalibrován. Po nahuštění nafukovacích předmětů, u nichž může být nesprávný tlak nebezpečný (např. pneumatiky jízdních kol), vyhledejte odborné pracoviště s kalibrovaným zařízením. Tam zkontrolujte tlak nahuštěného předmětu.

### Pokyny pro práci

Zařízení není určeno pro nepřetržitý provoz. Zařízení bylo vyvinuto ke generování tlaku vzduchu a nikoli objemu vzduchu. Příklad nepoužívejte déle než 60 minut bez přerušení, jinak by mohlo dojít k jeho přehřátí a poškození. Poté je nechejte minimálně 15 minut vychladnout. Nafukovaný velkoobjemový předmět je vhodné nejprve naplnit vzduchem a poté pomocí zařízení nafouknout na požadovaný tlak.

### Zkouška tlaku vzduchu mini kompresorem

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Manometr s ukazatelem tlaku vzduchu **2** mini kompresoru **1** není kalibrován.

- Připojte nafukovací předmět, jehož tlak chcete zkontrolovat, k přívodnímu ventilu **4** mini kompresoru **1**. Postupujte podle popisu v odstavci „Připojení hadice na stlačený vzduch s ventilkovým adaptérem“ nebo „Připojení hadice na stlačený vzduch bez ventilkového adaptéru“.

- Manometr s ukazatelem tlaku vzduchu [2] zobrazuje tlak připojeného nafukovaného předmětu.
- Odpojte nafukovaný předmět od přívodního ventilu [4] mini kompresoru [1]. Postupujte tak, jak je popsáno v odstavci „Odstranění hadice na stlačený vzduch“.

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Po uvolnění přívodního ventilu [4] může z ventilku uniknout vzduch. Přívodní ventil [4] je tedy třeba odpojit rychle.

## ● Výměna pojistek

**!** **Nikdy nepoužívejte pojistku s vyšším proudovou hodnotou. Hrozí nebezpečí požáru!**

**!** **POZOR:** Nepoužívejte pojistku s proudovou hodnotou, která se liší od původní pojistky! Před opětovným zapnutím zařízení odstraňte příčinu, která vyvolala aktivaci pojistky.

Při výměně skleněné pojistky 10 A [15] v zástrčce do zapalovače [7] postupujte takto:

- Odšroubujte šroubový uzávěr pojistky [17], pod kterým je umístěna pojistka. Viz obr. G.
- Přitom dávejte pozor, aby nedošlo ke ztrátě volně uloženého kontaktního kolíku [16] a pružiny [14].
- Vyjměte vadnou skleněnou pojistku 10 A [15].
- Vraťte pružinu [14] (pokud byla vyjmuta) zpět do 12 V zástrčky zapalovače cigaret [7]. Vložte novou skleněnou pojistku 10 A se stejnými hodnotami.
- Vložte kontaktní kolík [16] do šroubového uzávěru pojistky [17] a našroubujte šroubový uzávěr pojistky [17] opět na zástrčku 12 V do zapalovače [7].

## ● Zapnutí osvětlení

### Režim svícení

- Chcete-li zapnout světlo LED [3], stiskněte spínač LED [9].

**!** **OPATRNĚ!** Nedívejte se přímo do světla LED [3], protože může způsobit poškození zraku.

## ● Odstraňování závad

● = Problém

⊙ = Příčina

○ = Řešení

● Žádná reakce při stisknutí vypínače **10** a spínače LED **9**.

⊙ Zařízení není správně napájeno.

○ Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno do zásuvky zapalovače cigaret ve vozidle.

## ● Čištění

**!** **POZOR: Zařízení nesmí přijít do styku s vodou ani nesmí být přímo ponořeno do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pokud vlhkost pronikne dovnitř zařízení.**

- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohlo by tak dojít k nevratnému poškození zařízení.
- Těleso zařízení a příslušenství udržujte v čistotě.
- K čištění zařízení a příslušenství používejte vlhkou utěrku nebo měkký kartáč.

## ● Skladování

- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Aby nedošlo k poškození, dejte pozor, aby nebyla hadice na stlačení vzduch **8** zlomená.

## ● Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu



**ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO ODPADU! RECYKLACE MÍSTO VYHOZENÍ NA SKLÁDKU!**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí použité elektrospotřebiče třídit a ekologicky recyklovat. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že toto zařízení nesmí být po skončení své životnosti likvidováno společně s domovním odpadem. Zařízení je třeba odevzdat na stanovených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu. Vaše vadná a vrácená zařízení zlikvidujeme zdarma. Kromě toho jsou distributoři elektrických a elektronických zařízení a distributoři potravin povinni je odebírat zpět. Lidl nabízí možnost vrácení zboží přímo na pobočkách a v marketech. Vrácení a likvidace jsou bezplatné. Při nákupu nového zařízení máte právo na bezplatné

vrácení příslušného starého zařízení. Kromě toho máte možnost bezplatně vrátit (až tři) stará zařízení, které nepřesahují 25 cm v jakémkoli rozměru, bez ohledu na nákup nového zařízení. Před vrácením zboží vymažte všechny osobní údaje. Před odevzdáním vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a žárovky, které lze vyjmout, aniž by se zničily, a odevzdejte je do odděleného sběru.



Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny zde uvedenými symboly, které upozorňují na zákaz likvidace spolu s komunálním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu:  
Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie odevzdejte do sběrný ve vašem městě nebo obci anebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale výrazně také přispějete k ochraně životního prostředí.



Dbejte na označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je třídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam:  
1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

## ● Originální EU prohlášení o shodě

My, firma

**C. M. C. GmbH Holding**

Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

**Mini kompresor**

IAN: **482992\_2501**

Č. výrobku: **2863**

Rok výroby: **2025/41**

Model: **UMK 10 E4**

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrnicih

## **Elektromagnetická kompatibilita:**

(2014/30/EU)

## **Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:**

(2011/65/EU)

## **Směrnice o strojních zařízeních:**

(2006/42/EG)

## **Směrnice pro zařízení určená k použití ve venkovním prostoru:**

(2000/14/ES)

Garantovaná hladina akustického výkonu LWA: 90 dB(A)  
Naměřená hladina akustického výkonu LWA: 83,57 dB(A)

a jejich změnách.

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:  
2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, 1.12.2024

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St.Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

*J. A. J. Bettinger*

Joachim Bettinger  
- Řízení kvality -

## ● Informace o záruce a servisních opravách

### Záruka společnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

#### ● Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uschovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrzenka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla.

V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

#### ● Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

#### ● Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných našim autorizovaným servisem.

## ● Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček a videí k výrobku a softwaru.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání čísla výrobku (IAN) 482992\_2501 můžete otevřít návod k obsluze.

## ● Servis

### Naše kontaktní údaje:

#### CZ

|                     |  |
|---------------------|--|
| Název:              | C.M.C. GmbH Holding Service CZ   |
| Internetová adresa: | <a href="http://www.cmc-creative.de">www.cmc-creative.de</a>                 |
| E-mail:             | <a href="mailto:info@bohemian-dragomans.com">info@bohemian-dragomans.com</a> |
| Telefon:            | 00420 608 600485   |
| Sídlo:              | Německo  |

**IAN 482992\_2501**

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravy.  
Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

#### Adresa:

#### **C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
Německo









#### Objednání náhradních dílů:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)



|   |        |     |
|---|--------|-----|
| <b>Tabela użytych piktogramów</b> .....                         | Strona | 104 |
| <b>Wprowadzenie</b> .....                                       | Strona | 105 |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....                       | Strona | 106 |
| Zakres dostawy .....  | Strona | 106 |
| Wyposażenie .....   | Strona | 106 |
| Dane techniczne .....   | Strona | 107 |
| <b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....                 | Strona | 108 |
| <b>Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....      | Strona | 113 |
| <b>Uruchamianie</b> .....                                       | Strona | 114 |
| Uruchamianie mini kompresora .....                              | Strona | 115 |
| Wymiana bezpieczników .....                                     | Strona | 117 |
| Włączanie oświetlenia .....                                     | Strona | 118 |
| <b>Usuwanie usterek</b> .....                                   | Strona | 118 |
| <b>Czyszczenie</b> .....  | Strona | 118 |
| <b>Przechowywanie</b> .....                                     | Strona | 118 |
| <b>Wskazówki środowiskowe i dane dotyczące utylizacji</b> ..... | Strona | 119 |
| <b>Oryginalna deklaracja zgodności UE</b> .....                 | Strona | 120 |
| <b>Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu</b> .....            | Strona | 121 |
| Warunki gwarancji .....   | Strona | 121 |
| Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków .....     | Strona | 122 |
| Zakres gwarancji .....  | Strona | 122 |
| Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego .....                         | Strona | 122 |



## • Tabela użytych piktogramów

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|     | Należy przeczytać instrukcję obsługi!  |    | Stosować środki ochrony słuchu!  |
|   | Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do eksploatacji wewnątrz pomieszczeń. |   | Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!<br>Zagrożenie dla życia! |
|  | Przestrzegać ostrzeżeń i zasad bezpieczeństwa!                               |  | Chronić urządzenie przed deszczem!   |
|  | Lampa LED nie jest przeznaczona do oświetlania pomieszczeń domowych.         |  | Surowce wtórne należy odzyskiwać, a nie utylizować!                        |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  | Gwarantowany poziom hałasu 90 dB                              |   | Opakowanie i urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego!   |
|  | Klasa ochrony III   | IP20  | Stopień ochrony   |
|  | Ostrzeżenie:<br>Kompresor może uruchomić się bez ostrzeżenia. |  | Zgodnie z przepisami są Państwo zobowiązani do dostarczenia urządzeń z takim oznaczeniem do specjalnego punktu, a nie do niesegregowanych odpadów komunalnych. Utylizowanie takich urządzeń razem z odpadami komunalnymi jest zabronione. |
|  | Prąd stały  |  | Uwaga!<br>Gorąca powierzchnia!  |
|  | Wskazówka   |  | Materiał opakowania:<br>tektura falista   |
|  | Wykonano z materiału pochodzącego z recyklingu.               |   |   |

## Mini kompresor UMK 10 E4

### ● Wprowadzenie

  Gratulacje! Zdecydowali się Państwo na zakup wysokiej jakości produktu naszej firmy. Rekomendujemy zapoznanie się z produktem przed pierwszym użyciem. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

**PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!**

## ● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wbudowany mini kompresor jest przeznaczony do wytwarzania ciśnienia w oponach (np. samochodowych lub rowerowych), piłkach i pozostałych artykułach dmuchanych o niewielkiej objętości. Ten mini kompresor nie jest przeznaczony do pracy ciągłej ani do wytwarzania powietrza przez dłużej niż 60 minut za jednym razem.

Przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać również wszystkie dokumenty. Wszelkie użycie niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i użyciem niezgodnym z przeznaczeniem nie są objęte gwarancją i nie należą do zakresu odpowiedzialności producenta. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. W przypadku użytku komercyjnego gwarancja wygasa. Urządzenie może być uruchamiane wyłącznie przez przeszkolone osoby.



**WSKAZÓWKA:** Manometr nie jest skalibrowany.



Lampa LED nie jest przeznaczona do oświetlania pomieszczeń domowych.

## ● Zakres dostawy

1 Kompresor  
1 instrukcja obsługi  
Akcesoria:  
3 adaptery zaworu

## ● Wyposażenie



**WSKAZÓWKA:** Bezpośrednio po otwarciu opakowania należy zawsze sprawdzić, czy dostarczono wszystkie komponenty wchodzące w zakres dostawy i czy mini kompresor jest w nienagannym stanie. Nie używać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone.

|   |   |
|---|---|
| 1 | Mini kompresor  |
| 2 | Manometr ze wskaźnikiem ciśnienia powietrza (nieskalibrowany) |
| 3 | Lampa LED   |

|    |  |
|----|--|
| 4  | Zawór przyłączeniowy   |
| 5  | Dźwignia mocująca  |
| 6  | Kabel  |
| 7  | Wtyk do gniazda zapalniczki  |
| 8  | Wąż sprężonego powietrza   |
| 9  | Przełącznik LED<br>„I” oznacza włączony<br>„O” oznacza wyłączony                 |
| 10 | Przełącznik wł./wył. kompresora<br>„I” oznacza włączony<br>„O” oznacza wyłączony |
| 11 | Adapter zaworu do artykułów dmuchanych   |
| 12 | Adapter zaworu do piłek (igła do piłek)  |
| 13 | Zawór typu Dunlop do opon rowerowych   |
| 14 | Sprężyna   |
| 15 | Bezpiecznik szklany 10 A   |
| 16 | Trzpień stykowy  |
| 17 | Nakrętka osłonowa bezpiecznika   |

**!** **WSKAZÓWKA:** Pojęcia „produkt” lub „urządzenie” używane w dalszej części tekstu dotyczą mini kompresora opisanego w niniejszej instrukcji obsługi.

## ● Dane techniczne

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Model:                        | UMK 10 E4                      |
| Temperatura użytkowania:      | 5–40 C                         |
| Prędkość obrotowa kompresora: | maks. 16 500 min <sup>-1</sup> |
| Napięcie:                     | 12 V <b>=====</b>              |
| Maks. napięcie:               | 14,8 V <b>=====</b>            |

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Znamionowy prąd wejściowy:  | maks. 10 A               |
| Maksymalne pobierane ciśnienie:   | 10,3 bar                 |
| Praca ciągła:   | maks. 60 min*            |
| Ilość podawanego powietrza:   | maks. 22 l/min           |
| Bezpiecznik szklany z wtykiem do gniazda zapalniczek samochodowej 12 V: | Bezpiecznik szklany 10 A |
| Gwarantowany poziom hałasu ( $L_{WA}$ ):                                | 90 dB(A)                 |
| Zmierzony poziom hałasu ( $L_{WA}$ ):                                   | 83,57 dB(A)              |
| Niepewność pomiarowa ( $K_{WA}$ ):                                      | 3 dB(A)                  |
| Poziom hałas ( $L_{PA}$ ):  | 72,1 dB(A)               |
| Niepewność pomiarowa ( $K_{PA}$ ):                                      | 3 dB(A)                  |

**!** **WSKAZÓWKA:** Poziom emitowanego hałasu określono zgodnie z ISO 3744:1995.

\* Praca ciągła: Zintegrowanej jednostki kompresora nie należy eksploatować w trybie pracy ciągłej dłużej niż 60 minut. Po tym czasie należy zrobić 15-minutową przerwę.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w ramach dalszego rozwoju. W związku z tym nie udziela się gwarancji co do wszelkich wymiarów, wskazówek oraz informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Tym samym nie ma możliwości dochodzenia roszczeń na podstawie informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

## ● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa


**!** **PRZED UŻYCIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEST ONA CZĘŚCIĄ SKŁADOWĄ URZĄDZENIA I MUSI BYĆ DOSTĘPNA W KAŻDEJ CHWILI! PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!**

Ta sekcja dotyczy podstawowych zasad ostrożności, których należy przestrzegać podczas korzystania

z urządzenia.

### **Bezpieczeństwo osób:**

- Dzieci w wieku powyżej 16 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieniu wynikających z tego zagrożeń. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.
- Wymagany nadzór nad dziećmi – nie wolno im bawić się urządzeniem.
- Urządzenie należy trzymać z dala od ludzi (w szczególności dzieci) oraz zwierząt domowych.
- W obszarze roboczym użytkownik ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w wyniku korzystania z urządzenia.
- Podczas eksploatacji nie kierować urządzenia w swoją stronę ani w stronę innych osób, szczególnie w kierunku oczu lub uszu. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń!
- Nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru; przestrzegać wskazówek dotyczących wypełniania artykułów dmuchanych. Nadmuchiwany artykuł może pęknąć i spowodować ciężkie obrażenia.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

 W ten sposób można uniknąć uszkodzenia urządzenia oraz ewentualnych związanych z tym obrażeń:

### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem**



## **elektrycznym!**

- Podłączać urządzenie wyłącznie do napięcia pokładowego 12 V. W przypadku podłączenia do napięcia 24 V urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Podczas podłączania urządzenia należy upewnić się, że biegunowość wtyku do gniazda zapalniczki samochodowej jest zgodna z biegunowością gniazda pokładowego. Gniazdo pokładowe musi mieć biegunowość dodatnią od wewnątrz, tj. biegun dodatni akumulatora pojazdu nie może być podłączony do podwozia pojazdu.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić, czy gniazdko pokładowe jest odpowiednio zabezpieczone. Takiego zabezpieczenia nie wolno w żaden sposób pomijać ani modyfikować.
- Stosować tylko dostarczone kable przyłączeniowe.
- Nie wolno otwierać ani naprawiać obudowy urządzenia. W takim przypadku nie można zapewnić bezpieczeństwa a gwarancja wygasa.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

## **Korzystanie z urządzenia:**


- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. Używać urządzenia tylko w przypadku, gdy jest w nienagannym stanie.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgotnych warunków atmosferycznych. Nie dopuścić do kontaktu urządzenia z wodą ani nie zanurzać go w wodzie. Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- Podczas korzystania z urządzenia pozostawić wszystkie jego otwory odstłonięte. Nie zatykać otworów urządzenia rękami ani palcami. Nie przykrywać urządzenia. Istnieje niebezpieczeń-


stwo przegrzania!

- W przypadku wysokich temperatur nie zostawiać urządzenia w samochodzie. Urządzenie mogłoby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- W trakcie eksploatacji urządzenie się nagrzewa. W przypadku dotknięcia gorących powierzchni istnieje ryzyko oparzeń.
- Należy uważać, aby do otworu wlotowego i wylotowego powietrza nie dostał się piasek, pył ani inne drobne ciała obce.
- Nie używać urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nie zasysać gorących oparów. W przypadku nieprzestrzegania środków ostrożności istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu!
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od napięcia zasilającego:
  - gdy urządzenie nie jest używane;
  - jeśli urządzenie pozostaje bez nadzoru;
  - podczas prac związanych z czyszczeniem;
  - gdy kabel jest uszkodzony;
  - gdy do urządzenia dostały się ciała obce lub zaczęło ono wydawać nietypowe dźwięki.
- Korzystać wyłącznie z akcesoriów dostarczanych i zalecanych przez producenta.
- Urządzenia nie należy demontować ani zmieniać. Urządzenie może być naprawiane tylko przez technika konserwacji.
- Z urządzenia nie wolno korzystać w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Nie należy go przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 60 °C.



- Używać tylko w temperaturze otoczenia od 5 do 40 °C.
- Nie używać urządzenia podczas jazdy.
- Kabel należy podłączać wyłącznie do gniazda zapalniczki samochodowej.
- Postępuj zgodnie ze wskazówkami producenta samochodowego dotyczącymi sposobu korzystania z gniazda zapalniczki samochodowej.
- Nie można wymieniać kabla przyłączeniowego tego urządzenia. W przypadku uszkodzenia kabla urządzenie należy zutylizować.


 W ten sposób można uniknąć uszkodzenia urządzenia oraz ewentualnych związków z tym obrażeń:

 **OSTROŻNIE!** Aby uniknąć wypadków i obrażeń ciała spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym, należy przestrzegać poniższych zasad:

### **Bezpieczeństwo elektryczne:**

- Urządzenia nie należy eksploatować, gdy nie można włączyć lub wyłączyć przełącznika. W takim przypadku należy zlecić wymianę uszkodzonych przełączników.
- Podczas przenoszenia nie należy trzymać urządzenia za kabel. Przy odłączaniu kabla od gniazdka zasilającego ciągnąć za wtyczkę a nie za przewód. Kabel należy zabezpieczyć przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- W przypadku uszkodzenia kabla należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

## ● Szczególnę wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Mini kompresor  należy przechowywać w miejscu nienarażonym na wilgoć i wysokie temperatury.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu i chronić je przed wilgocią oraz korozją.
- Nie dopuszczać do upadku urządzenia w trakcie użytkowania.
- Urządzenie jest przeznaczone do pompowania opon samochodów osobowych. Nie nadaje się do pompowania dużych opon (np. traktorów lub samochodów ciężarowych).
- Lekko podwyższona temperatura robocza jest zjawiskiem całkowicie normalnym i nie świadczy o usterce.
- W przypadku dłuższej eksploatacji wąż sprężonego powietrza i urządzenie mogą się mocno nagrzewać. Istnieje ryzyko oparzenia!

**⚠ WSKAZÓWKA:** Manometr ze wskaźnikiem ciśnienia powietrza urządzenia nie jest skalibrowany. Po napompowaniu artykułów, w których niewłaściwe ciśnienie może być niebezpieczne (np. opon samochodowych po awarii), należy udać się do specjalistycznego warsztatu z kalibrowanym sprzętem. Skontrolować ciśnienie artykułu dmuchanego.

- Podczas pompowania mogą powstać wysokie temperatury przy wylocie powietrza. Istnieje ryzyko oparzenia!

### **Niebezpieczeństwo pożaru!**


- Nie używać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie nasłonecznienie. W przeciwnym



razie może ulec przegrzaniu i uszkodzeniu, którego nie da się naprawić.

- Nie korzystać z urządzenia w pojeździe stojącym w nasłonecznionym miejscu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas eksploatacji.
- Nie zasłaniać szczeliny wentylacyjnej wentylatora, gdy urządzenie jest włączone.
- Ze względu na duże rezystancje styków stosowanie kabla z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V może spowodować rozgrzanie złączenia wtykowego.

### **Informacja o odłączeniu od sieci!**

- Przetłacznik wł./wył. tego urządzenia nie odłącza całkowicie urządzenia od sieci pokładowej. Przy podłączonym wtyku zapalniczki samochodowej urządzenie pobiera prąd. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci pokładowej, należy wyjąć wtyk zapalniczki samochodowej 12 V  z gniazdka podkładowego.

### **● Uruchamianie**

Wyjąć wszystkie części z opakowania i sprawdzić, czy urządzenie lub poszczególne części nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia nie należy używać urządzenia. Należy zwrócić się do producenta na podany adres serwisu. Usunąć wszystkie folie ochronne i inne opakowania transportowe. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.

W celu zapewnienia prawidłowej eksploatacji urządzenia w gniazdku pokładowym musi występować napięcie od 10,5 do 14,8 V. Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy źródło napięcia doprowadza prąd wystarczający do eksploatacji.

## ● Uruchamianie mini kompresora

- Urządzenie należy ustawić na równym niepalnym podłożu.
- Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenia nie należy używać w zakurzonej otoczeniu. Istnieje ryzyko pożaru a urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Za szczelinami wentylacyjnymi kompresora należy pozostawić odstęp co najmniej 50 cm.
- Upewnić się, że produkt jest wyłączony.
- Połączyć wtyk do gniazda zapalniczki **7** z gniazdem 12 V zapalniczki.

**!** **WSKAZÓWKA:** Zawór przyłączeniowy **4** można stosować bezpośrednio lub w połączeniu z adapterami zaworu **11**, **12**, **13**, które wchodzi w zakres dostawy.

## Przyłączyć węży sprężonego powietrza bez adaptera zaworu

- Otworzyć zawór przyłączeniowy przesuwając **4** dźwignię mocującą **5** do góry (położenie patrz rys. C).
- Otwarty zawór przyłączeniowy należy włożyć **4** w zawór nadmuchiwanego artykułu (ew. wcześniej usunąć nakładkę zaworu artykułu).
- Następnie ponownie przesunąć dźwignię mocującą **5** w dół (położenie patrz rys. D) przytrzymując zawór.

## Przyłączyć węży sprężonego powietrza z adapterem zaworu

- Adapter zaworu **11**, **12** i **13** znajdują się poniżej urządzenia. Patrz rys. H.
- Najpierw nałożyć odpowiedni adapter zaworu **11**, **12** lub **13** na zawór przyłączeniowy **4**.
- Przesunąć dźwignię mocującą **5** w dół, by zamocować adapter zaworu (rys. D).
- Następnie połączyć adapter zaworu **11**, **12** lub **13** z zaworem przyłączeniowym nadmuchiwanego artykułu (ew. wcześniej zdjęć pokrywę zaworu artykułu).

## Zdejmowanie węży sprężonego powietrza

- Przyłączy bez adaptera zaworu **11**, **12** lub **13**: Ustawić dźwignię mocującą **5** w położeniu otwartym (rys. C) i zdjąć zawór przyłączeniowy **4** z nadmuchiwanego artykułu.
- Przyłączy z adapterem zaworu **11**, **12** lub **13**: Najpierw odłączyć adapter zaworu z zaworu przyłączeniowego nadmuchiwanego artykułu. Ustawić dźwignię mocującą **5** w położeniu otwartym i zdjąć zawór przyłączeniowy **4** z adaptera zaworu (ew. ponownie założyć pokrywę zaworu artykułu).

**!** **WSKAZÓWKA:** Podczas odkręcania zaworu przyłączeniowego **4** z zaworu nadmuchiwanego artykułu może wydostawać się powietrze. Należy zwrócić uwagę na to, aby zawór przyłączeniowy **4** został szybko usunięty.

## Nadmuchiwanie artykułu

**!** **WSKAZÓWKA:** W przypadku dłuższej eksploatacji mini kompresora **1** silnik pojazdu należy pozostawić włączony, aby zapobiec wyczerpaniu akumulatora pojazdu oraz sytuacji, w której nie będzie można uruchomić pojazdu.

- Połączyć zawór przyłączeniowy **4** mini kompresora **1** z nadmuchiwanym artykułem, który ma zostać napełniony. W tym celu postępować zgodnie z opisem w poprzednim rozdziale.
- Włączyć zintegrowaną jednostkę kompresora naciskając przełącznik wł./wył. kompresora **10**.
- Kompresor uruchomi się i zacznie pompować nadmuchiwany artykuł.
- W każdej chwili można wyłączyć kompresor ponownie naciskając przełącznik wł./wył. kompresora **10**.
- Odłączyć nadmuchiwany artykuł od zaworu przyłączeniowego **4**, jak opisano w poprzednim rozdziale.

**!** **UWAGA:** Przyłącza sprężonego powietrza i wąż podczas eksploatacji mocno się rozgrzewają. Należy koniecznie zwracać uwagę na to, aby nie dotykać ich podczas eksploatacji w celu uniknięcia oparzeń. Nie dotykać węża sprężonego powietrza przez min. 10 minut po zakończeniu pracy.

**WSKAZÓWKA:** Manometr ze wskaźnikiem ciśnienia powietrza **2** mini kompresora **1** nie jest skalibrowany. Po napompowaniu artykułów, w których niewłaściwe ciśnienie może być niebezpieczne (np. opon rowerowych), należy udać się do specjalistycznego warsztatu z kalibrowanym sprzętem. Skontrolować ciśnienie artykułu dmuchanego.

## Wskazówki dotyczące pracy

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Urządzenie zostało zaprojektowane do wytwarzania ciśnienia powietrza, a nie objętości powietrza. Urządzenia nie należy używać dłużej niż 60 minut bez przerwy, aby uniknąć przegrzania i uszkodzenia urządzenia. Należy wówczas pozostawić urządzenie na co najmniej 15 minut do ostygnięcia. W przypadku elementów o dużej objętości zalecamy najpierw wypełnić je powietrzem, a następnie za pomocą kompresora wytworzyć żądane ciśnienie.

## Kontrola ciśnienia sprężonego powietrza za pomocą mini kompresora

**!** **WSKAZÓWKA:** Manometr ze wskaźnikiem ciśnienia powietrza **2** mini kompresora **1** nie jest skalibrowany.

- Do zaworu przyłączeniowego **4** mini kompresora **1** podłączyć nadmuchiwany artykuł, którego ciśnienie trzeba sprawdzić. W tym celu należy postępować, jak opisano w rozdziale „Podłączanie węża sprężonego ciśnienia z adapterem zaworu” lub „Podłączanie węża sprężonego powietrza bez adaptera zaworu”.
- Manometr ze wskaźnikiem ciśnienia powietrza **2** pokazuje ciśnienie podłączonego artykułu nadmuchiwanego.
- Odłączyć nadmuchiwany artykuł od zaworu przyłączeniowego **4** mini kompresora **1**. W tym celu należy postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Usuwanie węża sprężonego powietrza”.

**!** **WSKAZÓWKA:** Podczas odkręcania zaworu przyłączeniowego **4** z zaworu nadmuchiwanego artykułu może wydostawać się powietrze. Należy zwrócić uwagę na to, aby zawór przyłączeniowy **4** został szybko usunięty.

### ● Wymiana bezpieczników

**!** **Nigdy nie stosować bezpiecznika o wyższym prądzie wyzwalającym. Istnieje ryzyko pożaru!**

**!** **UWAGA:** Nie wolno stosować bezpiecznika o innym prądzie wyzwalającym, niż ten w zainstalowanym fabrycznie bezpieczniku. Przed ponownym włączeniem urządzenia zlikwidować przyczynę uruchomienia bezpiecznika.

Aby wymienić bezpiecznik szklany 10 A **15** we wtyku do gniazda zapalniczki **7**:

- Odkręcić nakrętkę osłonową **17**, pod którą znajduje się bezpiecznik. Patrz rys. G.
- Uważać, aby nie zgubić przy tym luźno włożonego trzpienia stykowego **16** i sprężyny **14**.
- Wyjąć uszkodzony bezpiecznik szklany 10 A **15**.
- Ponownie zamontować sprężynę **14** (jeśli została wyjęta) do wtyku do gniazda zapalniczki 12 V **7**. Następnie włożyć nowy bezpiecznik szklany 10 A o takich samych parametrach.
- Następnie włożyć trzpień stykowy **16** w nakrętkę osłonową bezpiecznika **17** i ponownie nakręcić nakrętkę **17** na wtyk do gniazda zapalniczki 12 V **7**.

## ● Włączanie oświetlenia

### Tryb oświetlenia

- W celu włączenia lampki LED **3** nacisnąć przełącznik LED **9**.

**!** **OSTROŻNIE!** Nie patrzeć bezpośrednio w kierunku źródła światła LED **3**, ponieważ może to być szkodliwe dla oczu.

## ● Usuwanie usterek

- = problem
- ⊙ = przyczyna
- = usunięcie usterek
- Brak reakcji po naciśnięciu przełącznika wł./wył. **10** i przełącznika LED **9**.
- ⊙ Urządzenie nie jest prawidłowo zasilane prądem.
- Upewnić się, czy urządzenie jest prawidłowo połączony z gniazdem zapalniczki pojazdu.

## ● Czyszczenie

**!** **UWAGA: Nie dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą. Nie umieszczać urządzenia bezpośrednio w wodzie. W przypadku przedostania się wilgoci do wnętrza istnieje ryzyko porażenia prądem.**

- Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Ich użycie może nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.
- Obudowę i akcesoria urządzenia utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów stosować wilgotną szmatkę lub miękką szciotkę.

## ● Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Wąż sprężonego powietrza **8** nie może być zagięty. W przeciwnym razie ulegnie uszkodzeniu.

## ● Wskazówki środowiskowe i dane dotyczące utylizacji



**URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NIE WOLNO WYRZUCAĆ WRAZ Z INNYMI ODPADAMI! SUROWCE WTÓRNE NALEŻY ODZYSKIWAĆ, A NIE UTYLIZOWAĆ!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE zużyte urządzenia elektroniczne muszą być segregowane i przekazywane do dalszego przetwarzania zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że tego urządzenia po zakończeniu użytkowania nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Urządzenie należy zdać w odpowiednich punktach zbiórki, zakładach recyklingu lub utylizacji odpadów. Oferujemy nieodpłatną utylizację przesłanych do nas niesprawnych urządzeń. Ponadto do odbioru urządzeń zobowiązani są dystrybutorzy sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a także sklepy spożywcze. Lidl zapewnia możliwości odbioru bezpośrednio w filiach i marketach. Zwrot i utylizacja są dla Państwa bezpłatne. Przy zakupie nowego urządzenia mają Państwo prawo do bezpłatnego zwrotu tego samego rodzaju zużytego urządzenia. Ponadto, niezależnie od zakupu nowego urządzenia, mają Państwo możliwość bezpłatnego zwrotu (do trzech) urządzeń zużytych, które nie przekraczają 25 cm w żadnym wymiarze. Przed zwrotem urządzenia należy usunąć z niego wszystkie dane osobowe. Należy również wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są zabudowane w użytym urządzeniu, oraz lampy, które można wyjąć bez ich niszczenia, i zdać je do punktu selektywnej zbiórki odpadów.



Akumulatory zawierające szkodliwe substancje są opatrzone następującymi symbolami, oznaczającymi zakaz wyrzucania ich do odpadów domowych. Oznaczenia metali ciężkich o decydującym znaczeniu to: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Należy dostarczyć zużyte akumulatory do firmy utylizacyjnej w swoim mieście lub gminie lub zwrócić je sprzedającemu. W ten sposób wypełniają Państwo obowiązki ustawowe i wnoszą ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby oddzielić je od siebie. Materiały opakowaniowe oznaczone są skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Nie wyrzucać produktu do śmieci pochodzących z gospodarstwa domowego,

lecz należy oddać go do gminnego punktu zbiórki w celu przetworzenia odpadu! Informacje na temat sposobów utylizacji wysłużonego produktu uzyskają Państwo w swoim urzędzie gminy lub urzędzie miejskim. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## ● **Oryginalna deklaracja zgodności UE**

My,

**C. M. C. GmbH Holding**

Osoba odpowiedzialna za dokument:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NIEMCY

oświadczamy jako wyłącznie odpowiedzialny podmiot, że produkt

### **Mini kompresor**

IAN: **482992\_2501**

nr art.: **2863**

rok produkcji: **2025/41**

Model: **UMK 10 E4**

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

### **Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej:**

(2014/30/UE)

### **Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS):**

(2011/65/UE)

### **Dyrektywa maszynowa:**

(2006/42/WE)

### **Dyrektywa w sprawie emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń:**

(2000/14/WE)

Gwarantowany poziom hałasu (LWA): 90 dB(A)  
Zmierzony poziom hałasu (LWA): 83,57 dB(A)

Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, dnia 01.12.2024 r.

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

*i. A. J. Müller*

Joachim Bettinger  
- Dział Jakości -

## ● Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu

### Gwarancja firmy C. M. C. GmbH Holding

Szanowni Klienci,  
na urządzenie to udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

## ● Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon.



Stanowi on dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie trzyletnim niesprawnego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła. Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

## ● **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków**

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to również części zamiennych i naprawianych. Ewentualnie już przy zakupie należy natychmiast zgłosić po rozpakowaniu istniejące uszkodzenia i braki. Po upływie okresu gwarancji występujące przypadki naprawy objęte są kosztami.

## ● **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika lub części szklanych.

Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawidłowe użytkowanie produktu oznacza stosowanie się do wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są odradzane w instrukcji obsługi lub przed którymi ona ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji dokonanych nie przez nasz autoryzowany serwis gwarancja wygasa.

## ● **Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego**

Dla zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszenia gwarancyjnego prosimy o zastosowanie się do następujących wskazówek:

Prosimy mieć pod ręką paragon i numer artykułu (np. IAN) jako dowód zakupu. Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej, jest wygrawerowany, znajduje się na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie urządzenia.

Gdyby wystąpiły błędy w działaniu lub inne wady bądź usterki, proszę najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z niżej wymienionym działem serwisu. Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przestać na nasz koszt na podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

**!** **WSKAZÓWKA:** Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać te i wiele innych podręczników, filmów o produktach, a także oprogramowanie.



Należy użyć tego kodu QR, aby przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 482992\_2501.

## Serwis

**Jesteśmy do Państwa dyspozycji:**

**PL**

|                 |  |
|-----------------|--|
| Nazwa:          | GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.                               |
| Strona www:     | <a href="http://www.gtxservice.pl">www.gtxservice.pl</a>   |
| Adres e-Mail:   | <a href="mailto:bok@gtxservice.com">bok@gtxservice.com</a> |
| Numer telefonu: | 0048 22 364 53 50  |

**IAN 482992\_2501**

Poniższy adres nie jest adresem serwisu. Zapraszamy do kontaktu z wyżej wymienionym serwisem.

**Adres:**

**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15



DE-66386 St. Ingbert

NIEMCY

**Zamawianie części zamiennych:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

|   |        |     |
|---|--------|-----|
| <b>Tabuľka použitých piktogramov</b> .....                          | Strana | 125 |
| <b>Úvod</b> .....   | Strana | 126 |
| Použitie v súlade s určením .....                                   | Strana | 127 |
| Rozsah dodávky .....  | Strana | 127 |
| Výbava .....  | Strana | 127 |
| Technické údaje .....   | Strana | 128 |
| <b>Bezpečnostné pokyny</b> .....                                    | Strana | 129 |
| <b>Špecifické bezpečnostné pokyny</b> .....                         | Strana | 133 |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b> .....                                  | Strana | 135 |
| Uvedenie mini kompresora do prevádzky .....                         | Strana | 135 |
| Výmena poisťky .....  | Strana | 137 |
| Zapnutie osvetlenia .....   | Strana | 138 |
| <b>Odstraňovanie chýb</b> .....                                     | Strana | 138 |
| <b>Čistenie</b> .....   | Strana | 138 |
| <b>Skladovanie</b> .....  | Strana | 139 |
| <b>Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii</b> ..... | Strana | 139 |
| <b>Originálne EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....                       | Strana | 140 |
| <b>Informácie o záruke a servise</b> .....                          | Strana | 141 |
| Záručné podmienky .....   | Strana | 141 |
| Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu .....                    | Strana | 141 |
| Rozsah záruky .....   | Strana | 142 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke .....                          | Strana | 142 |
| <b>Servis</b> .....   | Strana | 143 |

| ● Tabuľka použitých piktogramov   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | Prečítajte si návod na obsluhu!                   |   | Používajte ochranu sluchu!                                     |
|  | Zariadenie je určené iba na použitie v interiéri. |  | Výstraha pred zásahom elektrickým prúdom!<br>Ohrozenie života! |
|  | Rešpektujte výstražné a bezpečnostné pokyny!      |  | Zariadenie nevystavujte dažďu!                                 |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|   | LED lampa nie je vhodná na osvetľovanie priestorov v domácnosti.       |    | Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu!  |
|   | Zaručená hladina akustického výkonu 90 decibelov                       | <br> | Obal a zariadenie zlikvidujte v súlade s ekologickými predpismi!  |
|   | Trieda ochrany III   | IP20   | Druh krytia   |
|   | Varovanie:<br>Kompresorové zariadenie sa môže rozbehnúť bez varovania. |   | Zo zákona máte povinnosť likvidovať takto označené zariadenia oddelene od netriedeného domového odpadu. Zariadenie nesmiete likvidovať cestou komunálneho odpadu. |
|   | Jednosmerný prúd   |   | Pozor! Horúci povrch!   |
|   | Upozornenie  |   | Obalový materiál – vlnitá lepenka   |
|  | Vyrobené z recyklovaných materiálov.                                   |  |   |

## Mini kompresor UMK 10 E4

### ● Úvod



Srdečne vám gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok našej firmy. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

**NEDOVOLTE, ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!**

## ● Použitie v súlade s určením

Mini kompresor je určený na prispôsobovanie tlaku v pneumatikách (napr. automobilové a bicyklové pneumatiky) a hustenie lôpt a iných maloobjemových nafukovacích výrobkov. Tento mini kompresor nie je dimenzovaný na dlhodobú prevádzku alebo na vytváranie tlaku trvajúce dlhšie ako 60 minút bez prerušenia. Tento návod dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od použitia v súlade so stanoveným účelom, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Škody spôsobené nedodržaním pokynov a nesprávnym použitím nie sú kryté zárukou a nespádajú do rozsahu ručenia výrobcu. Zariadenie nie je určené na komerčné používanie. V prípade komerčného použitia stráca záruka platnosť. Výrobok smú uvádzať do prevádzky iba poučené osoby.



**UPOZORNENIE:** Manometer nie je čiachovaný.



LED lampa nie je vhodná na osvetľovanie priestorov v domácnosti.

## ● Rozsah dodávky

1 kompresor  
1 návod na obsluhu  
Príslušenstvo:  
3 adaptéry ventilu

## ● Výbava



**UPOZORNENIE:** Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte kompletnosť rozsahu dodávky, ako aj bezchybný stav mini kompresora. Zariadenie nepoužívajte, keď je chybné.

|   |   |
|---|---|
| 1 | Mini kompresor  |
| 2 | Tlakomer s ukazovateľom stlačeného vzduchu (neciachovaný) |
| 3 | LED svetlo  |
| 4 | Pripojovací ventil  |
| 5 | Upínacia páka   |

|    |   |
|----|---|
| 6  | Kábel   |
| 7  | Konektor cigaretového zapaľovača                                    |
| 8  | Pneumatická hadica  |
| 9  | LED-spínač<br>„I“ znamená zapnuté<br>„O“ znamená vypnuté            |
| 10 | Vypínač pre kompresor<br>„I“ znamená zapnuté<br>„O“ znamená vypnuté |
| 11 | Adaptér ventilu pre nafukovacie výrobky                             |
| 12 | Adaptér ventilu na lopty (ihla na lopty)                            |
| 13 | Ventil Dunlop na bicyklové pneumatiky                               |
| 14 | Pružina   |
| 15 | Sklenená poistka 10 A   |
| 16 | Kontaktný kolík   |
| 17 | Skrutkový uzáver poistky  |

**!** **UPOZORNENIE:** Výrazy „výrobok“ alebo „zariadenie“ použité v nasledovnom texte sa vzťahujú na mini kompresor opísaný v tomto návode na obsluhu.

## ● Technické údaje

|                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| Model:                   | UMK 10 E4                     |
| Prevádzková teplota:     | 5 °C – 40 °C                  |
| Otáčky kompresora:       | max. 16 500 min <sup>-1</sup> |
| Napätie:                 | 12 V <b>===</b>               |
| Max. napätie:            | 14,8 V <b>===</b>             |
| Menovitý vstupný prúd:   | max. 10 A                     |
| Maximálny dodávaný tlak: | 10,3 barov                    |

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Nepretržitá prevádzka:  | max. 60 min*          |
| Dodávané množstvo vzduchu:  | cca 22 l/min          |
| Sklenená poisťka v 12 V konektore automobilového cigaretového zapalovača: | Sklenená poisťka 10 A |
| Zaručená hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ):                         | 90 dB(A)              |
| Nameraná hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ):                         | 83,57 dB(A)           |
| Neistota merania ( $K_{WA}$ ):  | 3 dB(A)               |
| Hladina akustického výkonu ( $L_{PA}$ ):                                  | 72,1 dB(A)            |
| Neistota merania ( $K_{PA}$ ):  | 3 dB(A)               |

**!** **UPOZORNENIE:** Hodnoty emisií hluku boli stanovené podľa normy ISO 3744:1995.

\* Nepretržitá prevádzka: Integrovanú kompresorovú jednotku nepoužívajte bez prerušenia dlhšie ako 60 minút. Potom zaradíte 15 minútovú prestávku.

V priebehu ďalšieho vývoja môžu byť vykonané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Všetky rozmery, pokyny a údaje tohto návodu na obsluhu sú preto bez záruky. Z tohto dôvodu nie je možné uplatňovať si žiadne právne nároky na základe tohto návodu na obsluhu.

## ● Bezpečnostné pokyny



**PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO  
PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU.  
JE SÚČASŤOU ZARIADENIA A MUSÍ BYŤ  
VŽDY K DISPOZÍCII! NEDOVOLTE, ABY SA  
VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!**

Táto kapitola sa zaoberá hlavnými bezpečnostnými predpismi pri práci so zariadením.

### **Bezpečnosť osôb:**

- Toto zariadenie môžu používať deti od 16 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostat-

kom skúseností a vedomostí iba vtedy, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a ak chápu riziká, ktoré z používania zariadenia vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať.

- Deti musia byť pod dohľadom, aby nemali možnosť hrať sa so zariadením.
- Zariadenie uschovávajúte v bezpečnej vzdialenosti od ľudí – predovšetkým detí – a domácich zvierat.
- V pracovnej oblasti zodpovedá používateľ voči tretím osobám za škody, ktoré boli spôsobené používaním zariadenia.
- Nemierite zariadením počas prevádzky na seba ani na iné osoby, najmä nie na oči a uši. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Nenechávajúte zariadenie bežať bez dozoru a dodržiavajte pokyny k plneniu nafukovacieho výrobku. Nafukovací výrobok môže prasknúť a spôsobiť ťažké poranenia.
- Zariadenie uchovávajúte na suchom mieste mimo dosahu detí.

 Takto sa vyhnete poškodeniu zariadenia a prípadnému následnému zraneniu osôb:

### **Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**

- Zariadenie pripojte iba na 12 V palubné napätie. Pri pripojení k 24 V napätiu sa môže zariadenie poškodiť.
- Pri pripojení zariadenia dávajte pozor na to, aby polarita konektora automobilového cigaretového zapalovača sa zhodovala s polaritou palubnej zásuvky. Palubná zásuvka musí byť vnútri pólovaná

kladne, t. j. plusový pól batérie vozidla nesmie byť pripojený na podvozok vozidla.

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či je palubná zásuvka dostatočne istená. Túto poistku nesmiete v žiadnom prípade obísť ani zmeniť.
- Používajte len prípojný kábel dodaný spolu so zariadením.
- Teleso zariadenia nesmiete otvárať ani opravovať. V tomto prípade nie je daná bezpečnosť a záruka zanikne.
- Zariadenie je vhodné iba na použitie v interiéri.

### **Práca so zariadením:**

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené a používajte ho len v bezchybnom stave.
- Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkému počasiu. Nesmie prísť do kontaktu s vodou a nesmie sa do nej ani ponoriť. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Počas prevádzky musia byť všetky otvory zariadenia voľné. Nezakrývajte otvory rukami ani prstami a zariadenie neprikrývajte. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia!
- Nenechávajte zariadenie vo vozidle pri vysokých teplotách. Zariadenie by sa mohlo natrvalo poškodiť.
- Zariadenie sa počas prevádzky zohrieva. Pri kontakte s horúcimi plochami hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Dbajte na to, aby sa do otvoru na prívod a odvod vzduchu nedostal piesok, prach ani iné malé cudzie telesá.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti zápalných kvapalín a plynov. Nenasávajte horúce pary.



V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu!

- Zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napájania:
  - ak nepoužívate zariadenie;
  - ak nechávate zariadenie bez dozoru;
  - ak vykonávate čistenie;
  - ak je poškodený pripojovací kábel;
  - po vniknutí cudzích telies alebo pri nezvyčajných zvukoch.
- Používajte len výrobcom dodané alebo odporúčané príslušenstvo.
- Zariadenie nerozoberajte, ani na ňom nevykonávajte zmeny. Toto zariadenie smie opravovať len servisný technik.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu, napr. v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Zariadenie nevystavujte teplu.
- Zariadenie neskladujte na miestach, kde teplota môže prekročiť 60 °C.
- Používajte ho len v prostredí s teplotou od 5 °C do 40 °C.
- Nepoužívajte zariadenie počas jazdy.
- Pripojovací kábel zapájajte len do zapalovača cigariet vo vozidle.
- Dodržte pokyny vášho výrobcu vozidla týkajúce sa používania cigaretového zapalovača.
- Pripojovací kábel zariadenia sa nemôže vymeniť. Zariadenie zlikvidujte, keď je kábel poškodený.


 Takto sa vyhnete poškodeniu zariadenia a prípadnému následnému zraneniu osôb:

**⚠ POZOR!** V ďalšej časti sa dozviete, ako sa vyhnúť úrazom a zraneniam spôsobeným zásahom elektrickým prúdom:

### **Elektrická bezpečnosť:**

- Zariadenie nepoužívajte, ak sa spínač nedá vypnúť a zapnúť. Poškodené spínače nechajte vymeniť.
- Zariadenie pri prenášaní nedržte za kábel. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Pri poškodení kábla ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

### **● Špecifické bezpečnostné pokyny**

- Mini kompresor  držte mimo dosahu vlhkosti a vysokých teplôt, ako aj ohňa.
- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste a chráňte ho pred vlhkosťou a koróziou.
- Zabráňte tomu, aby zariadenie počas používania spadlo.
- Zariadenie je vhodné pre pneumatiky osobných automobilov. Nie je vhodné pre veľké pneumatiky, ako napríklad traktorové pneumatiky alebo pneumatiky nákladných automobilov.
- Mierne zvýšená prevádzková teplota nie je chybou, ale je celkom normálna.
- Pri dlhšej prevádzke sa môže pneumatická hadica a zariadenie značne zohriať. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

**⚠ UPOZORNENIE:** Tlakomer s ukazovateľom stlačeného vzduchu zariadenia nie je ciachovaný. Po nahustení nafukovacích výrobkov, pri ktorých môže




byť nesprávny tlak nebezpečný (napríklad automobilové pneumatiky po nehode), vyhľadajte odborný servis s ciachovaným zariadením. Tam skontrolujte tlak nafukovacieho výrobku.

- Počas hustenia môže výstup vzduchu dosahovať vysoké teploty. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

### **Nebezpečenstvo požiaru!**

- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horúcich povrchov.
- Neumiestňujte zariadenie na miesta, ktoré sú vystavené priamemu slnečnému žiareniu. V opačnom prípade sa môže prehriať a poškodiť tak, že ho nebude možné opraviť.
- Nepoužívajte zariadenie vo vozidle, ktoré stojí na mieste vystavenom slnečnému žiareniu.
- Počas prevádzky nenechávajte zariadenie nikdy bez dozoru.
- Nikdy nezakrývajte vetracie otvory ventilátora, keď je zariadenie zapnuté.
- Z dôvodu vysokých prechodových odporov môže pri používaní kábla s 12 V konektorom automobilového cigaretového zapalovača dôjsť k zahriatiu zástrčkového spoja.

### **Pokyny pre odpojenie od siete!**

- Hlavný vypínač tohto zariadenia neodpája zariadenie od palubnej siete úplne. Zariadenie pri pripojenom konektore automobilového cigaretového zapalovača odoberá prúd. Na úplné odpojenie zariadenia od palubnej siete musí byť 12 V konektor  automobilového cigaretového zapalovača vytiahnutý z palubnej siete.

## ● Uvedenie do prevádzky

Vyberte všetky diely z obalu a skontrolujte, či zariadenie alebo jednotlivé diely nevykazujú poškodenia. V takom prípade zariadenie nepoužívajte. Obráťte sa na výrobcu na uvedenej adrese servisu. Odstráňte všetky ochranné fólie a iné prepravné obaly. Skontrolujte, či je zásielka úplná.

Pre riadnu prevádzku zariadenia musí na palubnej zástrčke existovať napätie medzi 10,5 a 14,8 V. Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či zdroj napätia dokáže dodať dostatočný prúd pre prevádzku.

## ● Uvedenie mini kompresora do prevádzky

- Postavte výrobok na rovný, nehorľavý podklad.
- Nezakryte vetracie otvory.
- Neprevádzkujte zariadenie v prašnom prostredí. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zariadenie by sa mohlo poškodiť.
- Za vetracími štrbinami kompresora musí byť dodržaná vzdialenosť minimálne 50 cm.
- Dbajte na to, aby bol výrobok vypnutý!
- Konektor cigaretového zapalovača [7] zapojte do 12 V zásuvky cigaretového zapalovača.

**!** **UPOZORNENIE:** Pripojovací ventil [4] môžete pripojiť priamo alebo v spojení s ventilovými adaptérami [11], [12], [13], ktoré sú súčasťou dodávky.

## Pripojenie pneumatickej hadice bez adaptéra ventilu

- Otvorte pripojovací ventil [4] tak, že upínaciu páku [5] posuniete nahor (poloha pozri obr. C).
- Nasuňte teraz pripojovací ventil [4] na ventil nafukovacieho výrobku (prípadne najskôr odstráňte čiapočku ventilu nafukovacieho výrobku).
- Upínaciu páku [5] potom posuňte znova nadol (poloha pozri obr. D), zatiaľ čo budete pevne držať ventil.

## Pripojenie pneumatickej hadice s adaptérom ventilu

- Ventilové adaptéry [11], [12] a [13] sa nachádzajú na boku zariadenia. Pozri obrázok H.
- Najprv nastrčte želaný ventilový adaptér [11], [12] alebo [13] na pripojovací ventil [4].
- Upínaciu páku [5] zasunúť nadol na zaistenie ventilového adaptéra (obr. D).
- Ventilový adaptér [11], [12] alebo [13] pripojte k pripojovaciemu ventilu nafukovacieho výrobku (príp. vopred odoberte čiapočku ventilu nafukovacieho výrobku).

## Odstránenie pneumatickej hadice

- Pripojenie bez ventilového adaptéra [11], [12] alebo [13]: Upínaciu páku [5] dajte do otvorenej polohy (obr. C) a pripojovací ventil [4] stiahnite z nafukovacieho výrobku.
- Pripojenie prostredníctvom ventilového adaptéra [11], [12] alebo [13]: Najskôr odpojte ventilový adaptér od pripojovacieho ventilu nafukovacieho výrobku. Upínaciu páku [5] dajte do otvorenej polohy a pripojovací ventil [4] stiahnite z ventilového adaptéra (alebo znova pripevnite čiapočku ventilu nafukovacieho výrobku).

**!** **UPOZORNENIE:** Pri uvoľnení pripojovacieho ventilu [4] môže z ventilu nafukovacieho výrobku unikať vzduch. Dbajte na to, aby sa pripojovací ventil [4] rýchlo odstránil.

## Nahustenie nafukovacieho výrobku

**!** **UPOZORNENIE:** Pri dlhšej prevádzke mini kompresora [1] by sa mal motor vozidla nechať bežať pomaly, aby sa zabránilo tomu, že sa batéria vozidla vyprázdni a vozidla sa viac nenašartuje.

- Pripojovací ventil [4] mini kompresora [1] napojte na nafukovací výrobok, ktorý chcete nahustiť. Postupujte pritom postupom popísaným vyššie.
- Zapnite integrovanú kompresorovú jednotku tak, že stlačíte hlavný vypínač pre kompresor [10].
- Kompresor sa následne spustí a nahustí nafukovací výrobok.
- Kompresor môžete znova kedykoľvek vypnúť opätovným stlačením hlavného vypínača pre kompresor [10].
- Nafukovací výrobok odpojte od pripojovacieho ventilu [4] vyššie opísaným spôsobom.

**!** **POZOR:** Prípojka stlačeného vzduchu a hadica sa počas prevádzky zahrievajú. Bezpodmienečne dbajte na to, aby s ňou v rámci prevádzky nedošlo ku kontaktu a predišlo sa tak vzniku popálenín. Po ukončení prác počkajte minimálne 10 minút, kým sa dotknete pneumatickej hadice.

**UPOZORNENIE:** Tlakomer s ukazovateľom stlačeného vzduchu [2] mini kompresora [1] nie je ciachovaný. Po nahustení nafukovacích výrobkov, pri ktorých môže byť nesprávny tlak nebezpečný (napr. bicyklové pneumatiky), vyhľadajte odborný servis s ciachovaným zariadením. Tam skontrolujte tlak nafukovacieho výrobku.

## Pracovné upozornenia

Zariadenie nie je vhodné na nepretržitú prevádzku. Bolo vyvinuté na generovanie stlačeného vzduchu, nie na generovanie objemu vzduchu. Prosíme, nepoužívajte zariadenie dlhšie ako 60 minút, aby ste zabránili prehriatiu a poškodeniu zariadenia. Nechajte ho potom najmenej 15 minút vychladnúť. Výrobok s veľkým objemom odporúčame najskôr naplniť vzduchom, aby ste potom zariadením vygenerovali želaný tlak.

## Kontrola tlaku vzduchu pomocou mini kompresora

**!** **UPOZORNENIE:** Tlakomer s ukazovateľom stlačeného vzduchu **2** mini kompresora **1** nie je ciachovaný.

- Nafukovací výrobok, ktorého tlak chcete skontrolovať, pripojte na pripojovací ventil **4** mini kompresora **1**. Postupujte pritom spôsobom popísaným v odseku „Pripojenie pneumatickej hadice s adaptérom ventilu“, resp. „Pripojenie pneumatickej hadice bez adaptéra ventilu“.
- Tlakomer s ukazovateľom stlačeného vzduchu **2** zobrazuje tlak pripojeného nafukovacieho výrobku.
- Nafukovací výrobok odpojte od pripojovacieho ventilu **4** mini kompresora **1**. Postupujte pritom postupom popísaným v odseku „Odstránenie pneumatickej hadice“.

**!** **UPOZORNENIE:** Pri uvoľnení pripojovacieho ventilu **4** môže z ventilu nafukovacieho výrobku uniknúť vzduch. Dbajte na to, aby sa pripojovací ventil **4** rýchlo odstránil.

## ● Výmena poistky

**!** **Nikdy nepoužívajte poistku s vyššou intenzitou vypínacieho prúdu. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!**

**!** **POZOR:** Nesmie sa použiť žiadna poistka s inou intenzitou vypínacieho prúdu ako pri predinštalovanej poistke! Pred opätovným zapnutím zariadenia zistite príčinu aktivovania poistky.

Pri výmene 10 A sklenenej poistky **15** v konektore cigaretového zapaľovača **7** postupujte nasledovne:

- Odskrutkujte skrutkovací uzáver poistky **17**, pod ktorým sa nachádza poistka. Pozri obrázok G.

- Pritom dávajte pozor na to, aby voľne položený kontaktný kolík **16** a pružina **14** sa nestratili.
- Odstráňte chybnú 10 A sklenenú poistku **15**.
- Pružinu **14** (ak je odobratá) vložte znova do 12 V konektora automobilového cigaretového zapalovača **7**. Potom vložte novú, rovnocennú 10 A sklenenú poistku.
- Kontaktný kolík **16** vložte do skrutkovacieho uzáveru poistky **17** a skrutkovací uzáver poistky **17** naskrutkujte znova na 12 V konektor automobilového cigaretového zapalovača **7**.

## ● Zapnutie osvetlenia

### Režim svietenia

- Na zapnutie LED svetla **3** stlačte LED spínač **9**.

**!** **POZOR!** Nepozerajte priamo do LED svetla **3**, pretože to môže poškodiť oči.

## ● Odstraňovanie chýb

- = problém
- ⊙ = príčina
- = odstránenie
- Žiadna reakcia pri stlačení hlavného vypínača **10** a LED spínača **9**.
- ⊙ Zariadenie sa nenapája riadne prúdom.
- Uistite sa, že je zariadenie riadne spojené so zásuvkou cigaretového zapalovača vozidla.

## ● Čistenie

**!** **POZOR: Zariadenie nesmie prísť do kontaktu s vodou, ani sa nesmie do nej ponárať. V prípade prieniku vlhkosti do vnútra zariadenia hrozí nebezpečenstvo poranenia zásahom elektrickým prúdom.**

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Zariadenie by ste mohli natrvalo poškodiť.
- Kryt a príslušenstvo zariadenia udržiajte v čistote.
- Na čistenie zariadenia a príslušenstva používajte vlhkú utierku alebo jemnú kefku.

## ● Skladovanie

- Zariadenie uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Dbajte na to, aby sa pneumatická hadica [8] nezalomila. Zabráňte tak poškodeniu.

## ● Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii



**ELEKTRICKÉ ZARIADENIA NEVYHADZUJTE DO KOMUNÁLNEHO ODPADU! RECYKLÁCIA SUROVÍN NAMIESTO LIKVIDÁCIE ODPADU!**

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ sa použité elektrické spotrebiče musia zbierať oddelene a recyklovať ekologickým spôsobom. Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že toto zariadenie by sa po skončení životnosti nemalo likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Zariadenie je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v recyklačných strediskách alebo v spoločnostiach na likvidáciu odpadu. Vaše chybné zaslané zariadenia zadarmo zlikvidujeme. Okrem toho sú distribútori elektrických a elektronických zariadení a distribútori potravín povinní ich prevziať späť. Lidl vám ponúka možnosti vrátenia priamo na pobočkách a predajniach. Vrátenie a likvidácia sú pre vás bezplatné. Pri kúpe nového zariadenia máte práve bezodplatne odovzdať staré zariadenie. Okrem toho máte možnosť, nezávisle od kúpy nového zariadenia, bezplatne odovzdať (až tri) staré zariadenia, ktoré nie sú väčšie ako 25 cm. Pred vrátením vymažte, prosím, všetky osobné údaje. Pred vrátením odstráňte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú v zariadení vstavané, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez ich zničenia, a odneste ich do separovaného zberu.



Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s komunálnym odpadom. Označenia základných ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Použité batérie odovzdajte na zbernom mieste vo vašom meste/obci alebo u vášho predajcu. Splníte si tak zákonné povinnosti a prispějete k ochrane životného prostredia.



Všimajte si označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich podľa typu každý zvlášť. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledovným významom:

1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

## ● Originálne EÚ vyhlásenie o zhode

My,

**C. M. C. GmbH Holding**

Zodpovedný za dokumenty:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Nemecko

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

### **Mini kompresor**

IAN: **482992\_2501**

Číslo výrobku: **2863**

Rok výroby: **2025/41**

Model: **UMK 10 E4**

spĺňa základné požiadavky na ochranu, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

### **Elektromagnetická kompatibilita:**

(2014/30/EÚ)

### **Smernica RoHS:**

(2011/65/EÚ)

### **Smernica o strojových zariadeniach:**

(2006/42/ES)

### **Smernica o hluku zariadení používaných vo voľnom priestranstve:**

(2000/14/ES)

Zaručená hladina akustického výkonu LWA: 90 dB(A)

Nameraná hladina akustického výkonu LWA: 83,57 dB(A)

a ich úpravami.

Hore opísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 08. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Pri posudzovaní zhody boli použité nasledujúce harmonizované normy:

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:  
2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, 01.12.2024

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St.Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

*J. A. C. Müller*

Joachim Bettinger

– Zabezpečenie kvality –

## ● Informácie o záruke a servise

### Záruka spoločnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
na toto zariadenie získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

## ● Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zväznenia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol. Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

## ● Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú

spoplatnené.

## ● Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe. Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku, gravúre, titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane. V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie. Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.



**UPOZORNENIE:** Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnohé ďalšie príručky, produktové videá a softvér.



Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadáním výrobného čísla (IAN) 482992\_2501 môžete otvoriť zodpovedajúci návod na obsluhu.

## ● Servis

**Tu sú naše kontaktné údaje:**

### SK

|                     |  |
|---------------------|--|
| Názov:              | C. M. C. GmbH Holding  |
| Internetová adresa: | <a href="http://www.cmc-creative.de">www.cmc-creative.de</a>               |
| E-mail:             | <a href="mailto:service.sk@cmc-creative.de">service.sk@cmc-creative.de</a> |
| Telefón:            | 0850 232001  |
| Sídlo:              | Nemecko  |

**IAN 482992\_2501**

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Kontaktujte najprv hore uvedené servisné miesto.

### Adresa:

**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15







66386 St. Ingbert

Nemecko

### Objednávanie náhradných dielov:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)


|   |        |     |
|---|--------|-----|
| <b>Tabla de pictogramas utilizados</b> .....                              | Página | 144 |
| <b>Introducción</b> .....   | Página | 145 |
| Usado adecuado.....   | Página | 146 |
| Volumen de suministro.....  | Página | 146 |
| Equipamiento.....   | Página | 146 |
| Datos técnicos.....   | Página | 147 |
| <b>Indicaciones de seguridad</b> .....                                    | Página | 148 |
| <b>Indicaciones de seguridad específicas</b> .....                        | Página | 152 |
| <b>Puesta en funcionamiento</b> .....                                     | Página | 154 |
| Puesta en funcionamiento del minicompresor.....                           | Página | 154 |
| Cambio del fusible.....   | Página | 157 |
| Conexión de la iluminación.....   | Página | 157 |
| <b>Solución de problemas</b> .....  | Página | 157 |
| <b>Limpieza</b> .....   | Página | 158 |
| <b>Almacenamiento</b> .....   | Página | 158 |
| <b>Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos</b> .....       | Página | 158 |
| <b>Traducción de la declaración de conformidad original UE</b> .....      | Página | 159 |
| <b>Información sobre la garantía y el servicio posventa</b> .....         | Página | 161 |
| Condiciones de la garantía.....   | Página | 161 |
| Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley..... | Página | 161 |
| Cobertura de la garantía.....   | Página | 161 |
| Proceso en caso de garantía.....  | Página | 162 |
| <b>Servicio</b> .....   | Página | 163 |

| ● <b>Tabla de pictogramas utilizados</b>  |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | ¡Leer el manual de instrucciones!                       |   | ¡Use protección auditiva!                                  |
|  | El aparato es únicamente para su uso en interiores.     |  | ¡Advertencia de descarga eléctrica!<br>¡Peligro de muerte! |
|  | ¡Observar las advertencias e indicaciones de seguridad! |  | ¡No exponer el aparato a la lluvia!                        |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|   | La luz led no es apta para iluminar las habitaciones de una vivienda. |  | ¡Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos!   |
|   | Nivel de potencia sonora garantizado 90 decibelios                    |  | ¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!  |
|   | Clase de protección III   | IP20  | Tipo de protección  |
|   | Advertencia:<br>La instalación de compresor puede arrancar sin aviso. |  | Usted está obligado por ley a separar los aparatos así señalizados de los residuos urbanos sin clasificar. La eliminación con la basura doméstica está prohibida. |
|   | Corriente continua  |  | ¡Atención!<br>¡Superficie caliente!   |
|   | Nota  |  | Material de embalaje:<br>cartón corrugado   |
|  | Fabricado a partir de material reciclado.                             |   |   |

## Minicompresor UMK 10 E4

### ● Introducción


 ¡Enhorabuena! Ha optado por un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.

**¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!**

## ● Uso adecuado

El minicompresor ha sido diseñado para regular la presión de ruedas (p. ej. de automóviles o bicicletas) y generar presión para pelotas u otros artículos hinchables de pequeño volumen. Este minicompresor no ha sido diseñado para el funcionamiento continuo o para la generación de presión durante más de 60 minutos consecutivos. Guarde bien este manual. Adjunte toda la documentación en el caso de entregar el producto a terceros. Está prohibido cualquier uso diferente a los descritos en el apartado Uso adecuado y puede resultar peligroso. Los daños derivados del incumplimiento de lo descrito y la aplicación errónea no están cubiertos por la garantía y están excluidos de la responsabilidad del fabricante. Este aparato no está diseñado para uso comercial. Este uso comercial anula la garantía. La puesta en funcionamiento debe ser realizada siempre por personas capacitadas.


 **NOTA:** El manómetro no está calibrado.

 La luz led no es apta iluminar las habitaciones de una vivienda.

## ● Volumen de suministro

1 compresor  
1 manual de instrucciones  
Accesorios:  
3 adaptadores de válvula

## ● Equipamiento

 **NOTA:** Compruebe siempre que el volumen de entrega está completo y que el minicompresor se encuentra en perfecto estado inmediatamente después de desembalarlo. No use el aparato si presenta desperfectos.

|          |   |
|----------|---|
| <b>1</b> | Minicompresor   |
| <b>2</b> | Manómetro con indicación de la presión de aire (no calibrado) |
| <b>3</b> | Luz led   |
| <b>4</b> | Válvula de conexión   |
| <b>5</b> | Palanca tensora   |

|    |  |
|----|--|
| 6  | Cable  |
| 7  | Conector del encendedor de cigarrillos   |
| 8  | Manguera de aire comprimido  |
| 9  | Interruptor con led<br>«I» significa encendido<br>«O» significa apagado                              |
| 10 | Interruptor de encendido y apagado del compresor<br>«I» significa encendido<br>«O» significa apagado |
| 11 | Adaptador de válvula para artículos hinchables   |
| 12 | Adaptador de válvula para pelotas (aguja para balones)   |
| 13 | Válvula tipo Dunlop para ruedas de bicicletas  |
| 14 | Muelle   |
| 15 | Fusible de vidrio de 10 A  |
| 16 | Perno de contacto  |
| 17 | Cierre atornillado del fusible   |

**!** **NOTA:** El término «producto» o «aparato» empleado en el texto siguiente se refiere al minicompresor descrito en este manual de instrucciones.

## ● Datos técnicos

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| Modelo:                        | UMK 10 E4         |
| Temperatura de funcionamiento: | 5 °C – 40 °C      |
| Revoluciones del compresor:    | máx. 16500 r.p.m. |
| Tensión:                       | 12 V <b>===</b>   |
| Tensión máx.:                  | 14,8 V <b>===</b> |
| Corriente de entrada nominal:  | máx. 10 A         |
| Presión extraíble máxima:      | 10,3 bar          |

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Funcionamiento continuo:  | máx. 60 min*              |
| Caudal de aire:   | máx. 22 l/min             |
| Fusible de vidrio en el conector del encendedor de cigarrillos de 12 V: | Fusible de vidrio de 10 A |
| Nivel de potencia sonora garantizado ( $L_{WA}$ ):                      | 90 dB(A)                  |
| Nivel de potencia sonora medido ( $L_{WA}$ ):                           | 83,57 dB(A)               |
| Incertidumbre de medida ( $K_{WA}$ ):                                   | 3 dB(A)                   |
| Nivel de presión acústica ( $L_{PA}$ ):                                 | 72,1 dB(A)                |
| Incertidumbre de medida ( $K_{PA}$ ):                                   | 3 dB(A)                   |

**!** **NOTA:** Los valores de emisión sonora han sido determinados conforme a la ISO 3744:1995.

\* Funcionamiento continuo: No hacer funcionar la unidad de compresor integrada durante más de 60 minutos consecutivos. A continuación hacer una pausa de 15 minutos.

El desarrollo posterior puede hacer que se realicen modificaciones técnicas y ópticas sin previo aviso. Por este motivo, todas las medidas, indicaciones y datos de este manual de usuario se ofrecen sin garantías. Esto hace que no puedan hacerse valer derechos legales derivados del manual de usuario.

## ● Indicaciones de seguridad




**LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO. ¡ESTE FORMA PARTE DEL APARATO Y DEBE ENCONTRARSE DISPONIBLE EN TODO MOMENTO! ¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!**

En este apartado se tratan las normas de seguridad básicas para el trabajo con el aparato.

## Seguridad de las personas:

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 16 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimientos, si son supervisados o instruidos en relación con el uso seguro del aparato y entienden los riesgos resultantes. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga a las personas, especialmente a los niños, y a las mascotas alejadas del aparato.
- En el área de trabajo, el usuario es responsable de los daños que pudieran sufrir otras personas durante el uso del aparato.
- No dirija el aparato bajo ningún concepto hacia usted mismo o hacia otras personas, especialmente a los ojos o las orejas. ¡Existe peligro de lesiones!
- No permita que el aparato funcione sin vigilancia y tenga en cuenta las indicaciones de llenado del artículo hinchable. El artículo hinchable puede explotar y causar lesiones graves.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

 De este modo, se previenen los daños en el aparato y las posibles lesiones a personas derivadas de los mismos:

### ¡Peligro por descarga eléctrica!

- Conecte el aparato solamente a una tensión de a bordo de 12 V. Si se conecta a una tensión de 24 V, el aparato podría verse dañado.



- Al conectar el aparato, asegúrese de que la polaridad del conector del encendedor de cigarrillos coincida con la polaridad del enchufe de a bordo. El enchufe de a bordo debe tener la polaridad positiva en el interior, es decir, el polo positivo de una batería del vehículo no se puede conectar al chasis del automóvil.
- Antes de conectar el aparato, controle que el enchufe de a bordo esté suficientemente protegido. En ningún caso podrá obviarse ni modificarse esta protección.
- Utilice solamente el cable de conexión suministrado.
- No se permite abrir ni reparar la carcasa del aparato. Si se hiciera, no se proporcionará la seguridad adecuada y la garantía quedaría anulada.
- El aparato es únicamente apto para su uso en espacios interiores.


### **Trabajo con el aparato:**


- Antes de poner en funcionamiento el aparato compruebe que no presenta daños y úselo únicamente si se encuentra en perfecto estado.
- No exponga el aparato ni a la lluvia ni a la humedad atmosférica. No permita que entre en contacto con agua ni lo sumerja en ella. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- Mantenga todos los orificios del aparato libres durante el funcionamiento. No cierre los orificios con las manos o los dedos y no cubra el aparato. ¡Existe riesgo de sobrecalentamiento!
- No deje el aparato con temperaturas exteriores altas en el automóvil. El aparato podría sufrir daños irreparables.

- El aparato se calienta mientras está funcionando. Existe riesgo de quemaduras si se entra en contacto con superficies calientes.
- Tenga cuidado de que en los orificios de salida y entrada del aire no se introduzcan arena, polvo ni otros cuerpos extraños pequeños.
- No use el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. No aspire vapores calientes. ¡La inobservancia puede conllevar peligro de incendios y explosiones!
- Apague el aparato y desconéctelo del suministro de tensión:
  - si no está utilizando el aparato;
  - si deja el aparato sin vigilancia;
  - si realiza trabajos de limpieza;
  - si el cable de conexión está dañado;
  - tras la introducción de cuerpos extraños o en el caso de ruidos fuera de lo normal.
- Emplee únicamente accesorios suministrados y recomendados por el fabricante.
- No desmonte ni modifique el aparato. Este aparato siempre debe ser reparado por un técnico de mantenimiento.
- No use el aparato en zonas con peligro de explosión, p. ej., cerca de líquidos, gases o polvo inflamables.
- No exponga el aparato al calor.
- No lo almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 60 °C.
- Utilice el aparato únicamente a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 40 °C.
- No utilice el aparato mientras conduce.
- Enchufe el cable de conexión únicamente al encendedor de cigarrillos del vehículo.



- Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del automóvil relativas al uso del encendedor de cigarrillos.
- El cable de conexión del aparato no puede ser sustituido por otro. Elimine el aparato si el cable está dañado.


 De este modo, se previenen los daños en el aparato y las posibles lesiones a personas derivadas de los mismos:

 **¡CUIDADO!** Formas de impedir que se produzcan accidentes y lesiones por descarga eléctrica:

### **Seguridad eléctrica:**

- No use el aparato si el interruptor no puede encenderse y apagarse. Encargue la sustitución de los interruptores dañados.
- No transporte el aparato por el cable. No extraiga el conector de la toma de corriente tirando del cable. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Extraiga el conector de la toma de corriente inmediatamente si el cable está dañado.

## ● **Indicaciones de seguridad específicas**

- Mantenga el minicompresor  alejado de la humedad, las altas temperaturas y el fuego.
- Guarde el aparato en un lugar seco y protéjalo de la humedad y la corrosión.
- No deje caer el aparato durante el uso.
- Este aparato es apto para ruedas de automóviles. No es adecuado para ruedas de gran tamaño, como por ejemplo de tractores o camiones.

- Un ligero aumento de la temperatura no es signo de fallo funcional, sino completamente normal.
- La manguera de aire comprimido y el aparato pueden calentarse considerablemente en caso de un funcionamiento más prolongado. ¡Existe peligro de quemaduras!

**! NOTA:** El manómetro con indicación de la presión de aire del aparato no está calibrado. Después de llenar artículos hinchables en los que una presión equivocada puede resultar peligrosa (p. ej. neumáticos después de una avería) acuda a un lugar especializado con un aparato calibrado. Compruebe allí la presión del artículo hinchable.


- Mientras se infla, la salida de aire puede alcanzar temperaturas muy altas. ¡Existe peligro de quemaduras!

### **¡Peligro de incendio!**

- No use el aparato cerca de superficies calientes.
- No coloque el aparato en zonas expuestas a la radiación solar directa. De lo contrario podría sobrecalentarse y dañarse de forma irreparable.
- No utilice el aparato en un vehículo expuesto a la luz solar.
- No deje el aparato sin vigilancia en ningún momento mientras se esté utilizando.
- Nunca tape las rejillas de ventilación del ventilador cuando el aparato esté encendido.
- Debido a las grandes resistencias de paso, la conexión de enchufe puede calentarse al utilizar el cable con el conector del encendedor de cigarrillos de 12 V.



## ¡Nota relativa a la separación de red!


- El interruptor de apagado/encendido de este aparato no lo desconecta totalmente de la red de a bordo. El aparato consume electricidad mientras que el conector del encendedor de cigarrillos esté enchufado. Para desconectar el aparato totalmente de la red de a bordo, deberá sacarse el conector del encendedor de cigarrillos de 12 V  del enchufe de a bordo.






### ● Puesta en funcionamiento

Extraiga todas las piezas del embalaje y compruebe si el aparato o las piezas están dañados. Si este es el caso, no use el aparato. Póngase en contacto con el fabricante a través la dirección de servicio técnico especificada. Retire todas las películas protectoras y otros embalajes de transporte. Compruebe si la entrega está completa.

El enchufe de a bordo debe tener una tensión de entre 10,5 y 14,8 V para garantizar un funcionamiento correcto del aparato. Antes de conectar el aparato, compruebe si la fuente de tensión suministra suficiente corriente para el funcionamiento.

### ● Puesta en funcionamiento del minicompresor

- Coloque el producto sobre una base plana no inflamable.
- No cubra las ranuras de ventilación.
- No haga funcionar el aparato en entornos con polvo. Existe peligro de incendio y el aparato podría resultar dañado.
- Detrás de las rejillas de ventilación del compresor debe mantenerse una distancia de al menos 50 cm.
- Asegúrese de que el producto esté desconectado.
- Inserte el conector del encendedor de cigarrillos  al enchufe de 12 V del encendedor de cigarrillos.

 **NOTA:** La válvula de conexión  puede usarse directamente o junto con los adaptadores para válvula , ,  incluidos en el volumen de entrega.

### Conexión de la manguera de aire comprimido sin adaptador de válvula

- Abra la válvula de conexión  tirando de la palanca tensora  hacia arriba (posición, véase fig. C).

- Deslice ahora la válvula de conexión **4** por la válvula del artículo hinchable (retirar primero la tapa de la válvula del artículo hinchable si es necesario).
- Deslice luego la palanca tensora **5** de nuevo hacia abajo (posición, véase fig. D) mientras sujeta la válvula firmemente.

## Conexión de la manguera de aire comprimido con adaptador de válvula

- Los adaptadores de válvula **11**, **12** y **13** se ubican en el lateral del aparato. Véase la fig. H.
- En primer lugar, inserte el adaptador de válvula **11**, **12** o **13** en cuestión en la válvula de conexión **4**.
- Deslice la palanca tensora **5** hacia abajo para fijar el adaptador de válvula (fig. D).
- Conecte el adaptador de válvula **11**, **12** o **13** con la válvula de conexión del artículo hinchable (retirar primero la tapa de la válvula del artículo hinchable si es necesario).

## Retirada de la manguera de aire comprimido

- Conexión sin adaptador de válvula **11**, **12** o **13**: Coloque la palanca tensora **5** en una posición de apertura (fig. C) y retire la válvula de conexión **4** del artículo hinchable.
- Conexión con adaptador de válvula **11**, **12** o **13**: Suelte primero el adaptador de válvula de la válvula de conexión del artículo hinchable. Coloque la palanca tensora **5** en una posición de apertura y retire la válvula de conexión **4** del adaptador de válvula (en caso necesario, volver a colocar la tapa de válvula del artículo hinchable).

**!** **NOTA:** Al soltar la válvula de conexión **4** puede salir aire de la válvula del artículo hinchable. Tenga cuidado de retirar la válvula de conexión **4** con rapidez.

## Inflado del artículo hinchable

**!** **NOTA:** En caso de que el minicompresor **1** funcione por un periodo prolongado, debería dejar el motor del vehículo en marcha para impedir que la batería del vehículo se descargue y el automóvil no se pueda arrancar.

- Conecte la válvula de conexión **4** del minicompresor **1** con el artículo hinchable que desee inflar. Proceda para ello de la forma descrita en el apartado anterior.
- Encienda la unidad de compresor integrada presionando una vez el interruptor de encendido y apagado del compresor **10**.

- El compresor se arranca e infla el artículo hinchable.
- El compresor se puede apagar en cualquier momento presionando de nuevo el interruptor de encendido y apagado del compresor **10**.
- Desconecte el artículo hinchable de la válvula de conexión **4** de la forma descrita en el apartado anterior.

**!** **ATENCIÓN:** Las conexiones de aire comprimido y la manguera se calientan durante el funcionamiento. Tenga cuidado de no tocarlas en ningún momento durante el funcionamiento para evitar quemaduras. Espere un mínimo de 10 minutos antes de tocar la manguera de aire comprimido una vez finalizado el trabajo.

**NOTA:** El manómetro con indicación de la presión de aire **2** del minicompresor **1** no está calibrado. Después de llenar artículos hinchables en los que una presión equivocada puede resultar peligrosa (p. ej., ruedas de bicicletas) acuda a un lugar especializado con un aparato calibrado. Compruebe allí la presión del artículo hinchable.

## Indicaciones de trabajo

Este aparato no está diseñado para el funcionamiento continuo. Ha sido desarrollado para la generación de presión de aire, no de volumen de aire. No use el aparato más de 60 minutos sin interrupción para prevenir el sobrecalentamiento y los daños en el aparato. A continuación, deje que se enfríe al menos 15 minutos. En los artículos de gran volumen recomendamos llenarlos primero de aire para generar la presión deseada después con el aparato.

## Comprobación de la presión de aire con el minicompresor

**!** **NOTA:** El manómetro con indicación de la presión de aire **2** del minicompresor **1** no está calibrado.

- Conecte el artículo hinchable cuya presión desee comprobar a la válvula de conexión **4** del minicompresor **1**. Proceda para ello de la forma descrita en el apartado «Conexión de la manguera de aire comprimido con adaptador de válvula» o «Conexión de la manguera de aire comprimido sin adaptador de válvula».
- El manómetro con indicación de la presión de aire **2** muestra la presión del artículo hinchable conectado.
- Separe el artículo hinchable de la manguera de aire comprimido de la válvula de conexión **4** del minicompresor **1**. Proceda para ello de la forma descrita en el apartado «Retirada de la manguera de aire comprimido».

**!** **NOTA:** Al soltar la válvula de conexión **4** puede salir aire de la válvula del artículo hinchable. Tenga cuidado de retirar la válvula de conexión **4** con rapidez.

## ● Cambio del fusible

**!** **No coloque nunca un fusible con un amperaje de activación mayor. ¡Existe peligro de incendio!**

**!** **ATENCIÓN:** No se permite colocar un fusible con otro amperaje diferente al del fusible instalado en fábrica. Antes de volver a encender el aparato, resuelva la causa que provocó un cambio del fusible.

Para cambiar el fusible de vidrio de 10 A **15** en el conector del encendedor de cigarrillos **7**, siga los siguientes pasos:

- Desenrosque el cierre atornillado del fusible **17**, bajo el que se encuentra el fusible. Véase la fig. G.
- Tenga cuidado de que el perno de contacto que se ha soltado **16** y el muelle **14** no se pierdan.
- Retire el fusible de vidrio de 10 A **15** defectuoso.
- Coloque el muelle **14** (si se ha retirado) de nuevo en el conector del encendedor de cigarrillos de 12 V **7**. Utilice un fusible de vidrio de 10 A nuevo de iguales características.
- Introduzca entonces el perno de contacto **16** en el cierre atornillado del fusible **17** y vuelva a enroscar el cierre atornillado del fusible **17** en el conector del encendedor de cigarrillos de 12 V **7**.

## ● Conexión de la iluminación

### Modo de iluminación

- Para encender la luz led **3** active el interruptor con led **9**.

**!** **¡CUIDADO!** No mirar a la luz led **3** directamente ya que esta podría causar daños oculares.

## ● Solución de problemas

● = problema

⊙ = causa

○ = solución

● El interruptor de encendido y apagado **10** y el interruptor con led **9** no responden al activarlos.


- ⦿ El aparato no está debidamente conectado a la corriente.
- Asegúrese de que el aparato se conecte debidamente con el enchufe del encendedor de cigarrillos del vehículo.

## ● Limpieza

**!** **ATENCIÓN: El aparato no debe entrar en contacto directo con agua ni introducirse en agua. Peligro de lesiones por descarga eléctrica si se introduce humedad en el interior del aparato.**

- No use detergentes ni disolventes. Estos podrían causar daños irreparables en el aparato.
- Mantenga la carcasa y los accesorios del aparato limpios.
- Para limpiar el aparato y los accesorios utilice un paño húmedo o un cepillo suave.

## ● Almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado de no doblar la manguera de aire comprimido  para evitar que se dañe.

## ● Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos



**¡NO ARROJE LOS APARATOS ELÉCTRICOS EN LA BASURA DOMÉSTICA! ¡RECUPERACIÓN DE MATERIAS PRIMAS EN LUGAR DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS!**

Según la Directiva europea 2012/19/UE, los dispositivos eléctricos usados deben recogerse por separado y someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. El símbolo del contenedor de basura tachado significa que no está permitido eliminar este aparato con la basura doméstica al final de su vida útil. El aparato deberá entregarse en los puntos de recogida, las plantas de reciclaje o las empresas eliminadoras de basuras habilitados al efecto. Nosotros nos ocupamos de la eliminación de los aparatos defectuosos que nos envíen sin coste alguno. Además, los distribuidores de dispositivos eléctricos y electrónicos así como los de productos alimenticios están obligados a su recogida. Lidl ofrece posibilidades de recogida directamente en sus tiendas y supermercados. La recogida y la eliminación son gratuitas para usted. La compra

de un aparato nuevo le da derecho a entregar el aparato viejo correspondiente sin coste alguno. Además, también puede, independientemente de la compra de un aparato nuevo, entregar gratuitamente (un máximo de tres) aparatos viejos cuyas dimensiones no excedan los 25 cm. Borre todos los datos personales antes de devolverlos. Antes de la entrega, extraiga las pilas y baterías que no estén encerradas en el aparato viejo, así como las lámparas que puedan extraerse sin destruirlas y elimínelas por separado.



Las pilas que contienen sustancias nocivas están marcadas con un símbolo que advierte de la prohibición de desecharlas con la basura doméstica. Las denominaciones de los metales pesados son:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Lleve las pilas y baterías gastadas a un punto de recogida de su ciudad o región o devuélvalas al proveedor. Así estará cumpliendo con sus obligaciones legales y contribuyendo de manera muy importante a la protección del medio ambiente.



Tenga en cuenta el marcado de los diferentes materiales de embalaje y sepárelos si es necesario. Los materiales de embalaje están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:

1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.

## ● Traducción de la declaración de conformidad original UE

Nosotros, la empresa

**C. M. C. GmbH Holding**

Responsable del documento:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str., 15

66386 St. Ingbert

Alemania

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto

**Minicompresor**

IAN: **482992\_2501**

Art. n.º: **2863**

Año de fabricación: **2025/41**

Modelo: **UMK 10 E4**

cumple con los requisitos de seguridad esenciales expuestos en las directivas europeas

## **Compatibilidad electromagnética:**

(2014/30/UE)

## **Directiva RoHS:**

(2011/65/UE)

## **Directiva de máquinas:**

(2006/42/CE)

## **Directiva de máquinas de uso al aire libre:**

(2000/14/CE)

Nivel de potencia sonora garantizado LWA: 90 dB(A)

Nivel de potencia sonora medido LWA: 83,57 dB(A)

El objeto anteriormente descrito en la declaración cumple con los requisitos de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 para la restricción del uso de determinados materiales peligrosos en dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para la evaluación de la conformidad se han consultado las siguientes normas armonizadas:

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:**

**2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, 01/12/2024

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

*J. A. J. Müller*

Joachim Bettinger

- Gestión de calidad -

## ● Información sobre la garantía y el servicio posventa

### Garantía de C. M. C. GmbH Holding

Estimado cliente,  
este aparato dispone de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

### ● Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 3 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

### ● Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley

El periodo de garantía no se amplía debido a la garantía. Esto aplica tanto para piezas reparadas como sustituidas. Los posibles defectos y vicios ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse inmediatamente después de desembalar. Una vez concluido el periodo de garantía todas las reparaciones estarán sujetas a pago.

### ● Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para realizar un uso adecuado del producto



deberá seguir exclusivamente las indicaciones del manual de instrucciones original. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones original o del cual se haya advertido.

El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

## ● Proceso en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Tenga a mano el justificante de compra para todas las consultas y el número de artículo (p. ej. IAN) como prueba de compra. El número de artículo figura en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior.

Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita, a la dirección del servicio técnico indicada.

**!** **NOTA:** En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede descargar este y muchos otros manuales, vídeos de nuestros productos y programas.



El código QR le permite acceder directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde podrá acceder al manual de instrucciones indicando el número de artículo (IAN) 482992\_2501.

## ● Servicio

### Datos de contacto:

#### ES

Nombre: C. M.C. GmbH Holding  
Dirección de Internet: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
Correo electrónico: [service.es@cmc-creative.de](mailto:service.es@cmc-creative.de)  
Teléfono: +49 (0) 6894 9989750  
(tarifa normal desde la red alemana de telefonía fija)  
Sede de la empresa: Alemania

**IAN 482992\_2501**

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro del servicio técnico arriba indicado.

#### Dirección:

#### **C. M. C. GmbH Holding**






Katharina-Loth-Str., 15  
66386 St. Ingbert  
Alemania

#### **Pedido de piezas de recambio:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)





|   |          |
|---|----------|
| <b>Symbolforklaring</b> .....                                 | Side 164 |
| <b>Indledning</b> .....                                       | Side 165 |
| Formålsbestemt anvendelse .....                               | Side 166 |
| Leveringsomfang.....  | Side 166 |
| Udstyr .....  | Side 166 |
| Tekniske data .....   | Side 167 |
| <b>Sikkerhedsregler</b> .....                                 | Side 168 |
| <b>Specifikke sikkerhedsanvisninger</b> .....                 | Side 172 |
| <b>Ibrugtagning</b> .....                                     | Side 173 |
| Ibrugtagning af mini kompressoren .....                       | Side 174 |
| Udskiftning af sikringen .....                                | Side 176 |
| Tænde for belysningen .....                                   | Side 176 |
| <b>Afhjælpning af fejl</b> .....                              | Side 176 |
| <b>Rensning</b> .....   | Side 177 |
| <b>Opbevaring</b> .....                                       | Side 177 |
| <b>Miljøhensvisninger og oplysninger</b>                      |          |
| <b>vedrørende bortskafning</b> .....                          | Side 177 |
| <b>Original EU-konformitetserklæring</b> .....                | Side 178 |
| <b>Oplysninger om garanti og serviceafvikling</b> .....       | Side 179 |
| Garantibetingelser .....                                      | Side 179 |
| Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler ..... | Side 180 |
| Garantiens omfang .....                                       | Side 180 |
| Afvikling af garantisager .....                               | Side 180 |
| <b>Service</b> .....  | Side 181 |

| ● <b>Symbolforklaring</b>   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|    | Læs<br>betjeningsvejledningen!                       |   | Bær høreværn!                             |
|  | Apparatet er kun egnet<br>til indendørs brug.        |  | Advarsel mod elektrisk<br>stød! Livsfare! |
|  | Overhold advarsels- og<br>sikkerhedshensvisningerne! |  | Apparatet må ikke<br>udsættes for regn!   |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|   | LED-lampen er ikke egnet til belysning af rum i husholdningen. |   | Genvinding af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald!  |
|   | Garanteret lydeffektniveau 90 decibel                          |  | Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!   |
|   | Kapslingsklasse III  | IP20  | Beskyttelsesgrad   |
|   | Advarsel:<br>Kompressor anlægget kan starte op uden varsel.    |  | Du er ved lov forpligtet til at tilføre de på denne måde mærkede apparater til en registrering adskilt fra usorteret kommunalt affald. Bortskafning sammen med husholdningsaffald er ikke tilladt. |
|   | Jævnstrøm  |  | Pas på!<br>Meget varm overflade!   |
|   | Bemærk   |  | Emballagemateriale<br>bølgepap   |
|  | Fremstillet af genbrugsmateriale.                              |   |  |

## Mini kompressor UMK 10 E4

### ● Indledning

  Hjerteligt tillykke! Du har valgt et kvalitetsprodukt fra vort firma. Lær produktet at kende inden første ibrugtagning. Læs hertil opmærksomt den følgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne.

**OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!**

## ● Formålsbestemt anvendelse

Mini kompressoren er beregnet til at tilpasse trykket i dæk (f. eks. bildæk og cykeldæk) og til at etablere et tryk i bolde og andre oppustelige genstande, der har et mindre volumen. Denne mini kompressor er ikke dimensioneret til vedvarende drift eller til at danne tryk i mere end 60 minutter ad gangen.

Opbevar denne vejledning omhyggeligt. Giv venligst også alle disse papirer videre, hvis produktet gives videre. Enhver brug, der afviger fra den formålsbestemte anvendelse, er ikke tilladt og potentielt farlig. Farer på grund af manglende hensyntagen hertil og på grund af forkert brug dækkes ikke af garantien og ligger uden for fabrikantens ansvarsområde. Apparatet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Kun instruerede personer må tage produktet i brug.



**BEMÆRK:** Manometeret er ikke kalibreret.



LED-lampen er ikke egnet til belysning af rum i husholdningen.

## ● Leveringsomfang

1 kompressor  
1 betjeningsvejledning  
Tilbehør:  
3 ventiladaptere

## ● Udstyr



**BEMÆRK:** Kontroller umiddelbart, efter at kompressoren er blevet pakket ud, at alle dele, der hører til leveringsomfanget, er fulgt med, og kontroller samtidig den bærbare mini kompressors upåklagelige tilstand. Hvis apparatet er i stykker, må det ikke bruges.

|   |   |
|---|---|
| 1 | Mini kompressor                                     |
| 2 | Manometer med visning af lufttryk (ikke kalibreret) |
| 3 | LED-lampe   |
| 4 | Tilslutningsventil                                  |

|    |   |
|----|---|
| 5  | Spændehåndtag   |
| 6  | Kabel   |
| 7  | Cigaretttænder-stik   |
| 8  | Trykluftslange  |
| 9  | LED-knap<br>„I“ betyder tændt<br>„O“ betyder slukket                            |
| 10 | Tænd/Sluk-afbryder for kompressoren<br>„I“ betyder tændt<br>„O“ betyder slukket |
| 11 | Ventiladapter til oppustelige genstande   |
| 12 | Ventiladapter til bolde (boldnål)   |
| 13 | Dunlop-ventil til cykeldæk  |
| 14 | Fjeder  |
| 15 | Glassikring 10 A  |
| 16 | Kontaktstift  |
| 17 | Sikringsskruelukke  |

**!** **BEMÆRK:** Det i den efterfølgende tekst benyttede begreb „produkt“ eller „apparat“ refererer til den i denne brugsvejledning beskrevne mini kompressor.

## ● Tekniske data

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Model:                        | UMK 10 E4                     |
| Anvendelsestemperatur:        | 5 °C – 40 °C                  |
| Kompressorens omdrejningstal: | maks. 16500 min <sup>-1</sup> |
| Spænding:                     | 12 V <b>===</b>               |
| Maks. spænding:               | 14,8 V <b>===</b>             |
| Nominel indgangsstrøm:        | maks. 10 A                    |

|  |                  |
|--|------------------|
| Maksimalt udgangstryk:                     | 10,3 bar         |
| Permanent drift:                           | maks. 60 min*    |
| Transporteret luftmængde:                  | maks. 22 l / min |
| Glassikring i 12-V-bil-cigarettænder-stik: | 10 A glassikring |
| Garanteret lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ):   | 90 dB(A)         |
| Målt lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ):         | 83,57 dB(A)      |
| Måleusikkerhed ( $K_{WA}$ ):               | 3 dB(A)          |
| Lydeffektniveau ( $L_{PA}$ ):              | 72,1 dB(A)       |
| Måleusikkerhed ( $K_{PA}$ ):               | 3 dB(A)          |

**!** **BEMÆRK:** Støjemissionsværdierne blev bestemt i henhold til ISO 3744:1995.

\* Permanent drift: Den integrerede kompressorenhed må ikke køre uafbrudt i mere end 60 minutter. Herefter skal der holdes en pause på 15 minutter.

Tekniske modifikationer og ændringer af udseendet kan i forbindelse med videreudviklinger foretages uden varsel. Alle mål, bemærkninger og oplysninger i denne brugsvejledning er derfor ikke garanterede. Retskrav, som fremsættes på grundlag af brugsvejledningen, kan derfor ikke gøres gældende.

## ● Sikkerhedsregler



**LÆS VENLIGST HELE BETJENINGSVEJLEDNINGEN GRUNDIGT FØR BRUG. DEN ER EN DEL AF APPARATET OG SKAL ALTID VÆRE TILGÆNGELIG! OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!**


Dette afsnit behandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med apparatet.

### **Personers sikkerhed:**

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 16-års alderen og op efter samt af personer med forringede

fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. sikker brug af apparatet er blevet vejledt og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet.

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold apparatet på afstand fra personer – især børn – og husdyr.
- Inden for arbejdsområdet er brugeren ansvarlig over for tredjepart for skader, som er opstået ved brug af apparatet.
- Ret aldrig apparatet mod dig selv eller mod andre personer, og især ikke mod øjne og ører, når det er i drift. Der er fare for kvæstelser!
- Lad ikke apparatet køre uden at have det under opsyn, og tag hensyn til den vejledning, der gælder for den oppustelige genstand. Den oppustelige genstand kan briste og bevirke alvorlige kvæstelser.
- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

 Således undgår du skader på apparatet og eventuelt heraf resulterende personskader:

### **Fare for elektrisk stød!**

- Tilslut apparatet kun til en 12-V-bilspænding. Apparatet kan blive beskadiget, når det tilsluttes til en 24-V-spænding.
- Vær ved tilslutning af apparatet opmærksom på, om bilens cigarettænder-stik har samme polaritet som bilens stikkontakt. Bilens stikkontakt skal have den positive pol indeni, dvs. bilbatteriets pluspol må ikke være tilsluttet til bilens chassis.





- Kontroller før tilslutning af apparatet, om bilens stikkontakt har en tilstrækkelig sikring. Denne sikring må under ingen omstændigheder sættes ud af funktion eller ændres.
- Brug kun de tilslutningskabler, der følger med.
- Apparatets kabinet må ikke åbnes eller repareres. I så fald er sikkerheden ikke længere givet, og garantien bortfalder.
- Apparatet er kun egnet til indendørs brug.

### **Arbejde med apparatet:**

- Kontroller apparatet for beskadigelser før ibrugtagningen, og brug det kun i upåklagelig stand.
- Udsæt apparatet hverken for regn eller fugtig vejrlig. Lad ikke apparatet komme i kontakt med vand, og nedsenk det ikke i vand. Der er fare for elektrisk stød!
- Alle apparatets åbninger skal holdes frie og må ikke blokeres, mens det er i funktion. Luk ikke åbningerne med hænder eller fingre, og dæk ikke apparatet til. Der er fare for overophedning!
- Lad ikke apparatet blive liggende i bilen ved høje udetemperaturer. Apparatet kan blive totalskadet.
- Apparatet bliver varmt, mens det er i drift. Der er fare for forbrændinger, når man rører ved de meget varme steder.
- Pas på, at der hverken kan trænge sand, støv eller andre små fremmedlegemer ind i åbningerne til luftindtag og luftudslip.
- Anvend aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Sug ikke nogen varme dampe ind. Der er fare for brand eller eksplosion, hvis disse instruktioner ikke overholdes.
- Sluk for apparatet og afbryd apparatets spændingsforsyning fuldstændigt:

- når du ikke bruger apparatet
  - når du efterlader apparatet uden opsyn
  - når du gennemfører rengøringsarbejde
  - når tilslutningsledningen er beskadiget
  - efter indtrængen af fremmedlegemer eller ved unormale lyde.
- Brug kun det tilbehør, som leveres og anbefales af fabrikanten.
  - Demonter ikke apparatet, og foretag ingen ændringer på det. Dette apparat må kun repareres af en servicetekniker.
  - Apparatet må ikke benyttes i områder, hvor der er fare for eksplosion, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.
  - Apparatet må ikke udsættes for varme.
  - Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan blive højere end 60 °C.
  - Må kun anvendes ved en omgivelsestemperatur mellem 5 °C og 40 °C.
  - Benyt ikke apparatet, mens du kører.
  - Tilslut tilslutningsledningen kun til cigarettænderen i køretøjet.
  - Tag hensyn til din bilproducents oplysninger vedrørende cigarettænderens anvendelse.
  - Dette apparats tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Bortskaf apparatet, hvis kablet er beskadiget.

 Således undgår du skader på apparatet og eventuelt heraf resulterende personskader:


 **FORSIGTIG!** Sådan undgår du uheld og kvæstelser på grund af elektriske stød:



## Elektrisk sikkerhed:

- Brug ikke apparatet, når afbryderen ikke kan slås til eller fra. Sørg for at få en beskadiget afbryder udskiftet.
- Bær ikke apparatet i ledningen. Træk ikke i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt ledningen imod varme, olie og skarpe kanter.
- Træk i tilfælde af skader på kablet straks stikpropen ud af stikkontakten.

## ● Specifikke sikkerhedsanvisninger

- Udsæt ikke mini kompressoren  for fugt, høje temperaturer og ild.
- Opbevar apparatet på et tørt sted, og beskyt det mod fugt og korrosion.
- Lad ikke apparatet falde ned, mens det er i brug.
- Apparatet er egnet til dæk på personbiler. Det er ikke egnet til store dæk som f. eks. til traktorer eller lastbiler.
- En mindre forøgelse af driftstemperaturen er ikke nogen fejl, men fuldstændigt normal.
- Ved brug igennem længere tid kan trykluftslangen og apparatet blive ret varme. Der er fare for forbrændinger!


**⚠ BEMÆRK:** Manometeret med visning af apparatets lufttryk er ikke kalibreret. Opsøg efter oppumpning af oppustelige genstande, hvor et forkert tryk kan være farligt (f.eks. bildæk efter biluheld), et sted med kalibreret udstyr. Kontrollér dér den oppustelige genstands tryk.

- Der kan opstå meget høje temperatur ved luftudslippet, mens oppustningen sker. Der er fare for forbrændinger!

## **Brandfare!**

- Anvend aldrig apparatet i nærheden af meget varme overflader.
- Stil ikke apparatet op på steder, der er udsat for direkte sollys. Ellers kan apparatet blive for varmt og blive totalskadet.
- Brug ikke apparatet i en bil, der står i solen.
- Før altid tilsyn med apparatet, mens det er i brug.
- Tildæk ikke ventilatorens luftsprækker, når apparatet er tændt.
- Når man benytter kablet med 12 V-bil-cigarettænder-stikket, kan stikforbindelsen blive varm på grund af de høje overgangsmodstande.

## **Oplysning om afbrydelse af strømmen!**

- Tænd-/sluk-afbryderen på dette apparat afbryder ikke fuldstændigt apparatets forbindelse til bilens strømkreds. Når stikket til bilens cigarettænder er sat i, optager apparatet strøm. For at afbryde apparatets forbindelse til bilens strømkreds fuldstændigt skal 12 V-cigarettænder-stikket  trækkes ud af bilens stikkontakt.

## **● Ibrugtagning**

Tag alle delene ud af emballagen, og kontroller, om apparatet eller de enkelte dele viser nogen tegn på skader. Hvis dette skulle være tilfældet, må apparatet ikke anvendes. Henvend dig til fabrikanten via den oplyste serviceadresse. Fjern alle beskyttelsesfolier og al anden transportindpakning. Kontroller, om leveringen omfatter alle dele.

Til korrekt drift af apparatet skal bilens stikkontakt levere en spænding mellem 10,5 og 14,8 V. Kontroller før tilslutning af apparatet, om spændingskilden leverer en tilstrækkelig strøm til driften.



## ● Ibrugtagning af mini kompressoren

- Placer apparatet på en jævn og ikke brændbar flade.
- Tildæk ikke nogen ventilationsåbninger.
- Apparatet må ikke være i drift i støvede omgivelser. Der er fare for brand, og apparatet kan blive beskadiget.
- Bag kompressorens luftsprækker skal der holdes en afstand på mindst 50 cm.
- Kontroller, at produktet er slukket.
- Tilslut cigarettænder-stikket **7** til cigarettænderens 12 V-stikkontakt.

**!** **BEMÆRK:** Du kan anvende tilslutningsventilen **4** direkte eller i forbindelse med de ventiladaptere **11**, **12**, **13**, der hører til leveringsomfanget.

### Tilslutning af trykluftslangen uden ventiladappter

- Åbn tilslutningsventilen **4** ved at skubbe spændehåndtaget **5** opæfter (position se afb. C).
- Skub nu tilslutningsventilen **4** over den oppustelige genstands ventil (fjern i givet fald den oppustelige genstands ventilhætte).
- Skub så spændehåndtaget **5** nedefter igen (position se afb. D), mens ventilen holdes fast.

### Tilslutning af trykluftslangen med ventiladappter

- Ventiladapterne **11**, **12** og **13** er på siden af apparatet. Se afb. H.
- Sæt først den ønskede ventiladappter **11**, **12** eller **13** på tilslutningsventilen **4**.
- Skub så spændehåndtaget **5** nedefter for at fastgøre ventiladapteren (afb. D).
- Forbind ventiladapteren **11**, **12** eller **13** med den oppustelige genstands tilslutningsventil (fjern i givet fald først den oppustelige genstands ventilhætte).

### Fjernelse af trykluftslangen

- Tilslutning uden ventiladappter **11**, **12** eller **13**: Bring spændehåndtaget **5** i en åben position (afb. C), og træk tilslutningsventilen **4** af fra den oppustelige genstand.
- Tilslutning med ventiladappter **11**, **12** eller **13**: Løsn først ventiladapteren fra den oppustelige genstands tilslutningsventil. Bring spændehåndtaget **5** i en åben position, og træk tilslutningsventilen **4** af fra ventiladapteren (anbring i givet fald igen den oppustelige genstands ventilhætte).

**!** **BEMÆRK:** Når tilslutningsventilen **4** løsnes, kan der slippe luft ud af den oppustelige genstands ventil. Pas på at fjerne tilslutningsventilen **4** hurtigt.

## Oppumpning af den oppustelige genstand

**!** **BEMÆRK:** Ved længerevarende brug af mini kompressoren **1** bør man lade bilmotoren køre for at forhindre, at bilbatteriet tømmes, og bilen således ikke starter mere.

- Forbind tilslutningsventilen **4** på mini kompressoren **1** med den oppustelige genstand, som du vil fylde med luft. Gå frem som beskrevet i det forrige afsnit.
- Tænd for den integrerede kompressoren ved at trykke på tænd/sluk-afbryderen for kompressoren **10**.
- Kompressoren starter og puster den oppustelige genstand op.
- Du kan til enhver tid slukke for kompressoren ved endnu en gang at trykke på tænd/sluk-afbryderen for kompressoren **10**.
- Løsn den oppustelige genstand fra tilslutningsventilen **4**, som beskrevet i det forrige afsnit.

**!** **OBS:** I drift bliver tryklufttilslutningerne og slangen meget varme. Pas under alle omstændigheder på ikke at røre ved disse i drift for ikke at få nogen forbrændinger. Vent efter arbejdet i mindst 10 minutter, inden du rører ved trykluftslangen.

**BEMÆRK:** Manometeret med visning af lufttrykket **2** på mini kompressoren **1** er ikke kalibreret. Opsøg efter oppumpning af oppustelige genstande, hvor et forkert tryk kan være farligt (f.eks. cykeldæk), et sted med kalibreret udstyr. Kontrollér dér den oppustelige genstands tryk.

### Arbejdsanvisninger

Apparatet er ikke egnet til vedvarende brug. Det blev udviklet til et dannet lufttryk, ikke til luftvolumen. Benyt venligst ikke apparatet i mere end 60 minutter i træk for at undgå overopvarmning og skader på apparatet. Lad det herefter køle af i mindst 15 minutter. Vi anbefaler, at en genstand med stort volumen først fyldes med luft for derefter at danne det ønskede tryk ved hjælp af apparatet.

### Kontrol af lufttryk med mini kompressoren

**!** **BEMÆRK:** Manometeret med visning af lufttrykket **2** på mini kompressoren **1** er ikke kalibreret.

- Tilslut den oppustelige genstand, hvis tryk du ønsker at kontrollere, til tilslutningsventilen **4** på mini kompressoren **1**. Gå frem som beskrevet i afsnittet „Tilslutning af trykluftslangen med ventiladapter“ hhv. „Tilslutning af trykluftslangen uden ventiladapter“.



- Manometeret med visning af lufttrykket **2** viser trykket af den tilsluttede oppustelige genstand.
- Løsn den oppustelige genstand fra tilslutningsventilen **4** på mini kompressoren **1**. Gå frem som beskrevet i afsnittet „Fjernelse af trykluftslangen“.

**!** **BEMÆRK:** Når tilslutningsventilen **4** løsnes, kan der slippe luft ud af den oppustelige genstands ventil. Pas på at fjerne tilslutningsventilen **4** hurtigt.

## ● Udskiftning af sikringen

**!** **Sæt aldrig en sikring i, der udløses ved en højere strømstyrkeværdi. Der er fare for brand!**

**!** **PAS PÅ:** Der må aldrig sættes en sikring i, der udløses ved en anden strømstyrkeværdi end den forinstallerede sikring! Afhjælp årsagen til, at sikringen er sprunget, før apparatet tændes igen.

Gør således for at udskifte 10-A-bil-glassikringen **15** i cigarettænder-stikket **7**:

- Skru sikringsskruelukket **17** af. Herunder er sikringen anbragt. Se afb. G.
- Pas på, at den løst ilagte kontaktstift **16** og fjederen **14** ikke går tabt.
- Tag den defekte 10-A-glassikring **15** ud.
- Sæt fjederen **14** (såfremt den blev taget ud) ind igen i 12-V-cigarettænderens stik **7**. Sæt så en ny 10-A-glassikring af samme type i.
- Sæt nu kontaktstiften **16** ind i sikringsskruelukket **17** og skru sikringsskruelukket **17** igen på 12 V-cigarettænderens stik **7**.

## ● Tænde for belysningen

### Belysningsmodus

- For at tænde LED-lampen **3** tryk på LED-knappen **9**.

**!** **FORSIGTIG!** Se ikke direkte ind i LED-lampen **3**, fordi dette kan skade øjnene.

## ● Afhjælpning af fejl

● = Problem

⊙ = Årsag

○ = Afhjælpning

● Ingen reaktion ved betjening af tænd/sluk-afbryderen **10** og LED-afbryderen **9**.


- ⦿ Apparatet forsynes ikke korrekt med strøm.
- Sørg for, at apparatet er korrekt forbundet med cigarettænderens stikkontakt i bilen.

## ● Rensning

**!** **PAS PÅ: Apparatet må ikke komme i kontakt med vand eller lægges direkte i vand. Fare for kvæstelser gennem elektrisk stød, hvis fugt trænger ind i apparatet.**

- Brug ikke nogen rengørings- hhv. opløsningsmidler. Du risikerer en irreparabel beskadigelse af apparatet.
- Hold apparatets kabinet og tilbehør rent.
- Anvend en fugtig klud eller en blød børste til at rense apparatet og tilbehøret.

## ● Opbevaring

- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- Pas på, at trykluftslangen  ikke knækkes, så beskadigelser undgås.

## ● Miljøhenvisninger og oplysninger vedrørende bortskafning



**EL-REDSKABER MÅ IKKE SMIDES UD SAMMEN  
MED ALMINDELIGT HUSHOLDNINGSAFFALD!  
GENVINDING AF RÅSTOFFER I STEDET FOR  
BORTSKAFFELSE AF AFFALD!**

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal brugte elektriske apparater indsamles særskilt og materialerne udnyttes til genbrug. Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at dette apparat ved slutningen af dets levetid ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bringes til et indsamlingssted, en genbrugsstation eller en affaldsvirksomhed. Vi bortskaffer dine defekte tilsendte apparater gratis. Desuden er distributører af elektrisk og elektronisk udstyr samt distributører af fødevarer forpligtet til at tage udstyret tilbage. Lidl tilbyder dig returneringsmuligheder direkte i butikkerne og markederne. Returnering og bortskaffelse er gratis for dig. Når du køber et nyt apparat, har du ret til at returnere et tilsvarende gammelt apparat gratis. Desuden har du mulighed for gratis at returnere (op til tre) gamle apparater, der ikke er større end 25 cm i alle dimensioner, uanset om du køber et nyt apparat eller ej. Slet venligst alle personlige oplysninger, inden du returnerer udstyret. Før du returnerer apparatet, skal du fjerne batterier eller akkumulatorer, der ikke er fast monterede i det gamle apparat, samt lamper, der kan fjernes uden at ødelægge dem, og bringe dem til en særskilt indsamling.



Batterier, som indeholder skadestoffer, er mærket med de her viste symboler, der gør opmærksom på forbuddet mod bortskaffelse via husholdningsaffaldet. Betegnelserne for det udslagsgivende tungmetal er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bring brugte batterier til en genbrugsplads i din by eller kommune, eller returner dem til forhandleren. Du opfylder dermed de lovmæssige forpligtelser og yder et vigtigt bidrag til miljøets beskyttelse.



Tag hensyn til mærkningen på indpakningens forskellige materialer, og bortskaf dem i givet fald hver for sig. Indpakningens materialer er mærkede med forkortelser (a) og cifre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer, 20–22: papir og pap, 80–98: kompositmaterialer.

## ● Original EU-konformitetserklæring

Vi, virksomheden

**C. M. C. GmbH Holding**

Dokumentansvarlig:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

erklærer som eneansvarlig, at produktet

### Mini kompressor

IAN: **482992\_2501**

Art.-nr.: **2863**

Produktionsår: **2025/41**

Model: **UMK 10 E4**

opfylder de væsentlige sikkerhedskrav, som er fastlagte i de europæiske direktiver

### Elektromagnetisk kompatibilitet:

(2014/30/EU)

### RoHS-direktiv:

(2011/65/EU)

### Maskindirektiv:

(2006/42/EF)

### Outdoordirektiv:

(2000/14/EF)

Garanteret lydeffektniveau LWA: 90 dB(A)

Målt lydeffektniveau LWA: 83,57 dB(A)

Erklæringens foroven beskrevne genstand opfylder Europa-Parlamentet og Det Europæiske Råds forskrifter iht. direktiverne 2011 / 65 / EU fra den 08. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Til evaluering af konformiteten blev følgende harmoniserede normer anvendt:

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, 01-12-2024

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St.Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

*J. A. J. Müller*

Joachim Bettinger

- Kvalitetsstyring -

## ● Oplysninger om garanti og serviceafvikling

### Garanti fra C. M. C. GmbH Holding

Kære kunde,

på dette apparat har du tre års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse lovmæssige rettigheder begrænses ikke af vores forneden beskrevne garanti.

## ● Garantibetingelser

Garantiperioden begynder fra købsdatoen af. Opbevar venligst den originale salgsnota. Denne kvittering kræves som dokumentation for købet. Hvis der inden for 3 år fra dette produkts købsdato opstår materiale- eller fabrikationsfejl, så repareres eller erstattes – efter vores valg – produktet af os uden omkostninger for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og dokumentation på køb (kassebon) fremlægges inden for 3-års garantiperioden sammen med en kort, skriftlig beskrivelse af fejlen og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen er omfattet af vores garanti, får du derefter det reparerede eller et nyt

apparat. Ved reparation eller udskiftning af apparatet begynder der ikke en ny garantiperiode.

## ● **Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler**

Garantiperioden forlænges ikke på grund af en garantiydelse. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede forelå på købstidspunktet, skal meddeles omgående, når produktet er blevet pakket ud. Reparationer, der gennemføres efter garantiperiodens udløb, gennemføres mod betaling.

## ● **Garantiens omfang**

Apparatet er produceret i henhold til strenge kvalitetskrav, og før levering er det blevet afprøvet grundigt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og dermed kan betragtes som sliddele. Garantien dækker heller ikke beskadigelser på følsomme komponenter som f.eks. omskifttere eller dele, der er lavet af glas. Denne garanti bortfalder, når produktet er blevet beskadiget eller når det er blevet brugt eller vedligeholdt på ikke formålsbestemt eller forkert måde. Til formålsbestemt brug af produktet skal man udelukkende og nøje følge de instruktioner, som står i den originale brugsvejledning. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller som der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

## ● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af dit anliggende bedes du følge disse anvisninger:

Opbevar salgsnotaen som dokumentation på køb og hav ligeledes artikelnummeret (f.eks. IAN) ved hånden. Artikelnummeret er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på en mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den forneden nævnte serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter sende portofrit til den meddelte service-adresse sammen med dokumentation for køb (kassebon, faktura) og oplysning om, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

**!** **BEMÆRK:** På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.



Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl's service-side ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), og ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 482992\_2501 kan du åbne din brugsvejledning.

## ● Service

### Kontaktinformationer:

#### DK

|                  |  |
|------------------|--|
| Navn:            | C. M. C. GmbH Holding  |
| Internetadresse: | <a href="http://www.cmc-creative.de">www.cmc-creative.de</a>               |
| E-Mail:          | <a href="mailto:service.dk@cmc-creative.de">service.dk@cmc-creative.de</a> |
| Telefon:         | +49 (0) 6894 9989750<br>(normal takst tysk fastnet)                        |
| Sæde:            | Tyskland   |

**IAN 482992\_2501**

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovenstående serviceafdeling.

#### Adresse:

### C. M. C. GmbH Holding













Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
TYSKLAND

#### Bestilling af reservedele:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

|   |        |     |
|---|--------|-----|
| <b>Tabella dei simboli utilizzati</b> .....                                 | Pagina | 182 |
| <b>Introduzione</b> .....   | Pagina | 183 |
| Usò corretto .....  | Pagina | 184 |
| Oggetto della fornitura .....   | Pagina | 184 |
| Dotazione .....   | Pagina | 184 |
| Specifiche tecniche .....   | Pagina | 185 |
| <b>Istruzioni di sicurezza</b> .....  | Pagina | 186 |
| <b>Istruzioni di sicurezza specifiche</b> .....                             | Pagina | 190 |
| <b>Messa in funzione</b> .....  | Pagina | 192 |
| Messa in funzione del mini compressore .....                                | Pagina | 192 |
| Sostituzione del fusibile .....   | Pagina | 195 |
| Attivazione delle luci .....  | Pagina | 196 |
| <b>Eliminazione dei guasti</b> .....  | Pagina | 196 |
| <b>Pulizia</b> .....  | Pagina | 196 |
| <b>Conservazione</b> .....  | Pagina | 196 |
| <b>Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento</b> .....                    | Pagina | 197 |
| <b>Dichiarazione di conformità UE originale</b> .....                       | Pagina | 198 |
| <b>Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza</b> ..... | Pagina | 199 |
| Condizioni di garanzia .....  | Pagina | 199 |
| Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi .....        | Pagina | 200 |
| Garanzia .....  | Pagina | 200 |
| Gestione dei casi di garanzia .....   | Pagina | 200 |
| <b>Assistenza tecnica</b> .....   | Pagina | 201 |

| ● <b>Tabella dei simboli utilizzati</b>   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | Leggere il manuale d'uso!   |   | Utilizzare le protezioni per l'udito!                            |
|  | L'apparecchio è adatto solo per l'uso in ambiente interno.          |  | Avvertimento, rischio di scossa elettrica!<br>Pericolo di morte! |
|  | Rispettare le indicazioni di pericolo e le istruzioni di sicurezza. |  | Tenere l'apparecchio al riparo dalla pioggia!                    |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|   | La lampada LED non è idonea all'illuminazione di ambienti domestici.          |   | Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!   |
|   | Livello di potenza sonora garantito 90 decibel                                |  | Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!   |
|   | Classe di isolamento III  | IP20  | Grado di protezione   |
|   | Avvertimento: l'impianto compressore può mettersi in moto senza avvertimento. |  | Rispettare l'obbligo di legge di destinare gli apparecchi così identificati alla raccolta differenziata invece che ai rifiuti urbani misti. Lo smaltimento tra i rifiuti domestici è vietato. |
|   | Corrente continua   |  | Attenzione! Superficie calda!   |
|   | Nota bene!  |  | Materiale da imballaggio cartone ondulato   |
|  | Realizzato con materiale riciclato.   |   |   |

## Mini compressore UMK 10 E4

### ● Introduzione



Congratulazioni! Avete scelto un apparecchio di qualità della nostra azienda. Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto e di leggere con attenzione il manuale d'uso e le istruzioni di sicurezza riportati di seguito.

**TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!**

## ● Uso corretto

Il mini compressore è destinato alla regolazione della pressione in pneumatici (ad es. di automobile e bicicletta) e alla generazione di pressione in palloni e altri articoli gonfiabili di piccolo volume. Questo mini compressore non è sviluppato per il funzionamento continuo o per la generazione di pressione sul pezzo per più di 60 minuti.

Conservare il presente manuale in modo corretto. Fornire anche tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terze parti. Qualsiasi applicazione diversa dall'uso corretto è vietata e potenzialmente pericolosa. Gli eventuali danni provocati dal mancato rispetto del manuale e da applicazioni errate non sono coperti da garanzia e non rientrano nella sfera di responsabilità del produttore. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Un uso commerciale comporta l'annullamento della garanzia. Messa in funzione solo da parte di persone appositamente formate.



**NOTA BENE:** il manometro non è tarato.



La lampada LED non è idonea all'illuminazione di ambienti domestici.

## ● Oggetto della fornitura

1 compressore

1 manuale d'uso

Accessori:

3 adattatori per valvole

## ● Dotazione



**NOTA BENE:** subito dopo aver estratto il mini compressore dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio qualora risulti danneggiato.

|   |   |
|---|---|
| 1 | Mini compressore  |
| 2 | Manometro con indicatore della pressione dell'aria (non tarato) |
| 3 | Luce LED  |
| 4 | Valvola di collegamento   |

|    |  |
|----|--|
| 5  | Leva di arresto  |
| 6  | Cavo   |
| 7  | Connettore maschio dell'accendisigari  |
| 8  | Tubo flessibile per aria compressa   |
| 9  | Interruttore LED<br>«I» significa acceso<br>«O» significa spento                       |
| 10 | Interruttore ON/OFF per il compressore<br>«I» significa acceso<br>«O» significa spento |
| 11 | Adattatore per valvole per articoli gonfiabili   |
| 12 | Adattatore per valvole per palloni (ago)   |
| 13 | Valvola Dunlop per pneumatici di bicicletta  |
| 14 | Molla  |
| 15 | Fusibile in vetro da 10 A  |
| 16 | Perno di contatto  |
| 17 | Tappo a vite del fusibile  |

**!** **NOTA BENE:** i termini «prodotto» o «apparecchio» utilizzati nel prosieguo del testo si riferiscono al mini compressore descritto nel presente manuale d'uso.

## ● Specifiche tecniche

|                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| Modello:                        | UMK 10 E4                    |
| Temperatura di utilizzo:        | 5 °C – 40 °C                 |
| Numero di giri del compressore: | max. 16500 min <sup>-1</sup> |
| Tensione:                       | 12 V <b>===</b>              |
| Tensione max.:                  | 14,8 V <b>===</b>            |
| Corrente nominale in entrata:   | max. 10 A                    |

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Pressione massima erogabile:  | 10,3 bar                  |
| Funzionamento continuo:   | max. 60 min*              |
| Portata d'aria:   | max. 22 l/min             |
| Fusibile in vetro nel connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V: | Fusibile in vetro da 10 A |
| Livello di potenza sonora garantito ( $L_{WA}$ ):                             | 90 dB(A)                  |
| Livello di potenza sonora misurato ( $L_{WA}$ ):                              | 83,57 dB(A)               |
| Incertezza di misura ( $K_{WA}$ ):  | 3 dB(A)                   |
| Livello di pressione acustica ( $L_{PA}$ ):                                   | 72,1 dB(A)                |
| Incertezza di misura ( $K_{PA}$ ):  | 3 dB(A)                   |

**!** **NOTA BENE:** i valori di emissione acustica sono stati determinati in base alla norma ISO 3744:1995.

\* Funzionamento continuo: non mettere in funzione ininterrottamente l'unità compressore integrata per più di 60 minuti. Successivamente fare una pausa di 15 minuti.

Ai fini del suo perfezionamento, il prodotto può essere modificato senza preavviso sia sul piano tecnico che nell'aspetto. Perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla correttezza di tutte le dimensioni, indicazioni e tutti i dati contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi pretesa avanzata sulla base dei presenti istruzioni per l'uso risulta quindi priva di fondamento.


## ● Istruzioni di sicurezza

**!** **PRIMA DELL'USO LEGGERE IL MANUALE D'USO CON ATTENZIONE IN OGNI PARTE. È PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO E DEVE TROVARSI SEMPRE A PORTATA DI MANO! TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!**

Questa sezione illustra le norme di sicurezza fondamentali che devono essere rispettate quando si lavora con l'apparecchio.

## **Sicurezza delle persone:**

- È consentito l'impiego del presente apparecchio ai ragazzi a partire da 16 anni d'età e anche alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenze a livello d'esperienza e conoscenza, se i soggetti interessati sono sottoposti a supervisione o hanno ricevuto adeguate istruzioni in merito all'impiego in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti dal suo impiego. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio.
- È necessario sorvegliare i bambini, affinché non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano da persone (in particolare bambini) e da animali domestici.
- Nella zona di lavoro l'utente è responsabile per danni a terzi provocati dall'uso dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento non rivolgere per alcun motivo l'apparecchio verso la propria persona o altre persone, in particolare non in direzione di occhi e orecchie. Sussiste pericolo di lesioni!
- Non lasciare l'apparecchio in moto incustodito e osservare le indicazioni relative al gonfiaggio dell'articolo gonfiabile. L'articolo gonfiabile potrebbe scoppiare, provocando gravi lesioni.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

 Al fine di evitare danni all'apparecchio ed eventuali danni conseguenti alle persone procedere come di seguito descritto:



## **Pericolo da scossa elettrica!**

- Collegare l'apparecchio solo a una tensione di bordo da 12 V. Se si collega l'apparecchio a una tensione da 24 V, lo si può danneggiare.
- Collegando l'apparecchio prestare attenzione alla corrispondenza della polarità del connettore maschio dell'accendisigari per auto con la polarità della presa di bordo. La presa di bordo deve avere il polo positivo verso l'interno, ossia il polo positivo di una batteria del veicolo non può essere collegato allo chassis del veicolo.
- Prima di collegare l'apparecchio verificare che la presa di bordo sia sufficientemente protetta da fusibili. Tale protezione con fusibili non deve essere bypassata o modificata per alcun motivo.
- Utilizzare solo il cavo di collegamento fornito in dotazione.
- Non è consentito aprire o riparare il corpo dell'apparecchio. In tal caso non sussistono condizioni di sicurezza e la garanzia si estingue.
- L'apparecchio è idoneo esclusivamente all'uso in interni.


## **Lavoro con l'apparecchio:**


- Prima della messa in funzione controllare che l'apparecchio non presenti danni ed utilizzarlo solo se è in perfette condizioni.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità. Fare in modo che non entri in contatto con acqua, né che vi venga immerso. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Tenere libere tutte le aperture dell'apparecchio durante il suo funzionamento. Non chiudere le

aperture con le mani o le dita né coprire l'apparecchio. Sussiste il pericolo di surriscaldamento!

- In presenza di alte temperature esterne non lasciare l'apparecchio in auto, perché potrebbe esserne irrimediabilmente danneggiato.
- L'apparecchio si riscalda durante l'uso. Sussiste il pericolo di ustioni se si toccano le superfici calde.
- Fare in modo che sabbia, polvere e altri piccoli corpi estranei non penetrino nell'apertura di entrata o uscita dell'aria.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. Non aspirare vapori bollenti. In caso di mancata osservanza sussiste pericolo di incendio o esplosione!
- Spegnere l'apparecchio e staccarlo dall'alimentazione di tensione:
  - quando l'apparecchio non viene usato;
  - quando l'apparecchio viene lasciato incustodito;
  - quando si effettuano lavori di pulizia;
  - quando il cavo di collegamento è danneggiato;
  - dopo l'ingresso di corpi estranei o in caso di rumori anomali.
- Usare solo accessori forniti e consigliati dal fabbricante.
- Non disassemblare o apportare modifiche all'apparecchio. La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata solo da un tecnico della manutenzione.
- Non utilizzare l'apparecchio in zone a pericolo di esplosione, ad es. nei pressi di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Non esporre l'apparecchio al calore.
- Non conservare l'apparecchio in luoghi in cui la temperatura può superare i 60 °C.

- Utilizzare l'apparecchio solo a temperatura ambiente compresa fra 5 °C e 40 °C.
- Non utilizzare l'apparecchio durante la marcia.
- Collegare il cavo di collegamento solo alla presa accendisigari del veicolo.
- Seguire le istruzioni del fabbricante del veicolo per quanto concerne l'uso dell'accendisigari.
- Il cavo di collegamento di questo apparecchio non può essere sostituito. Se il cavo risulta danneggiato è necessario smaltire l'apparecchio.


 Al fine di evitare danni all'apparecchio ed eventuali danni conseguenti alle persone procedere come di seguito descritto:

 **ATTENZIONE!** Al fine di evitare infortuni e lesioni da scossa elettrica procedere come di seguito descritto:

### **Sicurezza elettrica:**

- Non utilizzare l'apparecchio se non si riesce ad accendere o spegnere l'interruttore. Far sostituire gli interruttori danneggiati.
- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo. Non usare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli taglienti.
- In caso di danno al cavo staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

## ● Istruzioni di sicurezza specifiche

- Tenere il mini compressore  lontano dall'umidità, dalle temperature elevate e dalle fiamme.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e proteggerlo da umidità e corrosione.

- Durante l'uso evitare cadute dell'apparecchio.
- L'apparecchio è idoneo agli pneumatici per auto. Non è invece idoneo a grandi pneumatici come quelli di trattore o camion.
- Un lieve aumento della temperatura di esercizio non rappresenta un funzionamento anomalo, ma è perfettamente normale.
- In caso di funzionamento prolungato il tubo flessibile per aria compressa e l'apparecchio possono riscaldarsi notevolmente. Sussiste il pericolo di ustioni.

**! NOTA BENE:** il manometro con indicatore della pressione dell'aria dell'apparecchio non è tarato. Dopo il gonfiaggio di articoli gonfiabili in cui una pressione errata possa essere pericolosa (ad es. pneumatici d'auto dopo un guasto dell'auto), cercare un centro specializzato con apparecchio tarato, dove controllare la pressione dell'articolo gonfiabile.


- Durante il gonfiaggio possono verificarsi temperature elevate sull'uscita dell'aria. Sussiste il pericolo di ustioni.

### **Pericolo di incendio!**

- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di superfici roventi.
- Non posizionare l'apparecchio in punti esposti all'irraggiamento solare diretto. Diversamente può surriscaldarsi, venendo irrimediabilmente danneggiato.
- Non azionare l'apparecchio in un veicolo in sosta sotto il sole.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non coprire le fessure di ventilazione della ventola se l'apparecchio è acceso.

- A causa delle resistenze di transizione elevate, in caso si utilizzi il cavo con connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V, può verificarsi il riscaldamento del connettore.

## **Avvertenza per il distacco dalla rete!**


- L'interruttore ON/OFF del presente apparecchio non stacca completamente l'apparecchio dalla rete di bordo. Se il connettore maschio dell'accendisigari per auto è collegato, l'apparecchio assorbe corrente per suo tramite. Per staccare completamente l'apparecchio dalla rete di bordo, il connettore maschio dell'accendisigari per auto da 12 V  deve essere estratto dalla presa di bordo.

## ● **Messa in funzione**

Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e controllare la presenza di eventuali danni all'apparecchio o ai singoli componenti. In presenza di danni, non utilizzare l'apparecchio. Consultare il produttore tramite l'indirizzo del servizio di assistenza tecnica specificato. Rimuovere tutte le pellicole protettive e altri eventuali imballaggi da trasporto. Controllare la completezza della fornitura.

Per il funzionamento corretto dell'apparecchio la presa di bordo deve presentare una tensione compresa tra 10,5 e 14,8 V. Prima di collegare l'apparecchio, verificare se l'alimentatore eroga sufficiente corrente per il funzionamento.

## ● **Messa in funzione del mini compressore**

- Collocare il prodotto su un fondo piano, non infiammabile.
- Non coprire le aperture di ventilazione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in un ambiente polveroso. Infatti sussiste il pericolo di incendio, con conseguente danneggiamento dell'apparecchio.
- Dietro le fessure di ventilazione del compressore occorre rispettare una distanza minima di 50 cm.
- Assicurarsi che il prodotto sia spento.
- Collegare il connettore maschio dell'accendisigari  con la presa dell'accendisigari da 12 V.

**!** **NOTA BENE:** si può utilizzare la valvola di collegamento **4** direttamente o in connessione con gli adattatori per valvole **11**, **12**, **13** forniti in dotazione.

## Collegamento del tubo flessibile per aria compressa senza adattatore per valvole

- Aprire la valvola di collegamento **4** spingendo la leva di arresto **5** verso l'alto (per la posizione vedere Fig. C).
- Spingere ora la valvola di collegamento **4** sulla valvola dell'articolo gonfiabile (eventualmente rimuovere prima il cappuccio della valvola dell'articolo gonfiabile).
- Spingere poi nuovamente la leva di arresto **5** verso il basso (per la posizione vedere Fig. D) tenendo ferma la valvola.

## Collegamento del tubo flessibile per aria compressa con adattatore per valvole

- Gli adattatori per valvole **11**, **12** e **13** si trovano sul lato dell'apparecchio. Vedere Fig. H.
- Per prima cosa inserire l'adattatore per valvole **11**, **12** o **13** desiderato sulla valvola di collegamento **4**.
- Spingere la leva di arresto **5** verso il basso per fissare l'adattatore per valvole (Fig. D).
- Collegare l'adattatore per valvole **11**, **12** o **13** con la valvola di collegamento dell'articolo gonfiabile (eventualmente rimuovere prima il cappuccio della valvola dell'articolo gonfiabile).

## Rimozione del tubo flessibile per aria compressa

- Collegamento senza adattatore per valvole **11**, **12** o **13**: portare la leva di arresto **5** in posizione aperta (Fig. C) ed estrarre la valvola di collegamento **4** dall'articolo gonfiabile.
- Collegamento con adattatore per valvole **11**, **12** o **13**: come prima cosa, allentare l'adattatore per valvole dalla valvola di collegamento dell'articolo gonfiabile. Portare la leva di arresto **5** in posizione aperta ed estrarre la valvola di collegamento **4** dall'adattatore per valvole (eventualmente applicare di nuovo il cappuccio della valvola dell'articolo gonfiabile).

**!** **NOTA BENE:** allentando la valvola di collegamento **4** dalla valvola dell'articolo gonfiabile può uscire dell'aria. Fare in modo di rimuovere rapidamente la valvola di collegamento **4**.

## Gonfiaggio dell'articolo gonfiabile

**!** **NOTA BENE:** in caso di funzionamento prolungato del mini compressore **1** il motore del veicolo deve essere lasciato in moto per evitare che la batteria del veicolo si scarichi e che il veicolo non si avvii più.

- Collegare la valvola di collegamento **4** del mini compressore **1** con l'articolo gonfiabile che si vuole riempire. Procedere come descritto nel paragrafo precedente.
- Accendere l'unità compressore integrata azionando l'interruttore ON/OFF per il compressore **10**.
- Il compressore si avvia e gonfia l'articolo gonfiabile.
- È possibile spegnere il compressore in qualsiasi momento, azionando di nuovo l'interruttore ON/OFF per il compressore **10**.
- Staccare l'articolo gonfiabile dalla valvola di collegamento **4** come descritto nel paragrafo precedente.

**!** **ATTENZIONE!** I raccordi dell'aria compressa e il tubo flessibile diventano caldi durante il funzionamento. Fare assolutamente attenzione a non toccarli durante l'uso per non procurarsi delle ustioni. Al termine del lavoro attendere almeno 10 minuti prima di toccare il tubo flessibile per aria compressa.

**NOTA BENE:** il manometro con indicatore della pressione dell'aria **2** del mini compressore **1** non è tarato. Dopo il gonfiaggio di articoli gonfiabili in cui una pressione errata possa essere pericolosa (ad es. pneumatici di bicicletta), cercare un centro specializzato con apparecchio tarato, dove controllare la pressione dell'articolo gonfiabile.

### Indicazioni operative

L'apparecchio non è idoneo al funzionamento continuo. Esso è stato sviluppato per la generazione di pressione dell'aria, non di volumi d'aria. Non utilizzare l'apparecchio per più di 60 minuti senza interruzione per evitare un surriscaldamento e danni all'apparecchio. Dopodiché lasciarlo raffreddare per almeno 15 minuti. Consigliamo di gonfiare inizialmente con aria un articolo di grandi dimensioni, per generare poi la pressione desiderata con l'apparecchio.

### Controllo della pressione dell'aria con il mini compressore

**!** **NOTA BENE:** il manometro con indicatore della pressione dell'aria **2** del mini compressore **1** non è tarato.

- Collegare l'articolo gonfiabile la cui pressione si vuole controllare alla valvola di collegamento **4** del mini compressore **1**. Procedere come indicato al paragrafo «Collegamento del tubo flessibile per aria compressa con adattatore per valvole» o «Collegamento del tubo flessibile per aria compressa senza adattatore per valvole».
- Il manometro con indicatore della pressione dell'aria **2** indica la pressione dell'articolo gonfiabile collegato.
- Staccare l'articolo gonfiabile dalla valvola di collegamento **4** del mini compressore **1**. Procedere come descritto nel paragrafo «Rimozione del tubo flessibile per aria compressa».

**!** **NOTA BENE:** allentando la valvola di collegamento **4** dalla valvola dell'articolo gonfiabile può uscire dell'aria. Fare in modo di rimuovere rapidamente la valvola di collegamento **4**.

## ● Sostituzione del fusibile

**!** **Non impiegare mai un fusibile con una corrente di intervento più elevata. Sussiste il pericolo di incendio!**

**!** **ATTENZIONE:** non è consentito impiegare fusibili con una corrente di intervento diversa rispetto a quella del fusibile pre-installato! Prima di riaccendere l'apparecchio eliminare la causa che determina l'intervento del fusibile.

Per sostituire il fusibile in vetro da 10 A **15** nel connettore maschio dell'accendisigari **7**, procedere come di seguito descritto:

- Svitare il tappo a vite **17** sotto il quale si trova il fusibile. Vedere Fig. G.
- Nel farlo prestare attenzione a non smarrire il perno di contatto **16**, che è inserito libero, né la molla **14**.
- Togliere il fusibile in vetro da 10 A **15** guasto.
- Reinserire la molla **14** (se estratta) nel connettore maschio dell'accendisigari da 12 V **7**. Inserire poi un fusibile in vetro da 10 A nuovo ed equivalente.
- Inserire ora il perno di contatto **16** nel tappo a vite del fusibile **17**, riavvitando quest'ultimo **17** sul connettore maschio dell'accendisigari da 12 V **7**.

## ● Attivazione delle luci

### Modalità luminosa

- Per accendere la luce LED [3] azionare l'interruttore LED [9].

**!** **ATTENZIONE!** Non guardare direttamente la luce LED [3], può danneggiare gli occhi.

## ● Eliminazione dei guasti

- = Problema
- ⊙ = Causa
- = Soluzione
- Nessuna reazione quando si aziona l'interruttore ON/OFF [10] e l'interruttore LED [9].
- ⊙ L'apparecchio non viene alimentato correttamente dalla corrente.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente alla presa dell'accendisigari del veicolo.

## ● Pulizia

**!** **ATTENZIONE: l'apparecchio non deve entrare in contatto con l'acqua né esservi immerso direttamente. Pericolo di lesioni da scossa elettrica quando penetra umidità all'interno dell'apparecchio.**

- Non utilizzare alcun detergente né solvente. Potrebbero danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio.
- Tenere puliti l'alloggiamento e gli accessori dell'apparecchio.
- Per pulire l'apparecchio e gli accessori utilizzare un panno umido o una spazzola morbida.

## ● Conservazione

- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare che il tubo flessibile per aria compressa [8] non venga piegato, onde evitare danneggiamenti.

## ● Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento



**NON GETTARE GLI UTENSILI ELETTRICI TRA I RIFIUTI DOMESTICI! RECUPERO DELLE MATERIE PRIME ANZICHÉ SMALTIMENTO DEI RIFIUTI!**

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e conferite ad un centro di riciclaggio ecocompatibile. Il simbolo del «cassonetto dei rifiuti barrato» significa che al termine della sua vita utile il presente apparecchio non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere conferito ai punti di raccolta, centri di riciclaggio oppure impianti di trattamento dei rifiuti appositamente allestiti. Noi effettuiamo gratuitamente lo smaltimento degli apparecchi guasti che i clienti ci inviano. Inoltre i distributori di apparecchiature elettriche ed elettroniche nonché i distributori di generi alimentari sono tenuti al ritiro. Lidl offre alla clientela possibilità di restituzione direttamente alle filiali e ai market. Contestualmente, la restituzione e lo smaltimento sono gratuiti. Con l'acquisto di un apparecchio nuovo, il cliente ha il diritto di restituire senza alcun addebito il corrispondente rifiuto di apparecchiatura elettrica. Oltre a questo il cliente ha la possibilità di conferire senza alcun addebito (fino a tre) rifiuti di apparecchiature elettriche, le cui dimensioni generali non superino i 25 cm, a prescindere dall'acquisto o meno di un apparecchio nuovo. Prima della restituzione il cliente è pregato di cancellare ogni suo dato personale. Prima della restituzione rimuovere batterie o accumulatori non racchiusi nei suddetti rifiuti di apparecchiature nonché lampade che siano rimovibili senza arrecare danni irreparabili, quindi conferirli alla raccolta differenziata.



Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Le batterie esauste devono essere portate dal cliente ad un centro di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.



Prestare attenzione al contrassegno sui diversi materiali di imballaggio e separarli se necessario. I materiali di imballaggio sono contrassegnati con sigle (a) e cifre (b) aventi il seguente significato:

1-7: plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## ● Dichiarazione di conformità UE originale

Il fabbricante

**C. M. C. GmbH Holding**

Responsabile per la documentazione:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto

### **Mini compressore**

IAN: **482992\_2501**

Cod. art.: **2863**

Anno di produzione: **2025/41**

Modello: **UMK 10 E4**

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee

### **Compatibilità elettromagnetica:**

(2014/30/UE)

#### **Direttiva RoHS:**

(2011/65/UE)

#### **Direttiva Macchine:**

(2006/42/CE)

#### **Direttiva OND:**

(2000/14/CE)

Livello di potenza sonora garantito LWA: 90 dB(A)

Livello di potenza sonora misurato LWA: 83,57 dB(A)

e relative modifiche.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 08 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per la valutazione della conformità sono state consultate le norme armonizzate riportate di seguito:

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:  
2019+A15:2021**

**EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, 01/12/24

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St.Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

*J. A. J. Seltz*

Joachim Bettinger

- Garanzia di qualità -

## ● **Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza**

### **Garanzia di C. M. C. GmbH Holding**

Gentile Cliente,

l'apparecchio da Lei acquistato dà diritto a una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del presente prodotto, l'acquirente ha facoltà di rivendicare i propri diritti di legge nei confronti del rivenditore. I suddetti diritti di legge non sono soggetti ad alcuna restrizione per effetto della garanzia riportata di seguito.

### ● **Condizioni di garanzia**

Il termine di garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la prova d'acquisto originale. Questa documentazione è richiesta come prova d'acquisto. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.

Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo. In caso di riparazione o sostituzione del prodotto, non ha

inizio un nuovo periodo di garanzia.

## ● **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

## ● **Garanzia**

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna.

Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore o simili realizzate in vetro.

La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali.

Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale. La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio di assistenza tecnica.

## ● **Gestione dei casi di garanzia**

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

Per ogni richiesta, tenere a disposizione lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN) come prova di acquisto. Il codice articolo è riportato sulla targhetta, su un'incisione, sulla copertina delle istruzioni per l'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore. In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite e-mail.

Successivamente è possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di

assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto e del momento in cui si è manifestato. «La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.»

**!** **NOTA BENE:** dal sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare il presente manuale d'uso e molti altri, oltre a video degli articoli e software.



Mediante questo codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e, inserendo il codice articolo (IAN) 482992\_2501, è possibile aprire il relativo manuale d'uso.

## ● Assistenza tecnica

### Generalità dell'azienda:

#### IT, MT, CH

|                     |  |
|---------------------|--|
| Nome:               | Riku Service snc   |
| Indirizzo Internet: | <a href="http://www.riku-service.com">www.riku-service.com</a>                     |
| E-Mail:             | <a href="mailto:assistenzaidl@riku-service.com">assistenzaidl@riku-service.com</a> |
| Telefono:           | 0039 (0) 4711430103  |

Sede:

Germania

**IAN 482992\_2501**

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica precedentemente menzionato.

**Indirizzo:**

**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str., 15

66386 St. Ingbert

Germania

**Ordine di parti di ricambio:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)


|   |       |     |
|---|-------|-----|
| <b>A használt piktogramok táblázata</b> .....                                 | Oldal | 203 |
| <b>Bevezetés</b> .....  | Oldal | 204 |
| Rendeltetésszerű használat .....  | Oldal | 205 |
| A csomag tartalma .....   | Oldal | 205 |
| Felszereltség .....   | Oldal | 205 |
| Műszaki adatok.....   | Oldal | 206 |
| <b>Biztonsági útmutatások</b> .....   | Oldal | 207 |
| <b>Specifikus biztonsági utasítások</b> .....                                 | Oldal | 211 |
| <b>Üzembe helyezés</b> .....  | Oldal | 212 |
| A mini kompresszor üzembe helyezése .....                                     | Oldal | 213 |
| Biztosíték cseréje .....  | Oldal | 215 |
| A világítás bekapcsolása .....  | Oldal | 216 |
| <b>Hibaelhárítás</b> .....  | Oldal | 216 |
| <b>Tisztítás</b> .....  | Oldal | 216 |
| <b>Tárolás</b> .....  | Oldal | 216 |
| <b>Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók</b> ..... | Oldal | 217 |
| <b>Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat</b> .....                             | Oldal | 218 |
| <b>Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók</b> .....             | Oldal | 219 |
| Garanciális feltételek.....   | Oldal | 219 |
| Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények .....           | Oldal | 219 |
| A garancia terjedelme.....  | Oldal | 220 |
| Garanciális eset kezelése .....   | Oldal | 220 |
| <b>Szerviz</b> .....  | Oldal | 221 |
| <b>Hu jótállási tájékoztató</b> .....   | Oldal | 222 |

| ● A használt piktogramok táblázata  |   |   |   |
|---|---|---|---|
|     | Olvassa el a használati útmutatót!                                  |    | Használjon hallásvédő eszközt!                                    |
|  | A készülék csak beltéri használatra alkalmas.                       |  | Figyelmeztetés áramütéssel!<br>Életveszély!                       |
|  | Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!          |  | Ne tegye ki a készüléket az eső hatásának!                        |
|  | A LED lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására háztartásokban. |  | Nyersanyagok visszanyerése a hulladékok ártalmatlanítása helyett! |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | 90 decibel garantált hangteljesítményszint                                   |   | Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!   |
|  | Érintésvédelmi osztály III   | IP20  | Védelem típusa  |
|  | Figyelmeztetés:<br>A kompresszorberendezés figyelmeztetés nélkül beindulhat. |  | Az így megjelölt készülékeket a törvény értelmében a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. |
|  | Egyenáram  |  | Figyelem! Forró felület!  |
|  | Útmutatás  |  | Hullámpapír csomagolóanyag  |
|  | Újrahasznosítható anyagokból készült.  |   |   |

## Mini kompresszor UMK 10 E4

### ● Bevezetés

 Gratulálunk! Vállalatunk kiváló minőségű terméke mellett döntött. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat.

**A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!**

## ● Rendeltetésszerű használat

A mini kompresszor gumibroncsok (pl. autó- és kerékpárgumik) nyomásának beállítására, valamint labdák és más kis térfogatú felfújható tárgyak nyomásának előállítására használható. Ezt a mini kompresszor nem alkalmas folyamatos működésre, vagy 60 percnél hosszabb ideig tartó nyomás előállítására.

Őrizze meg gondosan ezt az útmutatót. Ha továbbadja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot. Minden, a rendeltetésszerű használattól eltérő alkalmazás tilos, és adott esetben veszélyes lehet. A garancia nem vonatkozik az útmutató be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra, és a gyártó céget sem terheli felelősség ilyen esetben. A készülék ipari használatra nem alkalmas. Professzionális használat esetén a garancia érvényét veszti. Az üzembe helyezését csak szaktudással rendelkező személy végezheti el.



**ÚTMUTATÁS:** A nyomásmérő nincs kalibrálva.



A LED lámpa nem alkalmas helyiségek megvilágítására háztartásokban.

## ● A csomag tartalma

1 Kompresszor

1 használati útmutató

Tartozék:

3 szelepadapter

## ● Felszereltség



**ÚTMUTATÁS:** A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy nem hiányzik semmi a csomagból, valamint hogy a mini kompresszor kifogástalan állapotban van-e. Ha a készülék hibás, ne használja.

|   |  |
|---|--|
| 1 | Mini kompresszor                                   |
| 2 | Nyomásmérő levegőnyomás-kijelzővel (nem kalibrált) |
| 3 | LED lámpa  |
| 4 | Csatlakozószelep                                   |



|    |  |
|----|--|
| 5  | Rögzítőkar   |
| 6  | Kábel  |
| 7  | Szivargyújtó dugasza   |
| 8  | Sűrített levegő tömlő  |
| 9  | LED-kapcsoló<br>Az „I” jelentése bekapcsolva<br>Az „O” jelentése kikapcsolva                 |
| 10 | Kompresszor be/ki kapcsolója<br>Az „I” jelentése bekapcsolva<br>Az „O” jelentése kikapcsolva |
| 11 | Szelep-adapter felfújható termékekhez  |
| 12 | Szelep-adapter labdákhoz (labda tűszelep)  |
| 13 | Dunlop szelep kerékpárabroncsokhoz   |
| 14 | Rugó   |
| 15 | Üvegbiztosíték, 10 A   |
| 16 | Érintkezőstift   |
| 17 | Biztonsági csavarzár   |

**!** **ÚTMUTATÁS:** Az alábbi szövegben a „termék” vagy „készülék” kifejezés az ebben a kezelési útmutatóban leírt mini kompresszorra vonatkozik.

## ● **Műszaki adatok**

|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| Modell:                        | UMK 10 E4                    |
| Használati hőmérséklet:        | 5 °C – 40 °C                 |
| A kompresszor fordulatszáma:   | max. 16500 min <sup>-1</sup> |
| Feszültség:                    | 12 V <b>===</b>              |
| Max. feszültség:               | 14,8 V <b>===</b>            |
| Bemeneti névleges áramerősség: | max. 10 A                    |

|  |                     |
|--|---------------------|
| Maximális kinyerhető nyomás:                           | 10,3 bar            |
| Tartós üzem:   | max. 60 perc*       |
| Szállított levegőmennyiség:                            | max. 22 l/perc      |
| Üvegbiztosíték a 12 V-os jármű szivargyújtó dugaszban: | 10 A üvegbiztosíték |
| Garantált hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ):          | 90 dB(A)            |
| Mért hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ):               | 83,57 dB(A)         |
| Mérési pontatlanság ( $K_{WA}$ ):                      | 3 dB(A)             |
| Hangnyomásszint ( $L_{PA}$ ):                          | 72,1 dB(A)          |
| Mérési pontatlanság ( $K_{PA}$ ):                      | 3 dB(A)             |

**!** **ÚTMUTATÁS:** A zajkibocsátási értékek megállapítása az ISO 3744:1995 szabvány szerint történt.

\* Tartós üzem: A beépített kompresszoregységet megszakítás nélkül 60 percnél hosszabb ideig tilos üzemeltetni. Ezt követően 15 percig pihentetni kell.

A termék műszaki jellemzői és megjelenése a továbbfejlesztés keretén belül bejelentés nélkül módosulhat. Ennél fogva a jelen használati útmutatóban megadott méretek, tudnivalók és adatok nem garantáltak. A használati útmutató alapján támasztott jogi követeléseknek ezért nincs helyük.

## ● Biztonsági útmutatások

**!** **KÉRJÜK, A HASZNÁLAT ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. AZ ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK RÉSE ÉS MINDIG KÉZNÉL KELL LENNIE! A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!**

Ez a rész a készülékkel történő munkavégzést illető alapvető biztonsági előírásokat ismerteti.

### **Személyek biztonsága:**

- Ezt a készüléket 16 évnél idősebb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális

képességekkel bíró vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról kioktatást kaptak, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. Gyermek nem játszhat a készülékkel.

- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Tartsa távol a készüléket másoktól, különösen gyermekektől, és a háziállatoktól.
- A munkaterületen harmadik féllel szemben a felhasználó felel azokért a károkért, amelyeket a készülék használata okoz.
- Használat közben soha ne fordítsa a készüléket saját maga vagy mások felé, különösen ne a szemek, és a fülek irányába. Sérülésveszély áll fenn!
- Ne hagyja a készüléket őrizetlenül működni, és tartsa be a felfújható termék feltöltési utasítását! A felfújható termék felrobbanhat, és súlyos sérüléseket okozhat.
- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.

 Kerülje el a készülékkárokat és az ebből eredő személyi sérüléseket:

### **Elektromos áramütés által okozott veszély!**

- A készüléket csak 12 V-os fedélzeti feszültséghez csatlakoztassa. A 24 V-os feszültséghez történő csatlakoztatás károsíthatja a készüléket.
- A készülék csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a jármű szivargyújtó dugaszának polaritása megegyezzen a fedélzeti aljzat polaritásával. a fedélzeti aljzatnak belülről pozitív polaritásúnak kell lennie, azaz a jármű akkumulátorának pozitív pólusa nem csatlakozhat a jármű alvázához.


- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a fedélzeti aljzat megfelelő biztosítékkal rendelkezik-e. Ezt a biztosítékvédelmet semmilyen körülmények között nem szabad megkerülni vagy módosítani.
- Kizárólag a melléklet csatlakozókábelét használja.
- A készülékházat nem szabad kinyitni vagy javítani. Ebben az esetben a biztonság nem adott, és a garancia érvényét veszti.
- A készülék csak beltéri helyiségben használható.

### **Munkavégzés a készülékkel:**

- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, nincsenek-e sérülések a készüléken, és csak akkor használja, ha kifogástalan állapotban van.
- Ne tegye ki a készüléket se esőnek, se nedves időjárásnak. Ne hagyja vízzel érintkezni, és ne merítse víz alá. Áramütésveszély áll fenn!
- Üzem közben hagyja szabadon a készülék összes nyílását. Ne zárja el a nyílásokat a kezével vagy az ujjával, és ne takarja le a készüléket. Túlmelegedés-veszély áll fenn!
- Magas külső hőmérséklet esetén ne hagyja a készüléket az autóban. A készülék helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- A készülék az üzemelés során felmelegszik. A forró felületek megérintése esetén égésveszély áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy a levegőbevezető- és kivezető nyílásba ne kerüljön homok, por vagy egyéb kis méretű idegen tárgy.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Gondoskodjon a forró gőzök elszívásáról. Ennek be nem tartása tűz- és robbanásveszéllyel jár!



- Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a készüléket a feszültségellátásról:
  - ha nem használja a készüléket,
  - ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
  - ha tisztítási munkákat végez;
  - ha a csatlakozókábel megsérült,
  - ha idegen test jutott a készülékbe, vagy az rendellenes zajt ad.
- Csak a gyártó által szállított és ajánlott tartozékokat használja.
- Ne szerelje szét, vagy ne módosítsa a készüléket. A készüléket csak karbantartó technikus javíthatja.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyeken, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.
- Ne tegye ki a készüléket hőnek.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 60 °C fölé emelkedhet.
- A környezeti hőmérséklet legyen 5 °C és 40 °C között üzem közben.
- Vezetés közben ne használja a készüléket.
- Csatlakoztassa a csatlakozókábelt a járműben lévő szivargyűjtőhöz.
- A szivargyűjtő használatakor tartsa be a jármű gyártójának utasításait.
- A készülék csatlakozókábele nem cserélhető ki. A kábel sérülése esetén selejtezze le a készüléket.

 Kerülje el a készülékkárokat és az ebből eredő személyi sérüléseket:

 **VIGYÁZAT!** Így kerülheti el az áramütés okozta baleseteket és sérüléseket:

## Elektromos biztonság:

- Ne használja a készüléket, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. A megrongálódott kapcsolót cseréltesse ki.
- Ne hordozza a készüléket a kábelnél fogva. Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszt az aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Ha a kábel megsérült, azonnal húzza ki a dugaszt az aljzatból.

## ● Specifikus biztonsági utasítások

- Tartsa távol a mini kompresszort ☐ a nedvességtől, a magas hőmérséklettől, valamint a tüztől.
- Tartsa a készüléket száraz helyen, és védje a nedvességtől és a korróziótól.
- Használat közben ne ejtse le a készüléket.
- A készülék alkalmas személygépjármű abroncsokhoz. Nem használható nagyméretű abroncsokhoz, tehát pl. traktorok vagy tehergépjárművek abroncsaihoz.
- Az enyhe melegedés üzem közben teljes normális, nem jelez hibás működést.
- Hosszabb üzemelés során a sűrített levegő tömlő és a készülék jelentősen felmelegedhet. Égési sérülés veszélye áll fenn!

**⚠ ÚTMUTATÁS:** A készülék digitális levegőnyomás-mérő műszere nem kalibrált. Olyan felfújható termékek felpumpálását követően, amelyeknél a nem megfelelő nyomás veszélyes lehet (pl. autóabroncsok, defekt után), keressen fel egy kalibrált készülékkel rendelkező szaküzletet. Ott ellenőrizze a felfújható termék nyomását.



- A felfűtés során a levegőkimenet felforrósodhat. Égési sérülés veszélye áll fenn!

## **Tűzveszély!**

- Ne használja a készüléket forró felületek közelében.
- Ne helyezze a készüléket közvetlen napfénynek kitett helyre. Ellenkező esetben az túlmelegedhet és helyrehozhatatlanul károsodhat.
- Ne üzemeltesse a készüléket a napon parkoló járműben.
- Üzem közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Amikor a készülék be van kapcsolva, ne takarja le a ventilátor szellőzőnyílásait.
- Ha a kábelt 12 V-os jármű szivargyújtó dugasszal használja, akkor a nagy érintkezési ellenállások miatt a dugaszolócsatlakozó felmelegedhet.

## **Útmutatás a hálózati feszültség leválasztásához!**

- A készülék be-/ki kapcsolója nem kapcsolja le teljesen a készüléket a fedélzeti hálózatról. Ha a jármű szivargyújtó dugasz be van illesztve, akkor a készülék áramot vesz fel. A készülék a fedélzeti hálózatról történő teljes lekapcsolásához a 12 V-os jármű szivargyújtó dugaszt  ki kell húzni a fedélzeti aljzatból.

## **● Üzembe helyezés**

Vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból és ellenőrizze, hogy látható-e károk a készüléken, vagy annak alkatrészein. Ha lát ilyeneket, akkor ne használja a készüléket. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a megadott szervizcímen. Távolítson el minden védőfóliát, valamint az egyéb szállítási csomagolásokat. Ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.

A készülék szabályos üzemeltetéséhez a fedélzeti aljzaton 10,5 és 14,8 V közötti feszültségnek kell lennie. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a feszültségforrás elegendő áramot szolgáltat-e az üzemhez.

## ● A mini kompresszor üzembe helyezése

- A terméket egyenletes, nem éghető alapzatra állítsa fel.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
- Ne üzemeltesse a készüléket poros környezetben. Tűzveszélyes, továbbá a készülék megrongálódhat.
- A kompresszor szellőzőnyílásai mögött legalább 50 cm távolságot kell tartani.
- Biztosítsa, hogy a termék ki legyen kapcsolva.
- Csatlakoztassa a szivargyújtó dugaszát **7** a szivargyújtó 12 V-os aljzatához.

**!** **ÚTMUTATÁS:** A csatlakozószelepet **4** közvetlenül vagy a csomagban található szelep-adapterekkel **11**, **12**, **13** együtt használhatja.

## A sűrített levegő tömlő csatlakoztatása szelep-adapter nélkül

- Nyissa ki a csatlakozószelepet **4** a rögzítőkar **5** felfelé nyomásával (a helyzetet lásd a C ábrán).
- Tolja a csatlakozószelepet **4** a felfújható termék szelepeére (ha szükséges, előbb távolítsa el a felfújható termék szelepszapkáját).
- Ezután a szelepet tartva nyomja lefelé a rögzítőkart **5** (helyzetét lásd a D. ábrán).

## A sűrített levegő tömlő csatlakoztatása szelep-adapterrel

- A **11**, **12** és a **13** szelepadapterek, és a készülék oldalán találhatók. Lásd a H ábrán.
- Először illessze rá a kívánt **11**, **12** vagy **13** szelepadaptert a csatlakozószelepre **4**.
- A szelepadapter rögzítéséhez tolja lefelé a rögzítőkart **5** (D ábra).
- Csatlakoztassa a **11**, **12** vagy a **13** szelep-adaptert a felfújható termék csatlakozószelepeéhez (szükség esetén előbb távolítsa el a felfújható termék szelepszapkáját).

## A sűrített levegő tömlő eltávolítása

- Csatlakozó **11**, **12** vagy **13** szelep-adapter nélkül: Mozgassa a rögzítőkart **5** nyitott állásba (C ábra), és húzza le a csatlakozószelepet **4** a felfújható termékről.
- Csatlakozó **11**, **12** vagy **13** szelep-adapterrel: Oldja le a szelep-adaptert a felfújható termék csatlakozószeleperől. Mozgassa a rögzítőkart **5** nyitott helyzetbe, és húzza le a csatlakozószelepet **4** a szelepadapterről (szükség esetén helyezze vissza a felfújható cikk szelepszapkáját).

**!** **ÚTMUTATÁS:** A csatlakozószelep **4** oldásakor a felfújható termék szetéből levegő távozhat. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozószelepet **4** hirtelen távolítsa el.

## A felfújható termék felfújása

**!** **ÚTMUTATÁS:** A mini kompresszor **1** hosszabb ideig tartó üzemeltetése esetén a jármű motorjának járnia kell, így a jármű akkumulátora nem merül le, és a jármű el tud indulni.

- Csatlakoztassa a mini kompresszor **1** csatlakozószelepet **4** a felfújni kívánt felfújható termékhez. Ehhez az előző fejezetben leírtak szerint járjon el.
- A kompresszor **10** be/ki kapcsoló lenyomásával kapcsolja be a beépített kompresszoregységet.
- A kompresszor bekapcsol és felfújja a felfújható terméket.
- A kompresszor be/ki kapcsoló ismételt megnyomásával bármikor kikapcsolhatja a kompresszort **10**.
- Az előző szakaszban leírtak szerint válassza le a felfújható terméket a csatlakozószelepről **4**.

**!** **FIGYELEM:** A tömlő és a sűrített levegő csatlakozók üzem közben felforrósodnak. Ügyeljen arra, hogy üzemeltetés közben ne érjen hozzá ezekhez, nehogy megégesse magát. A munka befejezése után várjon legalább 10 percet mielőtt megérinti a sűrített levegő tömlőt.

**ÚTMUTATÁS:** A mini kompresszor **2** nyomásmérő műszere **1** nem kalibrált. Ezért az olyan felfújható termékek felpumpálását követően, amelyeknél a nem megfelelő nyomás veszélyes lehet (pl. kerékpárbronzok), keressen fel egy kalibrált készülékkel rendelkező szaküzletet. Ott ellenőrizze a felfújható termék nyomását.

## Munkautasítások

A berendezés tartós üzemeltetésre nem alkalmas. Levegőnyomás, nem pedig levegőtérfogat létrehozására tervezték. Ne használja a készüléket 60 percnél tovább megszakítás nélkül, így elkerülheti a túlmelegedést, és a készülék megrongálódását. Ezután legalább 15 percig hagyja lehűlni. Javasoljuk, hogy a nagy térfogatú termékeket először levegővel töltsen fel, hogy aztán a készülékkel létre tudja hozni a kívánt nyomást.

## Levegőnyomás ellenőrzése a mini kompresszorral

**!** **ÚTMUTATÁS:** A mini kompresszor **2** nyomásmérő műszere **1** nem kalibrált.

- Csatlakoztassa a felfújható cikket, amelynek a nyomását ellenőrizni szeretné a mini kompresszor **1** csatlakozószelepéhez **4**. Ehhez a „Sűrített levegő tömlő csatlakoztatása szelep-adapterrel” vagy „Sűrített levegő tömlő csatlakoztatása szelep-adapter nélkül” című fejezetben leírtak szerint járjon el.
- A levegőnyomás kijelzővel ellátott nyomásmérő **2** jelzi ki a csatlakoztatott felfújható termék nyomását.
- Válassza le a felfújható terméket a mini kompresszor **1** csatlakozószeleperől **4**. Ehhez a „Sűrített levegő tömlő eltávolítása” fejezetben leírtak szerint járjon el.

**!** **ÚTMUTATÁS:** A csatlakozószelep **4** oldásakor a felfújható termék szelepekből levegő távozik. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozószelepet **4** hirtelen távolítsa el.

### ● Biztosíték cseréje

**!** **Soha ne helyezzen be nagyobb kioldási áramerősségű biztosítékot. Tűzveszély áll fenn!**

**!** **FIGYELEM:** Ne használjon az előre beszerelt biztosítéktól eltérő kioldási áramerősségű biztosítékot! A készülék újbóli bekapcsolása előtt szüntesse meg a biztosíték kioldásának okát.


A szivargyújtó dugaszban **7** található 10 A üvegbiztosíték **15** cseréjéhez a következőképpen járjon el:

- Csavarja le azt a biztosíték csavarzárát **17**, amely alatt a biztosíték található. Lásd a G ábrán.
- Ennek során ügyeljen arra, hogy a lazán behelyezett érintkezőstift **16** és a rugó **14** ne vesszen el.
- Távolítsa el a meghibásodott 10 A üveg biztosítékot **15**.
- Helyezze vissza a rugót **14** (ha eltávolította) a 12 V-os szivargyújtó dugaszába **7**. Majd helyezzen be egy új, egyenértékű 10 A üveg biztosítékot.
- Helyezze be az érintkezőstiftet **16** a biztosíték csavarzárába **17**, és csavarja vissza a biztosíték csavarzárját **17** a 12 V szivargyújtó dugaszára **7**.

## ● A világítás bekapcsolása

### Világítás üzemmód

- A LED-lámpa [3] bekapcsolásához működtesse a LED-kapcsolót [9].

 **VIGYÁZAT!** Ne nézzen közvetlenül a LED lámpába [3], mivel az szemkárosodást okozhat.

## ● Hibaelhárítás

● = Probléma

⊙ = Ok


○ = Elhárítás

● Nincs reakció a be-/kikapcsoló [10] és a LED-kapcsoló [9] megnyomásakor.

⊙ A készülék nem kap szabályosan áramot.

○ Győződjön meg róla, hogy a készülék megfelelően csatlakozik a jármű szivargyújtó csatlakozójához.

## ● Tisztítás

 **FIGYELEM: A készülék nem érintkezhet vízzel és nem helyezhető közvetlenül vízbe. Áramütés általi sérülésveszély áll fenn, amennyiben a készülék belsejébe nedvesség kerül.**

- Ne használjon tisztító- ill. oldószereket. Ezzel helyrehozhatatlanul megrongálná a készüléket.
- Tartsa tisztán a készülékházat és a készülék tartozékait.
- A készülék és a tartozékok tisztításához használjon nedves kendőt vagy egy puha kefét.

## ● Tárolás

- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.
- A károsodások elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a sűrített levegő tömlő [8] ne törjön meg.

## ● **Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók**



### **ELEKTROMOS SZERSZÁMOKAT NE DOBJON A HÁZTARTÁSI HULLADÉKBA! NYERSANYAGOK VISSZANYERÉSE A HULLADÉKOK ÁRTALMATLANÍTÁSA HELYETT!**

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon újrahasznosítani. Az áthúzott szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készülék élettartamának végén ezt a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni.

A készüléket gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő vállalatoknál kell leadni. A meghibásodott, beküldött készülékeket díjmentesen ártalmatlanítjuk. Ezenkívül az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazói, valamint az élelmiszer-forgalmazók kötelesek visszavenni a berendezéseket. A Lidl közvetlenül az üzletekben és a piacokon kínál visszavételi lehetőséget. A visszaküldés és az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes. Ha új készüléket vásárol, joga van a megfelelő régi készüléket ingyenesen visszaadni. Ezen túlmenően lehetősége van arra, hogy függetlenül új készülék vásárlásától ingyenesen visszaküldjön (legfeljebb három) olyan régi készüléket, amelynek bármelyik méretben nem haladja meg a 25 cm-t. Kérjük, a berendezés visszaküldése előtt törölje az összes személyes adatot. Kérjük, hogy a készülék visszavitele előtt távolítsa el a régi készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat, valamint azokat a lámpákat, amelyek a készülék megroggólása nélkül eltávolíthatók, és ezeket egy külön gyűjtőhelyen adja le.



A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat az itt látható szimbólumok jelölik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek. A mérvadó nehézfémek megnevezése: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító létesítményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel eleget tesz a törvényi kötelezettségének és jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.



Tartsa be a különböző csomagolóanyagokon található címkéket, és szükség esetén külön gyűjtse ezeket. A csomagolóanyagokat az alábbi jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölték: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és kartonpapír, 80–98: Kompozit anyagok.

## ● **Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat**

Mi, a

**C. M. C. GmbH Holding**

Iratfelelős:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

felelőségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék

### **Mini kompresszor**

IAN: **482992\_2501**

Cikksz.: **2863**

Gyártás éve: **2025/41**

Modell: **UMK 10 E4**

megfelel azoknak a lényegi védelmi követelményeknek, amelyeket az alábbi európai irányelvekben

### **Elektromágneses összeférhetőség:**

(2014/30/EU)

### **RoHS irányelv:**

(2011/65/EU)

### **Gépekről szóló irányelv:**

(2006/42/EG)

### **Külféri készülékekre vonatkozó irányelv:**

(2000/14/EG)

Garantált hangteljesítményszint LWA: 90 dB(A)

Mért hangteljesítményszint LWA: 83,57 dB(A)

határoztak meg.

A magyarázat fent leírt tárgya megfelel a Bizonyos veszélyes anyagok felhasználásának korlátozása az elektromos és elektronikai berendezéseknél 2011. június 8-i 2011/65/EU Európai Parlament és Tanács rendeletének.

A megfelelésértékelésére a következő harmonizált szabványokat használtuk fel:

**EN 50498:2010**

**EN 60204-1:2018**

**EN 62471:2008**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:  
2019+A15:2021  
EN 1012-1:2010**

St. Ingbert, 2024.12.01.

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St.Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

*J. A. J. Müller*

Joachim Bettinger  
- minőségbiztosítás -

## ● **Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók**

### **A C. M. C. GmbH Holding garanciája**

Tisztelt Vásárló!

Erre a készülékre 3 év garanciát vállalunk a vásárlás dátumától számítva. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékesítőjével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

## ● **Garanciális feltételek**

A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.

Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – saját döntésünk alapján – díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugtát) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba.

Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

## ● **Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények**

A garancia nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a cserélt és javított



alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelteni kell. A jótállási idő lejártával felmerülő javítások térítéskötelesek.

## ● A garancia terjedelme

A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.

A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan részeire, melyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrésznek számítanak vagy olyan törekeny alkatrészek károsodására, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították. A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülendők az olyan felhasználási célok és intézkedések, amelyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el.

A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselőt által végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

## ● Garanciális eset kezelése

A gyors ügyintézés érdekében kérjük, tartsa be a következőket:

Minden kéréshez készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (pl. IAN), ezzel igazolva a vásárlást.

A cikkszámot a típus táblán, a termékbe gravírozva, illetve a használati útmutató borítóján (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán találja. Amennyiben működési hiba vagy egyéb hiba lépett föl, először lépjen kapcsolatba telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz osztállyal. A hibásként regisztrált terméket ezt követően a vásárlást igazoló dokumentummal (pénztári nyugta), valamint annak megadásával együtt, hogy mi a hiba és mikor lépett fel, díjmentesen postázhatja a kapott szervizcímre.

**!** **ÚTMUTATÁS:** A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) címen a jelen útmutatót és számos további kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is letölthet.



A QR-kód beolvasásával automatikusan a Lidl szerviz oldalára ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) lép és itt az (IAN) 482992\_2501 cikkszám megadásával megnyithatja a kezelési útmutatóját.

## ● Szerviz

**Így léphet kapcsolatba velünk:**

**HU**

|           |  |
|-----------|--|
| Név:      | GTX Service Magyarország   |
| E-Mail:   | <a href="mailto:service.hungary@gtxservice.com">service.hungary@gtxservice.com</a> |
| Telefon:  | +36 1 445 0902   |
| Székhely: | Németország  |

**IAN 482992\_2501**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

**Cím:**

**C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NÉMETORSZÁG

**Cserealkatrészek rendelése:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

# HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

|   |   |
|---|---|
| A termék megnevezése:<br><b>Mini kompresszor</b>  | Gyártási szám:<br><b>IAN 482992_2501</b>  |
| A termék típusa:<br><b>UMK 10 E4</b>  | Szerviz neve, címe, telefonszáma:   |
| A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:<br><b>C. M. C. Kft. Holding<br/>                 Katharina-Loth-Str. 15<br/>                 66386 St. Ingbert, Németország</b>  | <b>GTX Service Magyarország<br/>                 Hétvezér u. 1, 2112 Veresegyház<br/>                 service.hungary@gtxservice.com<br/>                 Telefon: +36 1 445 0902</b> |
| Az importáló/ forgalmazó neve és címe:<br><b>Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.</b>  |   |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.</li> <li>A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabályaitól kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.</li> <li>A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)<br/>                     A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicserél-léséhez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy előállhat a szerződéstől és visszakérheti a vétel-árat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.</li> <li>A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.</li> <li>A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.</li> <li>A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelé-sből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetészerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.</li> <li>Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.<br/>                     A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.</li> </ol> |   |
| <b>Kijavítást ellenőrző szelvény:</b>   |   |
| A jótállási igény bejelentésének időpontja:   | A hiba oka:   |
| Javításra átvétel időpontja:  | A hiba javításának módja:   |
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:   | A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:  |
| <b>Kicserélést ellenőrző szelvény:</b>  |   |
| A jótállási igény bejelentésének időpontja:   | Kicserélés időpontja:   |
| A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:   |   |

## C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
GERMANY

Last Information Update ·  
Stand der Informationen ·  
Dernière mise à jour ·  
Stand van de informatie ·  
Poslední aktualizace informací ·  
Stan na · Posledná aktualizácia  
informácií · Última actualización ·  
Tilstand af information ·  
Versione delle informazioni ·  
Információk státusza: 12/2024  
Ident.-No.: UMK10E4122024-OS



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



IAN 482992\_2501

8 